

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 1999-2000**



**2-6**

**Séances plénières  
Jeudi 14 octobre 1999**

**Séance de l'après-midi**

## **Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 1999-2000**

## **Handelingen**

**Plenaire vergaderingen**

**Donderdag 14 oktober 1999**

**Namiddagvergadering**

**2-6**

Les **Annales** reprennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Le **Compte rendu analytique** est un résumé des débats publié sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Les parties traduites apparaissent en italique.

L'**Annexe aux Annales et au Compte rendu analytique** reprend les résultats nominatifs des votes, les communications ainsi que l'ordre du jour des prochaines séances.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toutes commandes des Annales, du Compte rendu analytique et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Toutes ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations - Afkortingen

AGALEV	Anders Gaan Leven
CVP	Christelijke Volkspartij
ÉCOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP	Socialistische Partij
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Het **Beknopt Verslag** is een samenvatting van de debatten en verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. De vertaalde gedeelten zijn gecursiveerd.

De **Bijlage bij de Handelingen en het Beknopt Verslag** bevat de naamlijsten van de stemmingen, de mededelingen en de agenda van de volgende vergaderingen.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen, Beknopt Verslag en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat: Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Al deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre.....	p. 5
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au premier ministre sur «la Conférence interparlementaire et intergouvernementale pour le renouveau institutionnel et démocratique» (n° 2-7).....	p. 6
Demande d'explications de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la Conférence intergouvernementale et interparlementaire pour le renouveau institutionnel» (n° 2-8).....	p. 6
Demande d'explications de Mme Willame-Boonen au premier ministre sur «la Conférence intergouvernementale et interparlementaire pour le renouveau institutionnel» (n° 2-11).....	p. 6
Prise en considération de propositions.....	p. 29
Question orale de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la politique africaine de la Belgique» (n° 2-2).....	p. 30
Question orale de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la première conférence des pays donateurs pour le Kosovo» (n° 2-1).....	p. 34
Question orale de M. Wim Verreycken au premier ministre sur «le mépris de l'État de droit de la part de certains membres du gouvernement» (n° 2-6).....	p. 36
Question orale de Mme Mia De Schamphelaere au premier ministre sur «l'attitude du gouvernement à l'égard de la réduction d'impôt annoncée en Flandre» (n° 2-7).....	p. 38
Question orale de Mme Meryem Kaçar au ministre de l'Intérieur sur «un assouplissement des obligations pour l'obtention d'un visa par les rescapés du tremblement de terre en Turquie qui ont des membres de leur famille d'origine turque résidant en Belgique» (n° 2-5).....	p. 41
Question orale de M. Jacques Devolder au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «les patients chroniques souffrant d'Epidermolysis Bullosa» (n° 2-8).....	p. 42
Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Justice sur «les ressortissants rwandais faisant l'objet d'une enquête en Belgique sur leur participation supposée dans le génocide du Rwanda» (n° 2-3).....	p. 43
Question orale de Mme Nathalie de T'Serclaes au Ministre de la Justice sur «l'arriéré judiciaire à la Cour d'appel de Bruxelles» (n° 2-4).....	p. 45
Ordre des travaux.....	p. 48
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur «la fin du mandat de la	

**Inhoudsopgave**

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid.....	p. 5
Vragen om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de eerste minister over «de Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie voor Institutionele en Democratische vernieuwing» (nr. 2-7).....	p. 6
Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor de Institutionele vernieuwing» (nr. 2-8).....	p. 6
Vraag om uitleg van mevrouw Willame-Boonen aan de eerste minister over «de Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor de Institutionele vernieuwing» (nr. 2-11).....	p. 6
Inoverwegingneming van voorstellen.....	p. 29
Mondelinge vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het Belgische Afrikabeleid» (nr. 2-2).....	p. 30
Mondelinge vraag van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de eerste donorconferentie voor Kosovo» (nr. 2-1).....	p. 34
Mondelinge vraag van de heer Wim Verreycken aan de eerste minister over «de minachting voor de rechtsstaat vanwege sommige regeringsleden» (nr. 2-6).....	p. 36
Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de eerste minister over «de houding van de regering tegenover de aangekondigde Vlaamse belastingvermindering» (nr. 2-7).....	p. 38
Mondelinge vraag van mevrouw Meryem Kaçar aan de minister van Binnenlandse Zaken over «een versoepeling van de visaverplichtingen voor familieleden van in België verblijvende burgers van Turkse origine die de aardbeving overleefd hebben» (nr. 2-5).....	p. 41
Mondelinge vraag van de heer Jacques Devolder aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de chronische patiënten die aan Epidermolysis Bullosa lijden» (nr. 2-8).....	p. 42
Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Justitie over «de Rwandese onderdanen naar wie in België een onderzoek is ingesteld met betrekking tot hun vermeende deelname aan de genocide in Rwanda» (nr. 2-3).....	p. 43
Mondelinge vraag van mevrouw Nathalie de T'Serclaes aan de minister van Justitie over «de achterstand bij het Hof van beroep van Brussel» (nr. 2-4).....	p. 45
Regeling van de werkzaamheden.....	p. 48
Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over «het einde van de opdracht van	

commission Franchimont» (n° 2-1) ..... p. 48	de commissie-Franchimont» (nr. 2-1) .....p. 48
Demande d'explications de M. Frans Lozie au ministre de la Justice sur «une série de nominations à la fin de la législature précédente» (n° 2-5) ..... p. 52	Vraag om uitleg van de heer Frans Lozie aan de minister van Justitie over «een reeks benoemingen op het einde van de vorige zittingsperiode» (nr. 2-5).....p. 52
Demande d'explications de M. René Thissen au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «la situation des bénéficiaires et des prestataires de soins logopédiques» (n° 2-4)..... p. 56	Vraag om uitleg van de heer René Thissen aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de toestand van de rechthebbenden en de zorgverstrekkers in de logopedie» (nr. 2-4).....p. 56
Annexe..... p. 62	Bijlage .....p. 62

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 14 h 10.)*

**Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre**

**M. le président.** – Le Sénat est saisi du dossier de M. Luc Van den Brande, sénateur désigné par le Parlement flamand, en remplacement de M. Carl Decaluwe, démissionnaire.

Le Bureau vient de se réunir pour la vérification des pouvoirs de M. Van den Brande.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport du Bureau. *(Assentiment.)*

Je prie donc M. Moens, rapporteur, de donner lecture du rapport du Bureau.

**M. Guy Moens (SP), rapporteur.** – Le Bureau a pris connaissance de la désignation effectuée le 13 octobre 1999 par le groupe CVP du Parlement flamand, en application de l'article 211, § 7, du Code électoral, afin de pourvoir au remplacement M. Carl Decaluwe, démissionnaire.

Il a constaté que la liste transmise au greffier du Sénat est signée par la majorité des membres du groupe concerné.

En ce qui concerne la vérification des pouvoirs proprement dite, le Bureau estime cette procédure superfétatoire dans la mesure où cette vérification a déjà été effectuée précédemment par l'Assemblée compétente.

Le Bureau vous propose dès lors l'admission de M. Luc Van den Brande comme membre du Sénat.

- **Les conclusions du rapport sont adoptées par assis et levé.**

- **M. Van den Brande prête le serment constitutionnel.**

**M. le président.** – Je donne acte à M. Luc Van den Brande de sa prestation de serment et le déclare installé dans sa fonction de sénateur. *(Applaudissements.)*

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 14.10 uur.)*

**Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid**

**De voorzitter.** – Bij de Senaat is het dossier aanhangig van de heer Luc Van den Brande, aangewezen als senator door het Vlaams Parlement, ter vervanging van de heer Carl Decaluwe, die ontslag heeft genomen.

Het Bureau is zopas bijeengekomen om de geloofsbrieven van de heer Van den Brande te onderzoeken.

Ik stel U voor onmiddellijk het verslag van het Bureau te horen. *(Instemming.)*

Dan verzoek ik de heer Moens, rapporteur, kennis te geven van het verslag van het Bureau.

**De heer Guy Moens (SP), rapporteur.** – Het Bureau heeft kennis genomen van de aanwijzing gedaan op 13 oktober 1999 door de CVP-fractie van het Vlaams Parlement met toepassing van artikel 211, § 7, van het Kieswetboek ten einde te voorzien in de vervanging van de heer Carl Decaluwe, die ontslag genomen heeft.

Het heeft vastgesteld dat de lijst die aan de griffier van de Senaat werd betekend, ondertekend is door de meerderheid van de leden van de betrokken fractie.

Wat het eigenlijke onderzoek van de geloofsbrieven betreft, acht het Bureau deze procedure overbodig omdat dit onderzoek reeds door de bevoegde Assemblee is verricht.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer U voor te stellen de heer Luc Van den Brande als lid van de Senaat toe te laten.

- **De besluiten van het verslag worden aangenomen bij zitten en opstaan.**

- **De heer Van den Brande legt de grondwettelijke eed af.**

**De voorzitter.** – Ik geef de heer Luc Van den Brande akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn functie van senator. *(Applaus.)*

**Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au premier ministre sur «la Conférence interparlementaire et intergouvernementale pour le renouveau institutionnel et démocratique» (n° 2-7)**

**Demande d'explications de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la Conférence intergouvernementale et interparlementaire pour le renouveau institutionnel» (n° 2-8)**

**Demande d'explications de Mme Willame-Boonen au premier ministre sur «la Conférence intergouvernementale et interparlementaire pour le renouveau institutionnel» (n° 2-11)**

**M. le président.** – Je propose au Sénat de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment.*)

**M. Hugo Vandenberghe (CVP).** – *La déclaration gouvernementale stipule qu'en vue du renouveau institutionnel et démocratique, il faut disposer d'un lieu permanent de rencontre pour la discussion et l'évaluation de tels problèmes. Le choix de la création d'une conférence interparlementaire et intergouvernementale pour le renouveau institutionnel et démocratique, appelée CIIRI, ne constitue pas particulièrement un geste aimable à l'égard du Sénat.*

*En effet, la révision constitutionnelle de 1993-94 visait clairement à faire du Sénat un organe des Communautés et des Régions où l'on pourrait traiter en priorité entre autres les problèmes communautaires. Cela explique la composition spécifique du Sénat ait illustré par le fait que les conflits d'intérêt relèvent de la compétence du Sénat ainsi qu'une entière compétence pour la révision de la Constitution et les lois votées à la majorité spéciale.*

*En outre, le Sénat possède une légitimité démocratique particulière en raison des 41 sénateurs élus au suffrage direct dans leur circonscription flamande ou francophone ainsi que des sénateurs communautaires.*

*Il est exact que dans le passé on a envisagé chaque fois des formules spécifiques sous de multiples variantes pour résoudre les problèmes communautaires afin de maîtriser ces problèmes, mais ces solutions spécifiques ont été appliquées lorsqu'on n'avait pas encore choisi de créer un Sénat des Communautés et des Régions.*

*Le choix d'une Conférence spécifique est d'autant plus malheureux vu les missions qui lui sont confiées dans la déclaration gouvernementale. On y fait référence au rapport de la commission sénatoriale de réformes institutionnelles, laquelle a acquis un important savoir-faire au cours de la législature écoulée.*

*Le dialogue mené au Sénat durant la législature précédente a*

**Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de eerste minister over «de Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie voor Institutionele en Democratische vernieuwing» (nr. 2-7)**

**Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor de Institutionele vernieuwing» (nr. 2-8)**

**Vraag om uitleg van mevrouw Willame-Boonen aan de eerste minister over «de Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor de Institutionele vernieuwing» (nr. 2-11)**

**De voorzitter.** – Ik stel de Senaat voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming.*)

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** – In de regeringsverklaring wordt aangekondigd dat er, met het oog op een institutionele en democratische vernieuwing, een vaste ontmoetingsplaats komt voor discussie en evaluatie van de problematiek dienaangaande. De keuze van het instellen van een Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor Institutionele en Democratische Vernieuwing - een pompeuze omschrijving die door een journalist werd afgekort als "Costa", Conferentie voor de staatsvorming - is naar het oordeel van de CVP-fractie niet bijzonder vriendelijk voor de Senaat.

Door de grondwetsherziening van 1993-1994 is de Senaat in het leven geroepen als een ontmoetingsplaats voor de gemeenschappen en gewesten. Het volstaat de verslagen van de voorbereidende werkzaamheden erop na te lezen om dat bevestigd te vinden. Het is dus normaal dat de problemen inzake de verhouding tussen de gemeenschappen en gewesten, in de Senaat aan de orde komen. De Senaat is trouwens, krachtens de grondwet, bevoegd voor de belangenconflicten. Hij heeft dezelfde bevoegdheid als de Kamer inzake de herziening van de grondwet en voor alle materies waarvoor een bijzondere meerderheid vereist is.

Daarenboven is de Senaat op bijzonder democratische wijze gelegeitimeerd, nu er 41 parlementsleden rechtstreeks zijn gekozen in de grootste kieskringen van het land en aangevuld worden met de door de gemeenschappen aangewezen senatoren.

Het is juist dat in het verleden voor het oplossen van de communautaire problemen in ons land altijd methodes werden gebruikt die sui generis waren - rondetafelgesprekken, groepen van 28 enzovoort - maar al deze methodes hadden enkel zin in de tijd toen er nog niet was gekozen om een Senaat van de gemeenschappen en de gewesten op te richten. Totaal nieuw is dat men, precies op het ogenblik dat de verhoudingen tussen de gemeenschappen en gewesten actueel

*d'ailleurs toujours été caractérisé par l'indispensable esprit d'ouverture et le respect pour les différents points de vue.*

*L'affirmation de la Volksunie et du VLD selon laquelle la création de la Conférence constitue une importante percée par rapport à la législature précédente est intellectuellement malhonnête. La réforme des institutions de 1993 a été amorcée en 1995, au début de la législature précédente. Les institutions politiques ont besoin de croître.*

*Selon un des présidents de la Conférence, notre collègue Vankrunkelsven, la Conférence siègera « quasi éternellement ». Cela prouve qu'il ne s'agit pas d'une conférence mais de la création d'un organe para-institutionnel pour lequel il n'y a aucun fondement dans la Constitution.*

*La déclaration gouvernement stipule que la prise de décision se fait par consensus. J'aimerais que le premier ministre me dise ce que cela signifie. Cela signifie-t-il qu'il doit y avoir un accord entre tous les gouvernements ? En d'autres termes, l'un ou l'autre gouvernement, par exemple le gouvernement bruxellois, dispose-t-il d'un droit de veto ?*

*Le groupe-CVP estime également regrettable que les coprésidents de la présidence aient déjà été nommés, avant même qu'elle ait été convoquée. Il serait opportun de se concerter sur la désignation de la coprésidence. Actuellement, la majorité décide qui peut représenter l'opposition. En fait, la Volksunie se trouve au niveau fédéral dans la réserve aménagée par la majorité où elle peut se promener librement et où le président de ce parti obtient en outre le casquette de président de la CIIRI.*

*Il est par ailleurs frappant qu'il n'est plus question des déclarations initiales de la Volksunie selon lesquelles elle subordonnait sa présence au gouvernement flamand aux progrès réalisés au sein de la Conférence.*

*La Volksunie n'utilise pas l'arme dont elle dispose à savoir les trois sièges nécessaires pour une majorité des deux tiers.*

*Le conflit autour du financement de l'enseignement francophone en constitue la preuve. Selon divers journaux francophones, la concession aurait été faite aux francophones dès juillet. Ce que les francophones demandent, ils l'obtiennent en dehors de la CIIRI; ce que les Flamands demandent est soumis à cette dernière.*

*En ce qui concerne le contenu, l'ordre du jour vague soulève d'importantes questions et n'a en tout cas pas la portée de la déclaration du gouvernement Dehaene de 1992.*

*Les travaux de la conférence ne doivent pas perturber le fonctionnement normal du parlement. La déclaration gouvernementale reste cependant vague en ce qui concerne ses objectifs et son ordre du jour. Il n'est pas admissible de fonder la structure de l'État sur la seule solidarité. C'est le degré d'homogénéité des différentes parties de la société, traduit sur le plan institutionnel, qui conditionne le succès de la politique.*

*Les points de départ et les priorités sont différents en Flandre et en Wallonie et les structures politiques doivent s'adapter à cette situation. En Wallonie, par exemple, 40% de l'économie est entre les mains du gouvernement wallon. Une telle situation serait impensable en Flandre. En Wallonie,*

*worden, de Senaat, die daarvoor opgericht is, buiten spel zet.*

Wel wordt in het vooruitzicht gesteld dat de mooie lokalen van de Senaat gebruikt zullen worden als plaats van de Conferentie. Daarmede wordt ongetwijfeld een grote waardering uitgedrukt voor het gebouw van de Senaat en eventueel voor diens wijnkelder, maar de senatoren lopen er toch verweesd bij. Ze worden beschouwd als "onroerende goederen door bestemming", als sierraden die het gebouw opsmukken. We hebben voortaan de rechtstreeks verkozen senatoren, de communautaire senatoren, de gecoöpteerde senatoren en de senatoren "ad pompam".

De keuze voor een eigen Conferentie blijkt des te ongelukkiger als we er de regeringsverklaring op nalezen, waar onder de punten 1) a en 2)a verwezen wordt naar het belangrijk verslag dat namens de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden onder meer door collega Caluwé werd ingediend.

In de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat is in de voorbije regeerperiode een belangrijke knowhow gegroeid met betrekking tot de communautaire problemen. Dit is overigens gebruikelijk in de Senaat. Het is dan ook betreurenswaardig dat dit dossier wordt verwezen naar de Costa, waardoor de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden wordt gedegradeerd tot een studiebureau dat het resultaat van zijn studies moet doorgeven aan die Conferentie.

Tijdens de vorige legislatuur werd in de Senaat het gesprek tussen Nederlandstaligen en Franstaligen trouwens altijd gekenmerkt door openheid en respect voor de verschillende standpunten, zonder dat de tegenstellingen op schrille en kunstmatige wijze werden opgevoerd.

De bewering van de Volksunie en van de VLD dat de inrichting van de Costa een grote doorbraak betekent in vergelijking met de vorige legislatuur, is een politiek argument dat intellectueel oneerlijk is.

De hervorming der instellingen, goedgekeurd in 1993, is in 1995, bij het begin van de vorige legislatuur, in werking getreden. Het getuigt niet van een goed inzicht in de bestuurskunde te beweren dat de eerste dag dat nieuwe instellingen functioneren, onmiddellijk moet worden gestemd over de hervorming van deze instellingen. Heraclites heeft inderdaad gezegd "alles vloeit", maar wanneer nieuwe instellingen in het leven worden geroepen, moeten ze de kans krijgen te groeien en stabiliteit te vinden.

De bewering dat de meerderheid in de loop van de vorige zittingsperiode niets heeft gedaan, is onjuist. De staatsvorming van 1993-1994, de grootste sedert 1830, werd immers gerealiseerd. Het is dan ook logisch dat in 1999 wordt nagegaan welke correcties er noodzakelijk zijn wanneer moeilijkheden rijzen bij de toepassing van de staatsvorming.

Het gesprek tussen Nederlandstaligen en Franstaligen was tijdens de vorige regeerperiode wel degelijk mogelijk. Dit blijkt overigens uit het verslag dat werd opgesteld door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.

Het nieuwe unionisme dat door de regering werd uitgevonden, past in het beeld dat de regeringsmeerderheid inroept, want haar politiek is in de eerste plaats een kwestie

*certaines régions comptent 40% de chômeurs. Il faut dès lors une approche totalement différente en Flandre et en Wallonie. Il en va de même pour la politique de la famille et les soins de santé.*

*Si le CVP est partisan d'une plus grande autonomie fiscale et d'une fédéralisation de la politique de la famille et des soins de santé, c'est précisément pour rendre la solidarité plus effective. Nous devons voir où la solidarité fonctionne et où elle ne fonctionne pas. Chaque région doit y trouver son compte.*

*Il convient en outre d'améliorer la situation des Flamands à Bruxelles, de s'atteler à la régionalisation des lois communale et provinciale et de rénover la fonction de la capitale.*

*Avant les élections, le VLD et la VU insistaient sur la réforme de l'État. Par la suite, ils privilégierent un processus lent. Il existe une dynamique au niveau économique et social qu'il faut aussi retrouver dans les options politiques. Il faut que naisse pendant la période du processus décisionnel, une convergence entre l'évolution de la société d'une part, et les décisions politiques d'autre part.*

*À notre sens, la déclaration gouvernementale manque de vision et de perspective pour concrétiser les aspirations qui se font jour dans le pays. Il y a des défis communautaires permanents qu'il incombe au pouvoir politique de relever. C'est pour cette raison, que le CVP souhaite participer à la Conférence.*

*Quant à la réforme de l'État, le CVP ne l'a jamais freinée. La Conférence doit s'atteler aux priorités que j'ai énumérées, faute de quoi elle ne répondra pas aux aspirations flamandes, ni au défi historique que nous devons relever.*

van optiek en akoestiek. Door het aantreden van de nieuwe bewindsploeg bevinden wij ons nu in het land van de glimlach, het land van melk en honing. Een van de grote vernieuwingen van de bonte nieuwe meerderheid is de vervanging van het devies van het land "eendracht maakt macht" door de vermelding "slangen en partners".

De regering stelt de bijeenroeping voor van een Conferentie. Volgens de heer Vankrunkelsven, een van de voorzitters, zal deze conferentie bijna eeuwigdurend vergaderen. De titel van het interview in *De Standaard* van vorige week luidt: "De Conferentie Staatshervorming zal jaren duren". Men gaat dus niet naar de Costa, maar naar de Costa Brava om van een welverdiende rust te genieten. Hiermee wordt aangetoond dat het niet gaat om een conferentie, maar om de oprichting van een paraconstitutioneel orgaan, dat op geen enkele bepaling van de Grondwet is gebaseerd.

De verschillende regeringen - zowel de federale als de gewest- en gemeenschapsregeringen - zullen in de Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie worden vertegenwoordigd en ook de Kamer, de Senaat en de regionale parlementen, sturen hun afgevaardigden.

De regeringsverklaring vermeldt dat de besluitvorming dient te gebeuren bij consensus. Graag vernam ik van de vice-eerste minister wat dit betekent. Betekent besluitvorming bij consensus dat er een akkoord moet zijn onder alle regeringen, met andere woorden dat de één of andere regering, bijvoorbeeld de Duitstalige of de Brusselse, over een vetorecht beschikt? Impliceert dit een consensus tussen de regeringen en de parlementaire vertegenwoordigers? Of gaat het enkel om een consensus tussen de regeringen en de meerderheidspartijen, daarin begrepen de Volksunie, die voor de tweederde meerderheid in Kamer en Senaat moet zorgen.

De CVP-fractie vindt het ook ongelukkig dat, vooraleer de Conferentie is bijeengeroepen, de covoorzitters reeds zijn benoemd. Zoals de talrijke goede juristen hier aanwezig weten, behoort het normalerwijze aan een conferentie om zijn voorzitters zelf te benoemen. Gezien de rol die de voorzitters kunnen spelen bij de agendering van voorstellen, is overleg in de Conferentie aangewezen.

Nu wordt de indruk gewekt dat de conferentie mag worden voorgezeten door iemand van de meerderheid, collega Moureaux, en iemand van de oppositie, collega Vankrunkelsven. Is dat dan de nieuwe politieke cultuur? Er wordt een conferentie in het leven geroepen. De oppositie wordt uitgenodigd en de meerderheid beslist dat de heer Vankrunkelsven de oppositie zal vertegenwoordigen. Wanneer het covoorzitterschap aan de oppositie wordt aangeboden, dan moet daarover overleg kunnen plaatsvinden

De reden waarom de heer Vankrunkelsven de conferentie mag voorzitten, ligt voor de hand. In feite bevindt de Volksunie zich op het federale niveau in het door de meerderheid aangelegd reservaat, waar ze vrij kan rondhuppelen en waar de voorzitter van die partij tevens de dienstpet van voorzitter van de Costa draagt, zodat hij de telegrammen en de brieven van de meerderheid kan ronddragen. We vinden dit een ongelukkig voorstel.

Maar, in feite wordt er een veel fijnere rolverdeling beoogt tussen de heer Moureaux en de heer Vankrunkelsven. De heer Moureaux zal altijd de bas zijn en de heer Vankrunkelsven de



tenor. In ruil hiervoor ontvangt deze laatste enkele kruimels. Op die manier kunnen beide partijen zich profileren en kan de Volksunie haar nederlagen als overwinningen voorstellen. In haar initiële, stoere verklaringen heeft de Volksunie aangekondigd : “dat zij haar aanwezigheid in de Vlaamse Regering afhankelijk maakt van vooruitgang in de staatsconferentie “, maar na twee maanden verblijf in de regeringszetels, is zij reeds bedwelmd door de macht en blijft hiervan niets meer over.

De heer Van Grembergen zei een week geleden in een debat in het Vlaams Parlement dat “ ook wanneer de Costa een dode mus blijkt te zijn, men verder instaat voor het bestuur in Vlaanderen”.

De hypothese van de dode mus wordt dus reeds als een realiteit door de Volksunie onder ogen genomen. Nu al weten we dat de Volksunie het wapenarsenaal waarover ze beschikt, met name de drie zetels waarmee ze de tweederde meerderheid in de Senaat moet verzekeren, heeft afgelegd in de vestiaire en zonder enig drukingsmiddel aan de conferentie deelneemt. De Volksunie aan de macht, is een partij zonder kniegewricht! (*Applaus bij de CVP.*)

De betwisting rond de 2,4 miljard voor het Franstalig onderwijs bewijst dat. Volgens diverse Franstalige kranten is dit in juli reeds toegezegd aan de Franstaligen. Wat de Franstaligen vragen, krijgen ze buiten de Costa, wat de Vlamingen vragen, gaat naar de Costa.

Precies omdat de Franstaligen in 1999 vragende partij waren voor de herfinanciering van de Franse Gemeenschap, werd het communautaire gesprek van Vlaamse zijde in oenschouwen genomen. Dat gesprek wordt nu ter zijde geschoven, met alle voor Vlaanderen nadelige gevolgen vandien.

Voor de CVP - die op de uitnodiging om aan de Conferentie deel te nemen ingaat - zijn de procedurele bezwaren en opmerkingen die wij als oppositie normalerwijze moeten formuleren, echter nooit beslissend voor een politiek inhoudelijke opstelling.

We blijven wel met een aantal inhoudelijke vragen zitten, vragen die we vroeger reeds in individuele gesprekken met de minister voor Institutionele Hervormingen hebben geformuleerd. Ik denk onder andere aan de omfloerste agendering.

Nu hier eergisteren op deze tribune werd verklaard dat ons land een puinhoop is, moet het mij toch van het hart dat de regeringsverklaring in 1992, vanuit het oogpunt van de communautaire hervormingen, in ieder geval van een veel grotere slagkracht en een veel grotere durf getuigde.

De regering Dehaene I heeft zich niet tevreden gesteld met een dode mus. De regering Dehaene I heeft in haar regeringsverklaring de punten opgesomd die in aanmerking kwamen voor een communautair akkoord en heeft haar lot verbonden aan de realisatie van deze punten binnen een termijn van zes maanden.

Van die overtuiging is in de regeringstekst niets terug te vinden. We feliciteren de regering omdat ze een staatkundige conferentie bijeenroept om beslissingen te nemen omtrent het toezicht over de brandweer. Dergelijke zaken kunnen toch even goed in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden worden behandeld. Ik hoop dat de eerste

minister zal bevestigen dat de Costa niet tot gevolg hebben dat aan het recht om in het parlement vragen te stellen over communautaire materies zal worden getornd.

De verklaring over de agendering is te vaag in haar formulering en te eng in haar doelstellingen. Er moeten volgens de verklaring voorstellen worden opgemaakt voor de komende belangrijke problemen inzake de werking van de federale staat, vertrekkende van het beginsel van de solidariteit tussen personen. Voor ons is er geen reden om de solidariteit in een federale staat te verwerpen, maar het is veel te eng om de opbouw van staatsstructuren en een institutionele vernieuwing exclusief op solidariteit te schragen, zonder rekening te houden met bijvoorbeeld de subsidiariteit. Een land heeft nood aan institutionele kwaliteit, aan goed werkende instellingen. Die zijn maar mogelijk wanneer er een grote homogeniteit bestaat tussen samenleving en bestuur. De graad van homogeniteit in een samenleving is bepalend voor het succes van de politiek.

We stellen vast dat de uitgangspunten en de prioriteiten in Vlaanderen anders liggen dan in het Franstalig landsgedeelte. Dit komt ook tot uiting in de politieke samenstelling van het parlement. Wil men een deugdelijk bestuur uitbouwen, dan moeten er meer bevoegdheden naar de deelstaten gaan. Dit impliceert de vervollediging van de staatshervorming van 1993.

De politieke structuur moet ingepast en aangepast worden aan de eigenheid van iedere regio. Het maatschappelijk-, het bedrijfs- en het sociaal-economisch leven zijn op een andere wijze georganiseerd in Vlaanderen dan in het Franstalig landsgedeelte. Ik geef een voorbeeld om dit verschil te verduidelijken, zonder te willen stigmatiseren. 40 % van het bedrijfsleven in Wallonië wordt door de Waalse Regering gecontroleerd. Dit is ondenkbaar in Vlaanderen. In Wallonië zijn er streken waar 40 % werkloosheid heerst en waar men ofwel staatsambtenaar, ofwel werkloos is. In Wallonië moeten de problemen heel anders worden aangepakt dan in Vlaanderen waar de omstandigheden volledig anders zijn. Hetzelfde geldt voor de gezinspolitiek en het gezondheidsbeleid.

De CVP vindt dat vijf prioriteiten op de agenda van de Conferentie dienen te worden geplaatst. In de eerste plaats, een veel grotere fiscale autonomie. Dit is overigens eigen aan elke democratie. Vervolgens is er de defederalisering van het gezins- en gezondheidsbeleid, niet om de solidariteit te vergeten, maar wel om ze effectief te maken. De voorstellen van de CVP zijn erop gericht om elk deelgebied in een win-winsituatie te brengen. Er moeten geen winnaars of verliezers zijn. Solidariteit moet doorzichtig en verantwoord zijn en worden aangewend waar nodig. Ze mag niet het voorwerp zijn van een afgeleid gebruik.

De andere prioriteiten betreffen de positie van de Vlamingen in Brussel, de gemeente- en de provinciewet en de homogene bevoegdheden.

Het zou verkeerd zijn de staatsconferentie te laten verlopen op het ritme van een bantoe-gesprek. Vóór de verkiezingen riepen zowel de Volksunie als de VLD voortdurend uit dat de staatshervorming het tempo van "presto-presto" diende te volgen. Na de verkiezingen werd het "lento-lentissimo".

Verkeerde aanpak! Onze samenleving wordt gekenmerkt door

een grote dynamiek in het sociaal-economisch leven, zodat de politiek niet de wet der traagheid mag volgen. De maatschappelijke dynamiek moet ook in de politieke opties terug te vinden zijn. De politieke besluitvorming moet worden gesitueerd op een tijdsas, zodat er een samenvloeiing ontstaat tussen de politieke beweeglijkheid en de maatschappelijke innovatie.

Er is een grote “*sense of urgency*” - zin voor urgentie - nodig bij de politieke wereld die deze zin voor urgentie te weinig percipieert. Derhalve moet op de tijdsas van de besluitvorming convergentie ontstaan tussen wat in de maatschappij beweegt en wat op het politieke forum wordt beslist.

Jarenlange besprekingen in de Conferentie zullen aan deze vereiste niet tegemoetkomen. Ze zullen de indruk wekken van politieke besluiteloosheid en politiek immobilisme. De regeringsverklaring mist visie en perspectief om vorm te geven aan de werkelijke verzuchtingen die in ons land leven.

Ik besluit. De evolutie van de staatsstructuur staat in de sterren geschreven. De politieke geschiedenis van ons land in de 20<sup>ste</sup> eeuw toont aan dat er permanente communautaire spanningen bestaan en dat het een uitdaging betekent voor de politiek om aan deze spanningen vorm te geven, wil de samenleving worden instandgehouden.

De CVP wenst derhalve deel te nemen aan de Conferentie, niettegenstaande de bezwaren die kunnen worden geformuleerd. De CVP is immers geen blokkadeoppositie. We doen niet zoals de Volksunie en de VLD, die in de vorige legislatuur het taalkader van de brandweer van Brussel wilden gebruiken om het bestuur van het gewest Brussel en het bestuur van ons land te gijzelen.

Wanneer het gaat om de staats hervorming - dat heeft de CVP de voorbije decades aangetoond - hebben we nooit de bedoeling gehad te functioneren als een rem, maar wel als een stimulans.

De staatsconferentie kan maar slagen indien ze de vijf prioriteiten op de agenda plaatst die ik heb vermeld en deze ook realiseert. Indien de Conferentie zich wentelt in de vage contouren van de regeringsverklaring en de onduidelijke opties die eraan ten grondslag liggen, dan beantwoordt die Conferentie niet aan wat er in Vlaanderen leeft noch aan het historisch perspectief dat voor ons ligt.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – Proberen te achterhalen wat de conferentie voor de staats hervorming, met een bijzonder lelijke naam Costa genoemd, inhoudt, is niet bepaald een gemakkelijke klus. De regering zal moeten toegeven dat het regeerakkoord terzake niet bepaald een voorbeeld van duidelijkheid is.

Die vaagheid is echter aannemelijk, gelet op de bonte samenstelling van deze coalitie. Indien de regeringspartners alle punten die aan de Costa eventueel ter bespreking zouden worden toevertrouwd, had moeten opsommen, was de regering waarschijnlijk nog altijd niet samengesteld.

De term “staats hervorming” komt in het regeerakkoord niet voor. Er wordt gesproken over een institutionele en democratische vernieuwing en te dien einde start op 20 oktober de zogenaamde Intergouvernementele en Interparlementaire Conferentie voor Institutionele en

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *La déclaration gouvernementale est très vague en ce qui concerne la réforme de l'État. En effet, on ne parle pour l'instant que de renouveau institutionnel démocratique.*

*Je ne comprends pas comment le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif prendront part aux travaux de la Conférence. On n'y trouve que des représentants des partis.*

*Je m'étonne également que les coprésidents soient déjà nommés. En tant que coprésident, le président de la VU, M. Vankrunkelsven, détient les clés de la coalition arc-en-ciel. La majorité a fait preuve d'habileté en liant ainsi la VU.*

*Je ne suis pas étonné que le Vlaams Blok n'ait pas été invité. La majorité semble en effet douter de la bonne volonté de mon parti. Les autres sont-ils tellement fiables ?*

*Pourquoi fallait-il que la conférence soit composée de façon*

*paritaire ? Plusieurs membres de la majorité ont exprimé des opinions divergentes quant à la durée des travaux. Que fallait-il entendre par processus décisionnel sur la base d'un consensus ? Toutes ces imprécisions demandent une réponse.*

*Il y a pourtant une constante dans la Conférence : les Flamands se chamaillent sur son contenu tandis que les francophones font les morts. Récemment, on nous a fait croire que le refinancement de l'enseignement francophone serait utilisé comme levier pour contraindre les Francophones à prendre part à la Conférence. Or, nous avons appris la semaine dernière que le refinancement de l'enseignement francophone ne serait pas à l'ordre du jour de la Conférence, alors que les centimes additionnels flamands le seront*

*Je ne puis m'empêcher de penser que les Francophones ont déjà reçu 2,4 milliards de francs. L'argent ne cesse de passer du Nord au Sud, mais il y a maintenant une dimension supplémentaire. Si le financement de l'enseignement francophone n'est pas un problème communautaire et ne doit pas être abordé lors de la Conférence, alors pourquoi les centimes additionnels doivent-ils l'être ? Cette affaire ne coûte rien aux francophones.*

*Il n'est pas vrai que l'ordre du jour sera établi par les coprésidents. C'est apparemment le gouvernement qui s'en chargera. M. Vankrunkelsven n'a rien à dire. D'après la déclaration gouvernementale, cette réforme de l'État est intimement liée à une bonne gestion. J'ai pourtant l'impression que le gouvernement n'est pas intéressé par une bonne réforme de l'État.*

*Le gouvernement veut calmer les tensions communautaires. Ce sera un silence de mort. Le Vlaams Blok y sera particulièrement attentif.*

Democratische Vernieuwing. De naamgeving is om te beginnen al misleidend. Ik citeer uit het regeerakkoord : "Dit overlegorgaan moet ervoor zorgen dat zowel de wetgevende als de uitvoerende macht van de federale staat en van de gemeenschappen en gewesten bij de institutionele besprekingen worden betrokken." De conferentie is echter niet de plaats waar afvaardigingen van de regeringen en parlementen bijeenkomen. Het is de plaats waar afvaardigingen van de partijen bijeen komen.

Ik wijs op een tweede eigenaardigheid, waarnaar ook de heer Vandenberghe heeft verwezen. Nog vóór de Conferentie van start gaat, zijn de covoorzitters reeds aangewezen. Ik moet toegeven dat dit een handige zet is. Iedereen weet immers dat de Volksunie uiteindelijk de sleutel van heel de paars-groene constructie in dit land in handen houdt, niet alleen op het federale, maar ook op het Vlaamse niveau. Door het voorzitterschap van de conferentie aan de voorzitter van de Volksunie te geven, is deze partij met handen en voeten aan de federale regering gebonden, ook al maakt ze op dat niveau deel uit van de oppositie. Dat is goed gezien en de Volksunie is er met handen en voeten ingetuimd.

Een eerste beslissing van de covoorzitter van de Conferentie bestond erin het Vlaams Blok niet uit te nodigen. We nemen daarvan akte, maar vanuit louter democratisch oogpunt kan het niet, dat de op twee na grootste fractie van het Vlaams Parlement, straal wordt genegeerd. De argumentatie die daarvoor gegeven wordt, houdt geen steek. Wij zouden niet constructief meewerken! Ik vraag mij af of er aan de andere partners gevraagd is of ze bereid zijn om constructief mee te werken. Welke criteria werden er gehanteerd voor de samenstelling van de Conferentie ?

Er is een derde eigenaardigheid, alhoewel dit in België toch weer niet zo eigenaardig is, namelijk de paritaire samenstelling. Waarom is die Conferentie paritair samengesteld ?

De vooropgestelde timing is natuurlijk helemaal een lachertje. Iedereen kleeft zichtbaar zijn eigen timing op de werkzaamheden.

Voor de heer Vankrunkelsven moesten er, tot enkele weken geleden althans, tegen volgende zomer resultaten zijn, maar dat is nu al niet meer het geval. Minister Vande Lanotte verklaarde enkele weken geleden in *De Morgen* dat twee zittingsperioden realistisch zouden zijn, waarop vice eerste minister Michel zei dat hij met drie zittingsperioden ook vrede kan nemen. We zijn dus weg voor respectievelijk acht en twaalf jaar. En dan zei mevrouw Vogels van de Vlaamse regering dat volgens haar tien jaar ook nog voldoende is.

Graag meer duidelijkheid over die timing.

Wij hebben bovendien nog vragen bij de besluitvorming. In het regeerakkoord staat dat de Conferentie beslist bij consensus. Wat betekent een consensus in dit geval?

Is er na de bespreking in de Conferentie nog ruimte voor een parlement? Moet eerst het geheel van de besprekingen afgerond zijn, vooraleer er in het parlement ontwerp teksten worden ingediend of zullen er per afgerond thema teksten worden ingediend? Zal de Costa met andere woorden in schuifjes werken? Moet er eerst een akkoord over het geheel zijn of is er anders geen akkoord?

Wat de agenda zelf betreft, is het puzzelwerk helemaal onmogelijk. Het regeerakkoord is op dat punt inderdaad volslagen onduidelijk. Wat doen we met zinnen zoals : “op consensus berustende voorstellen opmaken voor de komende belangrijke problemen inzake de werking van de federale staat in al zijn geledingen, vertrekkend van het principe van de solidariteit tussen personen.”... “mogelijke belangenconflicten voorkomen door op zoek te gaan naar een serene en constructieve convergentie”... “de reflexie en de onderhandelingen voortzetten in het licht van de dagelijkse werking en de opduikende moeilijkheden?” Wat moeten we daar in godsnaam onder verstaan?

Hoewel dit puzzelwerk bijna niet te doorgronden is, zien we toch een constante, sinds vorige week en vooral sinds gisteren een tipje van de sluier is opgelicht. De constante is dat de partijen aan Vlaamse kant kibbelen over de vraag wat er op de agenda van de conferentie moet komen. De resoluties van het Vlaams parlement? Het CVP-programma? Het Vlaams regeerakkoord? Aan Franstalige kant heerst vooral stilte. De Franstaligen zeggen niet wat er wel, maar vooral wat er niet op de agenda moet komen. Gezondheidszorgen en ziekteverzekering zullen dus niet worden besproken.

Voor wie tussen de regels door leest, is nu al duidelijk dat de partijen aan Vlaamse kant pogen de herfinanciering van het Franstalig onderwijs te gebruiken om de Franstalige partijen rond de tafel te brengen en vooral te houden. VLD-voorzitter De Gucht had het in dat verband over een hefboom. “De herfinanciering van het Franstalig onderwijs moet een hefboom zijn om de Vlaamse afcantiemen te bekomen”, verklaarde hij. Sinds vorige week weten we dat de zaak van de Vlaamse afcantiemen naar de conferentie wordt verwezen. Dat heeft de minister-president van de Vlaamse regering in het Vlaams Parlement verklaard. Sinds gisteren weten we ook dat de herfinanciering van het Franstalig onderwijs niet naar de conferentie gaat. Het enige wapen dat de Vlaamse partijen hadden om de anderen te dwingen ten minste naar onze eisen te luisteren en eventueel zelfs iets uit de brand te slepen, is al uit onze handen geslagen, nog vóór de conferentie begonnen is.

Ik wil het hier niet hebben over de criteria voor de financiering van het Franstalig of het Nederlandstalig onderwijs. Daar gaat het eigenlijk niet meer om. De 2,4 miljard zijn binnen. Daar gaat het om. Volgens premier Verhofstadt zal dit alles geen implicaties hebben voor het federale budget. Dat betekent dus dat het hier om Vlaams geld gaat. Dat betekent ook dat de niet-verklaarbare en niet-objectieve transfers - waarover om te beginnen al geen sprake meer is in het regeerakkoord - niet worden verminderd, maar dat er integendeel nog een transfer bij gecreëerd wordt. En dat terwijl we weten dat al van bij de start van de financieringswet het Nederlandstalig onderwijs voor 6 miljard per jaar bedrogen wordt.

De regering argumenteert dat de herfinanciering van het onderwijs geen communautair probleem is, maar een uitvoering van de financieringswet. Als dat zo is, dan zijn de Vlaamse afcantiemen, die Wallonië geen frank kosten, evenmin een communautair probleem, maar een uitvoering van de financieringswet en moet deze aangelegenheid dus ook niet naar de Conferentie worden verwezen.

Ik vraag me trouwens af wie de agenda van de Conferentie

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Mon parti se réjouit du vent nouveau communautaire qui souffle sur la Belgique depuis les élections du 13 juin dernier, du *new spirit*, comme vous le qualifiez vous-même, monsieur Michel, qui anime les responsables politiques des différentes communautés et régions les unes vis-à-vis des autres.

L'affrontement communautaire de ces dernières années va faire place, paraît-il, à une formalisation et à une institutionnalisation du dialogue nord-sud, par le biais de la future conférence interparlementaire et intergouvernementale du renouveau institutionnel, en français non pas COSTA, mais CIIRI.

Cette conférence, forum permanent de rencontres, de discussions et d'évaluations, devrait répondre aux attentes du citoyen et, il faudrait, pour reprendre les paroles du premier ministre « que les hommes politiques se traitent avec respect, qu'ils s'écoutent et qu'ils trouvent des solutions plutôt que de trouver de nouveaux conflits ». Bref, tout baigne.

Ce pari merveilleux d'avancer ensemble à l'aube de l'an 2000 nous enthousiasme et nous satisfait pleinement comme membres de l'opposition. Nous remarquons d'ailleurs que les ministres et les parlementaires de la majorité consentent de réels efforts pour que le dialogue nouveau aboutisse au mieux. Le ministre-président, M. Elio Di Rupo, a accueilli avec sympathie et chaleur son collègue néerlandophone M. Patrick Dewael aux fêtes de la Wallonie à Namur. Son homologue bruxellois, M. Jacques Simonet, consacre ses courtes vacances à l'apprentissage de la langue de Vondel dans nos Ardennes. M. Hervé Hasquin, un des historiens les plus incisifs du mouvement flamand, souhaite la bienvenue en néerlandais à Patrick Dewael lors des fêtes de la Communauté française le 27 septembre à l'Hôtel de Ville de Bruxelles. On dit même que l'irréductible M. Olivier Maingain aurait refusé un poste ministériel aux bonnes fins d'assurer une présence

bepaalt. Bij hun aanwijzing vernamen we dat de covoorzitters de agenda zouden bepalen. Ik stel vast dat dit hoegenaamd niet klopt, maar dat de regering naar gelang het haar uitkomt, bepaalde zaken wel en andere niet naar de Conferentie verwijst. De heer Vankrunkelsven is als covoorzitter dus maar een marionet van de meerderheid en het was een goed idee van de premier om de Volksunie op die manier te neutraliseren.

We willen graag duidelijkheid over de rol, de agenda en de timing van de Conferentie voor de staatshervorming. We hebben de indruk dat de regering niet geïnteresseerd is in een verdere staatshervorming. De afgelopen jaren werd nochtans een andere redenering gevolgd, werd een verdere staatshervorming gelinkt aan het begrip "goed bestuur". Blijkbaar wil de regering nu van geen goed bestuur weten en we vrezen dat dit een vergeetconferentie wordt. Blijkbaar wil ze rust op communautair vlak, maar het zal de rust van een kerkhof zijn met de absolutie van de Volksunie. We kregen dan ook graag meer duidelijkheid over de criteria voor de samenstelling van de Conferentie, over de agenda en de timing, maar we kregen vooral graag een antwoord op de vraag waarom de Vlaamse afcantiemen wel en de herfinanciering van het Franstalig onderwijs niet naar de Conferentie wordt verwezen. Hoewel we niet uitgenodigd zijn, zullen we de werkzaamheden van de Conferentie nauwgezet volgen.

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Mijn partij verheugt zich over de nieuwe geest die op communautair gebied heerst. Dankzij de toekomstige Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie voor Institutionele en Democratische vernieuwing (Costa) kunnen de communautaire tegenstellingen plaats maken voor dialoog. Dit permanente forum zou moeten beantwoorden aan de verwachtingen van de bevolking door oplossingen tot stand te brengen, veeleer dan nieuwe conflicten te creëren. Dat is een mooie uitdaging waaraan de ministers en de parlementsleden van de meerderheid van meetaf aan ten volle medewerken. Zelfs de heer Maingain zou een ministerpost geweigerd hebben om daar beter aan bij te dragen.

Niet alles is evenwel zo rooskleurig. De heer Sauwens zal op werkbezoek gaan naar de faciliteitengemeenten in de Brusselse rand om ze erop te wijzen dat de taalwetgeving strikt moet worden toegepast en dat de circulaire-Peeters van toepassing blijft. Hij kondigde ook aan dat de Vlaamse regering haar politiek van de lege stoel zal voortzetten bij de BDBH. Ten slotte beschouwt de heer Vankrunkelsven, die de Costa voorzit, het tot stand brengen van een confederale Staat als mogelijke doelstelling.

Er komen niet alleen wolken op ons af, maar ook zware onweders. Sommige Vlaamse partijen nemen al aanstoot aan de eerlijke verdeling van de middelen voor onderwijs en de Vlaamse minister van onderwijs is er niet tevreden over. Er zal menig beroep worden ingesteld bij het Arbitragehof.

Talrijke vragen in verband met deze conferentie moeten nog worden beantwoord, zowel wat de vorm als de inhoud en de doelstellingen betreft. Welke criteria zijn in acht genomen voor de verdeling tussen de partijen? Is voorzien in plaatsvervangers? Hoe zal de agenda van de werkzaamheden worden vastgelegd? Hoe zullen de werkzaamheden van de Costa worden afgestemd op die van de parlementen en

efficace au sein de la CIIRI. Donc, tout baigne.

Cependant, le paysage de ce renouveau – embellie logique d'une majorité arc-en-ciel – est assombrie par quelques petits nuages et la menace d'un gros orage. Pour les petits nuages, le ministre Sauwens, par exemple, a annoncé qu'il effectuerait dans les prochaines semaines des visites de travail, comme il les qualifie, aux six communes à facilités de la périphérie. Quoi de plus normal, vu ses compétences ?

Pour leur rappeler que leur avenir se situe exclusivement en Flandre, il a souligné que toute la législation linguistique devait être correctement appliquée et interprétée au sens le plus strict. De même, la circulaire Peeters reste, selon les termes employés par le ministre, purement et simplement d'application.

Deuxième petit nuage : le ministre Sauwens a également indiqué que le gouvernement flamand poursuivrait la politique de la chaise vide à l'Office belge du commerce extérieur aussi longtemps qu'une solution quant à la représentation flamande, conforme à la résolution du Parlement flamand, ne serait pas intervenue.

Quant au président de la Volksunie, M. Vankrunkelsven, par ailleurs président de la conférence dont nous parlons aujourd'hui, il déclare sans beaucoup d'état d'âme «un État confédéral me semble être un bon objectif».

La menace d'un gros orage après les petits nuages, ce sont les modifications qui seront apportées prochainement au mode de financement des communautés en faveur des francophones - j'ai entendu ce matin Mme Dardenne à ce propos - ; tout cela dans le but d'aboutir à un partage des moyens qui me semble juste entre le nord et le sud, fondé sur le nombre réel d'élèves et non d'enfants.

Tout cela fait scandale auprès de certains partis flamands et surtout auprès de la ministre de l'Enseignement du gouvernement flamand. Tous brandissent déjà en guise de menace un recours devant la Cour d'arbitrage. Les deux orateurs qui m'ont précédée à cette tribune n'ont d'ailleurs pas montré leur joie.

J'en arrive au cœur même du sujet de ma demande d'explications.

À quoi ressemblera cette conférence ? Quelle sera sa forme ? Quels seront ses éléments de départ ? Son contenu ? Ses objectifs seront-ils définis de manière claire et précise ?

En ce qui concerne la forme, sur la base de quels critères a-t-on déterminé, d'une part, le nombre de représentants par parti et, d'autre part, les co-présidences ? A-t-on pensé à instaurer un système de suppléance pour les personnes désignées lorsque celles-ci seront dans l'impossibilité de siéger à la CIIRI ? Comment sera déterminé l'agenda de la CIIRI ? Quelles seront les articulations entre la CIIRI, le Parlement fédéral, les parlements communautaires régionaux, le gouvernement fédéral et les gouvernements communautaires et régionaux ? Enfin, permettez à la Bruxelloise que je suis de s'exprimer. Quelle synergie sera trouvée avec le groupe de travail formé à l'initiative de François-Xavier de Donnea au Conseil régional bruxellois dont les réunions débutent le 26 octobre et qui, en principe, devrait s'occuper de la Région bruxelloise ?

*regeringen? Welke synergie wordt tot stand gebracht met de werkgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.*

*Wat gebeurt er met de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat? Het feit dat onze voorzitter het voorzitterschap ervan niet meer wil bekleden, doet het vermoeden rijzen dat de Senaat terzake niet langer bevoegd is.*

Nous avons appris que la conférence siégerait dans les locaux du Sénat. M. Vandenberghe en a longuement parlé.

Qu'advient-il pour autant de la commission des Affaires institutionnelles du Sénat où, par hasard, siégeaient quelques sénateurs ? Poursuivra-t-elle ses travaux ? Quel sera son rôle par rapport à la CIIRI ?

On en a parlé pendant quarante minutes lors de la réunion du Bureau du Sénat de ce matin : le fait que le Président du Sénat ne veuille plus présider la Commission institutionnelle laisse à penser que notre assemblée est dépossédée de cette compétence et de ce domaine dans son rôle de réflexion.

**M. le président.** – Madame, je m'étonne que vous évoquiez en séance publique les questions débattues au Bureau. Par ailleurs, je suis surpris que vous préjugiez les raisons pour lesquelles je demande simplement à être un sénateur comme les autres, qui a le droit de choisir la commission dans laquelle il souhaite travailler.

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Je crois qu'un membre de l'opposition a le droit de préjuger.

J'en viens aux problèmes de fond.

Quels seront les sujets déposés sur la table de la conférence ? Certains parlent d'une vingtaine de propositions issues du rapport rendu en mars dernier par le Sénat sur l'évaluation du fonctionnement des nouvelles structures fédérales. J'ai personnellement participé aux travaux de cette commission, le Premier ministre aussi d'ailleurs, un peu plus rarement, il est vrai... À ce propos, il est utile de rappeler que les points de convergence dans le rapport du Sénat étaient extrêmement limités tant quant à leur nombre qu'à leur objet et qu'ils étaient de nature intensément technique.

Je citerai quelques exemples. La suppression de l'autorisation du ministre de la Justice pour les travaux de reconstruction des églises recueillait tous les suffrages, la définition de la norme de produits dans la loi spéciale des réformes institutionnelles de 1980 faisait, elle aussi, l'unanimité. La modification de la loi spéciale pour permettre aux Régions de se constituer parties civiles dans le contentieux urbanistique et environnemental emportait l'adhésion de tous. Sur tous les autres points – soit 95% des discussions - relatifs, notamment, à l'emploi, à la santé, à la fiscalité, au commerce extérieur, à la recherche scientifique ou à la périphérie, les divergences étaient fondamentales et le consensus nul ; je puis en témoigner.

D'autres parlent, comme point de départ, des résolutions votées à la quasi-unanimité par le Parlement flamand avant les élections. Parmi ces résolutions, figure la régionalisation de la loi communale et provinciale. La déclaration gouvernementale fédérale prévoit qu'elle sera à l'ordre du jour alors que l'article 162 de la Constitution n'est pas ouvert à la révision. S'agit-il, dès lors, d'une simple discussion préparatoire en vue de la législature 2003-2007 ou faut-il imaginer que cette régionalisation se réalisera sans révision constitutionnelle et en violation de la Constitution ? Quelles seront les finalités de la CIIRI à court, moyen et long termes ? La conférence prendra-t-elle en charge les éventuels orages institutionnels susceptibles de surgir en cours de législature ? Devra-t-elle, sur ce plan, jouer un rôle de paratonnerre ? Bref, toutes mes questions témoignent d'un flou intégral à une

**De voorzitter.** – Mevrouw, normaal wordt niet bekendgemaakt wat in het Bureau werd besproken. Bovendien ben ik, als senator, vrij te kiezen in welke commissie ik zal zetelen. Dat vormt nergens een beletsel.

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – *Er zijn ook vragen over de werkzaamheden zelf. Er is sprake van de behandeling van een twintigtal voorstellen uit het verslag van de Senaatscommissie over de werking van de federale structuren. Ik heb aan die commissie deelgenomen en ik weet dat er weinig convergentie was. Over meer dan 95 % van de voorstellen was er geen consensus.*

*Vóór de verkiezingen heeft het Vlaams Parlement bijna unaniem een aantal resoluties goedgekeurd waarbij de overheveling van de gemeente- en de provinciewet naar de gewesten wordt geëist. Dit punt wordt volgens de regeringsverklaring op de agenda van de conferentie geplaatst, ofschoon artikel 162 van de Grondwet niet voor herziening vatbaar is verklaard. Zal men de Grondwet met voeten treden? Moet de conferentie niet als bliksemafleider dienen in de communautaire stormen?*

*Kortom, amper een week voor het begin van de werkzaamheden is alles nog vrij vaag. Zullen de vroegere eisen van de meerderheidspartijen afgezwakt worden door de huidige euforie? Onlangs verklaarden de heren Duquesne en Reynders dat de Vlamingen voortaan niets meer zullen verkrijgen. Ik neem daar nota van en ik verheug mij over de koerswijziging, maar wij zullen aandachtig toekijken en zien of dit geen grote bluf is.*



semaine du début de la conférence prévu le 20 octobre.

Le nouveau PSC, seul parti francophone siégeant dans l'opposition, a quelques inquiétudes. Les revendications portées haut et clair par les autres partis francophones de l'actuelle majorité et leurs mâles déclarations préélectorales seront-elles rabotées par l'euphorie ambiante de cette rentrée parlementaire qui marque la fin, pour certains, de douze années d'opposition ?

M. Duquesne - que je suis ravie d'apercevoir à son banc - déclarait ainsi le 8 avril dernier au journal *Le Matin* : « Les Flamands ont sucé la Belgique tant qu'ils ont pu et quand ils ne peuvent plus rien en tirer, ils jouent la carte de l'autonomie. Ils doivent savoir qu'on ne leur donnera plus rien. » J'en prends bonne note...

De son côté, M. Reynders disait les 8 et 9 mai 1999 : « Quand on voit la liste des revendications flamandes, il n'y a pas de raison pour le moment d'entrer dans ce débat. Je ne vois aujourd'hui pas pourquoi nous ferions autre chose que de dire non. ». Qu'on ne se méprenne pas, nous nous réjouissons réellement du changement de cap et d'atmosphère, de ce nouveau climat de respect mutuel et de confiance retrouvée. C'est déjà une grande avancée... Toutefois, nous resterons attentifs, au jour le jour, à ce que le renouveau annoncé avec tambours et trompettes ne soit pas un grand coup de bluff.

**M. Philippe Mahoux (PS).** - Je voudrais formuler rapidement trois réflexions.

Je ne répondrai pas à la remarque de M. Vandenberghe qui pourrait apparaître comme une provocation en ce qui concerne certains arrondissements wallons. A cet égard, j'émettrai trois hypothèses : il s'agit dans son chef soit d'un fantasme, soit d'un désir, soit d'une méconnaissance de ce qu'est la Wallonie. Dans l'esprit qui présidera à cette Conférence intergouvernementale et interparlementaire, nous devrions nous rencontrer davantage et, peut-être, nous inviter respectivement dans nos régions afin que nous puissions avoir une connaissance exacte de la réalité.

Ensuite, j'ai écouté l'intervention de Mme Willame. À propos de sa remarque, je dirai que celle-ci vaut également pour elle : souvent parlementaire varie, et suivant que l'on se trouve dans l'opposition ou dans la majorité, on peut avoir des points de vue qui, sans représenter une contorsion totale sur le plan mental, peuvent paraître changeants. L'opposition n'a pas le monopole de ce type d'attitude que l'on retrouve parfois chez des « néo-majoritaires », je le concède.

Enfin, n'anticipons pas. Selon moi, cette demande d'explications devait être centrée sur la forme que prendrait le dialogue à venir. Nous avons déjà largement abordé le problème du fond, mais pour pouvoir en discuter davantage, les objections quant à la forme doivent pouvoir être formulées et recevoir une réponse.

Les travaux de réforme de l'organisation institutionnelle de notre pays sont en cours depuis deux législatures. Nous avons discuté pendant quinze ans pour y arriver. Selon M. Vandenberghe, peut-être fallait-il laisser à la réforme de l'État le temps de s'installer et d'être évaluée. Je partage cet avis. Cependant, cela ne doit pas nous empêcher d'envisager des perspectives mais, bien entendu, dans un esprit qui ne remet pas en question ce qui a déjà été réalisé.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** - *Ik zal niet ingaan op de provocaties van de heer Vandenberghe aan het adres van bepaalde Waalse arrondissementen. Ik weet niet of het gaat om een waanbeeld, een verlangen of om een miskenning van wat Wallonië juist is. Ik meen dat we elkaar in de geest van de conferentie meer moeten ontmoeten en elkaar moeten uitnodigen.*

*Tegen mevrouw Willame-Boonen zou ik willen zeggen dat men soms geneigd is zijn standpunt aan te passen naargelang men deel uitmaakt van de meerderheid of de oppositie. Dat recht heeft iedereen.*

*Laten we echter niet op de zaken vooruitlopen. Het is niet raadzaam om in vragen om uitleg over de vorm in te gaan op de inhoud van de zaak. We moeten een zicht hebben op alle antwoorden met betrekking tot de vorm vooraleer we het over de inhoud kunnen hebben.*

*We discussiëren reeds vijftien jaar over de institutionele hervorming. Ik ben het ermee eens dat men de staatsvorming nu de tijd moet gunnen te functioneren. Dat mag niet beletten dat men perspectieven voor ogen houdt zoals de regering heeft voorgesteld met deze interparlementaire en intergouvernementele conferentie. De regering wenst daarbij samen te werken met alle betrokkenen. Haar doelstelling is veeleer te komen tot oplossingen dan de verschillen te benadrukken. Dat is nieuw.*

*De diensten van de Senaat hebben een lijst opgemaakt van de verschillende vormen van dialoog die sinds 1945 door de regering werden gehanteerd. Zij blijken uitermate gevarieerd te zijn. De huidige formule is waard wat ze waard is. Ze heeft de grote verdienste de wetgevende en uitvoerende machten samen te laten werken. Ik wens dat iedereen met een positieve ingesteldheid zal meewerken.*

*Een bepaalde senator wenst niet tot een bloempot te worden herleid. De commissie voor de Institutionele*

C'est ce qu'a proposé le gouvernement, à travers la commission intergouvernementale et interparlementaire.

Le gouvernement souhaite travailler dans le respect des uns et des autres, en associant l'ensemble des acteurs, ce qui me paraît un point de vue tout à fait positif. La volonté est de travailler dans un esprit de loyauté fédérale et cela mérite d'être encouragé. Les points de vue doivent bien sûr s'exprimer, mais l'objectif est évidemment d'aboutir à des solutions plutôt que de mettre en évidence tout ce qui sépare. À cet égard, il faut souligner une certaine nouveauté, dans la volonté du gouvernement.

J'en viens à la forme. À votre demande, monsieur le président, les services du Sénat ont procédé à un inventaire de toutes les formules qui ont été trouvées, par des gouvernements successifs, depuis environ 1945, en ce qui concerne la manière d'organiser le dialogue. Ces mesures sont extrêmement variées. Elles ont fait l'objet, suivant le cas soit d'un contrôle préalable, soit d'une participation du parlement, ou de groupes qui se sont constitués complètement en dehors du parlement, ou de groupes qui étaient exclusivement composés d'exécutifs.

La formule choisie en vaut d'autres. Elle associe en tout cas l'ensemble des partenaires – exécutif et pouvoir législatif – et cela me paraît extrêmement important.

M. Vandenberghe a parlé de Sénat des régions. Je souhaiterais qu'il soit alors - mais n'anticipons pas par rapport au fond - un Sénat réel des régions, un Sénat paritaire.

**M. Hugo Vandenberghe (CVP).** – Nous sommes directement élus dans la Région

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Mais, je vous l' ai dit, je ne veux pas aborder ici le problème du fond car il est bien entendu réservé à cette conférence interparlementaire et intergouvernementale.

En ce qui concerne la forme, elle me paraît tout à fait acceptable et souhaitable. Je forme le vœu que tout le monde y travaille dans un esprit positif.

Enfin, être comparé à une potiche ne peut que m'interpeller. La commission institutionnelle du Sénat aura bien entendu son rôle. Si cette conférence aboutit à des résultats – et vous remarquerez ma prudence –, ils seront traduits en textes de loi, dans le respect de la Constitution. La discussion de ces textes aura lieu au sein de la commission des Affaires institutionnelles. Personne n'a le droit de réduire qui que ce soit à l'état de potiche, mais cela dépend aussi de la volonté de chacun de ne pas y être réduit. Il faut prendre garde de ne pas ressembler à ce personnage d'Hervé Bazin dans *Qui j'ose aimer* : un pompier qui boutait le feu pour l'éteindre et avoir ainsi le sentiment d'exister.

**M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – Je tiens à formuler deux remarques, l'une sur le contenu des interventions que nous venons d'entendre dans le cadre de ces demandes d'explications et l'autre sur le problème de la Conférence intergouvernementale et interministérielle.

Sur le fond, je constate que l'opposition reproche au gouvernement de ne pas faire jouer au Sénat le rôle qui est le sien, notamment depuis la dernière réforme institutionnelle. En effet, comme l'a dit voici un instant mon collègue M.

*Aangelegenheden van de Senaat wordt niet terzijde geschoven. Indien de conferentie iets oplevert, zullen de wetteksten wel degelijk in die commissie moet worden besproken.*

*De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC). – De oppositie verwijt de regering te verhinderen dat de Senaat zijn rol speelt. Maar sedert 1948 richt men voortdurend gemengde commissies op en in 1995 onderging de Senaat een grondige gedaanteverandering. Kan hij nog als enige het leiderschap opeisen als communautaire problemen moeten worden geregeld?*

*De oppositie hecht veel belang aan de aanwezigheid van twintig gemeenschapssenatoren en vindt dat onze assemblee*

Mahoux, il ressort d'une note fort savante rédigée par les services du Sénat que, de 1948 à 1994, on n'a pas arrêté d'organiser des commissions mixtes Chambre-Sénat. Il s'agissait d'un dialogue entre les deux assemblées parlementaires, sans prééminence de l'une sur l'autre, ou entre partis dont, en 1992, le célèbre DICOCO, madame Willame, qui vaut certainement le CIIRI. Que voulez-vous, ces petites bêtes figurent de plus en plus dans le jardin zoologique de nos problèmes institutionnels. Ce n'est pas nous qui avons commencé et je pense que vous et votre parti avez largement contribué à remplir ce jardin zoologique.

Depuis 1995, le Sénat a changé de visage, aussi bien dans sa composition que dans ses attributions. La question est de savoir si l'orientation que vous avez prise dans les débats institutionnels permet aujourd'hui au Sénat de revendiquer le droit d'être en quelque sorte le leader unique d'une nouvelle tentative de règlement des problèmes communautaires.

J'ai entendu et j'ai lu dans les journaux que l'opposition faisait grand cas de la présence des vingt sénateurs de communauté, estimant que le rôle naturel de notre assemblée consistait à s'emparer de tous les problèmes institutionnels, le Sénat comportant des représentants des deux communautés. C'est bien la première fois que la majorité d'hier, devenue l'opposition d'aujourd'hui, considère comme essentielle la présence des sénateurs de communauté au sein de notre assemblée. Je vais le prouver en faisant référence à ce qui est arrivé après que votre déclaration gouvernementale du 28 juin 1995 avait suggéré au Sénat de se pencher sur l'évaluation de la répartition des compétences et la cohérence des domaines de compétence. Qu'a-t-on fait à l'époque ? A-t-on confié cette tâche aux vingt sénateurs de communauté ? Absolument pas. On a décidé de confier l'étude et le travail à la commission des Réformes institutionnelles.

Mon prédécesseur de l'époque, Michel Foret, a proposé de donner aux vingt sénateurs de communauté le soin d'examiner ces problèmes. La majorité d'hier a refusé, comme elle avait refusé lors des débats préparatoires, l'idée du Sénat paritaire, lequel aurait permis de discuter de problèmes communautaires. Disposant d'une majorité flamande au Sénat, vous avez préféré revenir à la commission des Affaires institutionnelles. C'est pour cette raison que le président Swaelen lui-même, dans une conférence de presse tenue le 2 avril 1999, parlant du travail du Sénat dans cette commission, a déclaré, et cela montre l'importance des débats du Sénat à l'époque : « Cet examen est avant tout une évaluation et non une négociation politique. L'objectif n'est pas d'arriver à des conclusions contraignantes. Les points de discussion et les suggestions d'amélioration du fonctionnement n'ont par conséquent pas été mis aux voix. Ni l'évaluation ni le rapport ne se veulent l'épure d'une éventuelle réforme de l'État ». Cette déclaration montre bien que le rôle spécifique du Sénat n'a jamais été pris en compte.

Par ailleurs, l'intervention de Mme Willame relative aux discussions du Bureau concernant les modifications du règlement de l'assemblée est, me semble-t-il, malvenue. Notre collègue ne sait peut-être pas que cela n'a rien à voir avec le problème qui nous occupe car elle a lu le journal pendant la moitié de notre réunion d'aujourd'hui et elle est partie avant la fin de celle-ci en claquant la porte, ce qui n'est, vous l'avouerez, pas très gentil pour les collègues ni pour la

*bevoegd moet zijn voor de institutionele problemen. Maar als wij dat in 1995 vroegen, weigerde de meerderheid, omdat zij verkoos dit in de commissie voor de Institutionele hervormingen te behandelen. Later heeft voorzitter Swaelen duidelijk verklaard dat het werk van de commissie in de eerste plaats moest evalueren en geen politieke onderhandelingen moest voeren. Dit toont duidelijk aan dat nooit echt rekening werd gehouden met de rol van de Senaat. De opmerkingen van mevrouw Willame-Boonen terzake, slaan dus nergens op.*

*De regering stelt ons voor een politieke onderhandeling te voeren waarbij ze niet betrokken is en waarvan het beginsel het toewijzen van progressieve opdrachten zou zijn.*

*Als ik de heer Vandenberghe hoor, stel ik vast dat het verkiezingsprogramma van de Vlaamse Raad wordt overgenomen. Dat is een slecht begin, temeer daar ook wij eisen kunnen stellen. We mogen niet vergeten dat deze conferentie de gemoederen moet bedaren. Als we erin slagen om zonder geschillen vooruitgang te boeken, kunnen vele problemen worden geregeld. Deze conferentie biedt ons dus een echte kans, vooral als de oppositie constructief meewerkt.*

réputation et l'honorabilité que l'on attache à la personne d'un sénateur, qu'il soit ou non de communauté.

Voilà ce que je voulais dire à propos du passé et des raisons pour lesquelles il me paraît faux de crier au loup en disant que le Sénat a été amputé de ses compétences. En fait, il ne les jamais exercées sous la législature précédente, et c'était volontaire.

Deuxième élément en ce qui concerne la Conférence intergouvernementale et interparlementaire: je crois que le gouvernement actuel nous propose de mener une véritable négociation politique qui ne sera pas, comme en 1992-1993, imbriquée dans l'action gouvernementale, comme une sorte de condition de survie du gouvernement, mais une négociation qui sera menée en dehors de l'activité du gouvernement et qui permettra d'aborder un grand nombre de problèmes dans la sérénité. Je note d'ailleurs que les missions de la conférence seront progressives. On commencera par les 32 points sur les 236 qui ne posent aucun problème, d'après ce que j'ai lu dans les conclusions du Président Swaen sur les travaux de la Commission d'évaluation. On passera ensuite à un certain nombre de problèmes évoqués dans la déclaration gouvernementale et sur lesquels je ne reviens pas.

J'en viens à un dernier point : en écoutant la demande d'explications de notre collègue Vandenberghe , je constate que ce dernier ainsi que d'autres d'ailleurs, fidèles aux vieilles habitudes, ont repris les cinq priorités essentielles du côté flamand : autonomie fiscale, défédéralisation des soins de santé, régionalisation de la loi communale et provinciale, problème de Bruxelles et des garanties pour les Flamands, paquet homogène de compétences. Or, tout cela, nous le savons, puisqu'il s'agit du programme électoral présenté par le *Vlaamse Raad* avant les élections.

Si on entame les discussions de cette façon, je crois que c'est mal parti ! Il ne faut pas s'imaginer en effet que cette Conférence intergouvernementale fixera son agenda en se fondant sur les revendications les plus extrêmes, notamment celles présentées par le CVP. Si vous voulez transformer la mise au point de l'échéancier en débat sur le fond, vous n'obtiendrez rien.

D'ailleurs, chers collègues, nous aussi avons nos revendications : extension des limites de Bruxelles au-delà des 19 communes, retour des Fourons à la province de Liège, sort des communes francophones, périphérie bruxelloise, circulaire Peeters... pas le décret Suykerbuyk, car je viens d'apprendre que, contrairement à l'impuissance du Sénat à régler ce problème, la Cour d'arbitrage l'a annulé ce matin.

Mais il me semble que cette conférence a un objectif qui est précisément de calmer le jeu. Je rappelle d'ailleurs que les partis flamands de l'actuelle coalition ont approuvé le texte de la déclaration et les missions de la conférence. Je suis certain qu'ils sont prêts à engager une discussion loyale selon l'échéancier prévu dans la déclaration gouvernementale et sans poser de préalables susceptibles de bloquer la machine.

Si donc nous avançons sagement dans un moment de « non-contentieux » parce que non lié à l'action gouvernementale, il me paraît qu'il sera possible de régler un certain nombre de problèmes, quitte à constater un jour qu'il y a de part et d'autre des éléments non négociables.

Cette conférence me paraît une chance réelle de mener un débat dans la sérénité. En tout cas, au PRL- FDF -MCC, nous voulons saisir cette chance et participons bien sûr loyalement au travail de la conférence. Nous avancerons avec l'opposition si elle participe de manière constructive aux travaux. Dans le cas contraire, la machine ne s'arrêtera pas et nous poursuivrons ce débat qui nous paraît fondamental pour la paix et la stabilité institutionnelle de notre État et de ses composantes.

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Au cours de la législature précédente, il n'y pas eu de dialogue formel de communauté à communauté. Dans la déclaration gouvernementale, il était même convenu que les parlements ne pouvaient prendre aucune initiative structurelle sur des thèmes à propos desquels l'ancienne majorité n'était pas parvenue à un accord.*

*Le gouvernement a laissé une ouverture aux parlements pour qu'ils puissent se consacrer à plusieurs domaines comme la réforme de l'État ou les problèmes éthiques. Il ne s'agit pas d'un forum de discussion entre partis politiques ou entre gouvernements seuls. Nous avons opté pour un forum le plus large possible réunissant tous les gouvernements et les membres tant de la majorité que de l'opposition. Entre-temps, les parlements peuvent prendre eux-mêmes des initiatives.*

*On a en tout cas créé un forum pour préparer la réforme de l'État. Le gouvernement prend ainsi un risque, ce que l'ex-premier ministre n'a jamais fait. Cette conférence a toutes les chances d'aboutir.*

*La population veut un meilleur fonctionnement des institutions. Elle ne souhaite pas que des discussions interminables viennent bloquer le fonctionnement normal des institutions.*

*Le Sénat peut entre-temps fixer d'autres priorités, notamment en ce qui concerne les problèmes éthiques. Le parlement ne sera plus paralysé par les questions institutionnelles ou les problèmes communautaires, mais il sera à présent en mesure de faire le travail qui lui revient.*

**M. Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – *Selon M. Vandenberghe, il serait préférable que les discussions entre communautés aient lieu au Sénat. Le Sénat ne constitue cependant pas un véritable lieu de rencontre entre les communautés parce qu'il est composé d'une manière assez classique.*

*M. Vandenberghe parle d'une manière assez méprisante de la conférence mais, lors de cette législature, il existera au moins un lieu de rencontre pour discuter de la réforme de l'État.*

*Le fil rouge lors de la mise en place de cette conférence, qui est aussi celui de la déclaration gouvernementale, est une meilleure gestion. Une bonne gestion n'est toujours pas*

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Tijdens de vorige legislatuur was er helemaal geen dialoog mogelijk over communautaire zaken, nochtans werd er wel geregeld gevraagd om een en ander van gemeenschap tot gemeenschap te bespreken. In de vorige regering was zelfs overeengekomen dat de parlementen geen initiatieven konden nemen over thema's waarover niet voorafgaandelijk een akkoord was bereikt binnen de regering. Nu krijgen de verschillende assemblees de gelegenheid om in verschillende domeinen, bijvoorbeeld op communautair en ethisch vlak, naar een oplossing te zoeken. Er komt een ruim gespreksforum, niet tussen politieke partijen in een of ander kasteel, niet tussen de regeringen onderling, maar met de verschillende regeringen en parlementen, met leden van de meerderheid en van de minderheid. Nadien kunnen Kamer en Senaat overgaan tot het wetgevende werk. Het regeerakkoord verbiedt het parlement niet intussen zelf wetgevende initiatieven te nemen.

Uiteraard zal het forum, dat in deze legislatuur wordt gecreëerd, een eigen dynamiek ontwikkelen. De regering neemt hiermee een risico die de vorige nooit durfde te nemen. Premier Dehaene wenste immers geen instelling te creëren waarover hij zelf niet de controle had. Maar tegenover dat risico bestaat ook de kans dat er goede structurele oplossingen uit de bus komen. Laten we die uitdaging aangaan met een open geest en met respect voor de gemeenschappen en voor de instellingen. Dat is overigens ook de wens van de bevolking. De burgers wensen dat onze instellingen beter functioneren. Wat de bevolking echter niet wenst, is dat het normale werk van de regering en de parlementen voortdurend wordt geblokkeerd door discussies over de instellingen. Met dit aparte forum kan het terrein worden voorbereid, kunnen ideeën groeien en kunnen de partijen van de meerderheid en de oppositie en de taalgemeenschappen voorstellen formuleren die nadien, als ze interessant blijken, door de assemblees worden behandeld. In afwachting kan de Senaat zich bijvoorbeeld bezighouden met ethische problemen waarvoor deze regering onze instelling ruimte heeft gelaten, zonder dat we gehinderd worden door communautaire discussies.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – Het is de eerste maal dat ik in de Senaat het woord neem.

Omdat ik daarstraks af en toe de indruk kreeg dat u mij interpelleerde, mijnheer Vandenberghe, zeg ik u in alle duidelijkheid: wees gerust, ik behoor nog steeds tot de oppositie. *(Gelach)*

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** – Dat is pas nieuws!

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – De heer Vandenberghe beweert dat het gesprek tussen de gemeenschappen beter in de Senaat gevoerd zou worden. Ik heb daarover een andere mening. Ik zou niet liever willen dan

*possible. Je pense par exemple à des mesures en faveur de l'emploi qui entravent la recherche de solutions fédérales adaptées tant à la Flandre qu'à la Wallonie. Il est donc nécessaire d'aboutir à une bonne répartition des compétences.*

*Le gouvernement précédent a utilisé beaucoup de rhétorique mais n'a abouti qu'à peu de résultats. Le contraire vaut pour le gouvernement actuel. Le CVP n'a pas réussi à faire passer une réforme de l'État.*

*Il n'entre pas dans les intentions d'aboutir à des résultats dans une période bien déterminée. La période prévue s'étend sur l'ensemble de la législature.*

*Dans le domaine de l'enseignement, la clé de répartition de la loi de financement est en effet un sujet de discussion entre Flamands et Wallons. Il est en outre normal qu'une proposition du gouvernement fédéral doit être discutée en commission de concertation. Pour les points sur lesquels il n'y aurait pas d'accord, la loi de financement continuera à s'appliquer.*

*En ce qui concerne l'ordre du jour, l'accord gouvernemental fournit une énumération sommaire. Tous les points au sujet desquels aucun accord n'a pu être trouvé en commission du Sénat, sont aussi destinées à la CHIRI. L'agenda est donc plus large. Le CVP peut lui aussi ajouter des points à l'ordre des travaux. La compétence d'établir cet ordre des travaux revient au président et aux coprésidents, et non au gouvernement fédéral.*

*L'accord octopartite traitait de points qui dépassaient l'intérêt d'une majorité fortuite, plus particulièrement les réformes dans le domaine de la justice et de la sécurité. J'espère que le CVP et le PSC apporteront leur collaboration également dans ces circonstances qui dépassent l'intérêt d'une majorité fortuite.*

*Lors de réformes, il ne doit pas y avoir nécessairement des gagnants et des perdants. Une bonne gestion est dans l'intérêt tant des Flamands que des Wallons.*

dat de Senaat een echte ontmoetingsplaats voor de gemeenschappen zou zijn, maar daarvoor moet hij een andere samenstelling krijgen. Op het ogenblik wordt de Senaat op een erg traditionele manier verkozen en blijft hij op de eerste plaats een soort Tweede Kamer, een reflectiekamer, zij het met andere opdrachten dan de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Een echte ontmoetingsplaats voor de gemeenschappen is hij in elk geval niet. Ik wens de Senaat dan ook niet meer eer te betuigen dan hij verdient.

De heer Vandenberghe spreekt nogal minachtend over de Conferentie. Toch kunnen we alleen maar vaststellen dat er in deze legislatuur tenminste een ontmoetingsplaats komt om over de toekomstige staatsvorming te discussiëren. Mijn leidraad is het streven naar een beter bestuur. Dit was overigens de rode draad van de regeringsverklaring, zowel van de Vlaamse als van de federale regering. Welnu, wij weten dat er in België nog altijd een heleboel blokkeringen bestaan, dat een goed bestuur quasi onmogelijk is in de Belgische context. Denken we maar aan de moeilijkheid om op federaal niveau een tewerkstellingsbeleid te voeren dat zowel voor Vlaanderen als voor Wallonië gunstig is. Of denken we aan de verschillen inzake de demografische ontwikkeling en de structuur van de industrie. Ook de opleiding is zo verschillend in de beide landsdelen, dat specifieke oplossingen moet worden gezocht. Het is dus nodig dat we op een rustige manier tot een nieuwe en evenwichtige verdeling van de bevoegdheden binnen de Belgische Staat komen, als voorwaarde om een goed beleid te voeren. Ook een eigen fiscaliteit is nodig.

Tijdens de vorige legislatuur hoorden we veel retoriek, maar zagen we weinig resultaat. Wij zijn voor minder retoriek en meer resultaat. Van daadkracht gesproken, mijnheer Vandenberghe, er zijn in het Vlaams parlement nogal wat resoluties goedgekeurd, maar het was eerste minister Dehaene, uw CVP-collega, die het Vlaams parlement telkens terugfloot en het vergeleek met een afdeling van het Davidsfonds. Uw partij is er nooit in geslaagd een grondwetsherziening voor te bereiden. Uw partij heeft het onmogelijk gemaakt dat er een echte grondige gespreksronde over de staatsvorming zou plaatsvinden. Dat is uw verantwoordelijkheid, u hebt gedurende de vorige legislatuur helemaal niets gedaan, wij zullen het anders doen. (*Applaus bij VLD, Agalev, protest vanwege de heer Vandenberghe.*)

Mijnheer Vandenberghe, ik heb u laten uitspreken toen u aan het woord was. Nu is het mijn beurt om te spreken.

U maakte een nogal zure vergelijking tussen de Costa en de Costa Brava. U mag blijkbaar niet mee naar de Costa Brava, mijnheer Vandenberghe. U maakt geen deel uit van de delegatie van de CVP. (*Gelach.*)

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** – Is dat het niveau waarop we voortaan de discussie in de Senaat gaan voeren?

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – Uw luisterbereidheid zegt alles over het niveau dat u wil, mijnheer Vandenberghe.

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** – Dat is bijzonder flauw, mijnheer Vankrunkelsven. Ik zal u zeggen waarom ik niet aan de Costa deelneem. Ik ga daar niet naartoe, omdat ik als fractievoorzitter een specifieke rol heb, die ik ten volle wil vervullen. Dat heeft niets te maken met mijn waardering voor

de Conferentie.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – Wel, mijnheer Vandenberghe, ik ga liever naar de Costa met Vlamingen die wat anders nastreven dan uw unionistisch federalisme.

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** – U hebt alles al gezegd, mijnheer Vankrunkelsven.

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – Er wordt beweerd, dat deze Conferentie zich niet wil laten vastpinnen op een afgemeten termijn. Ik ben het daarmee volkomen eens. Voor mij mag die termijn zelfs meerdere jaren lopen, we hebben een hele legislatuur om een grondige staatshervorming voor te bereiden. We zitten niet in het keurslijf van een regeringsonderhandeling.

Uw partij, mijnheer Vandenberghe, was niet bereid van deze kwestie een breekpunt te maken bij de federale regeringsonderhandelingen. Geen enkele Vlaamse partij overigen wou daarmee een blokkering van de regeringvorming veroorzaken. Wij zullen daar onze conclusies uit trekken. Dit is voor ons alleszins een van de redenen waarom wij nu akkoord gaan om in deze Conferentie de staatshervorming mee uit te tekenen.

De heer Vandenberghe heeft het over een reservaat. Ik hoop alleszins dat in dat reservaat vertrouwen groeit tussen Vlamingen en Walen, zodat een vruchtbare samenwerking mogelijk wordt.

Hij heeft het eveneens gehad over de subsidies voor het onderwijs. Ik wil dit probleem zeker niet ontkennen. De verdeelsleutel in de financieringswet is wel degelijk een punt van discussie tussen Vlamingen en Walen. Dit is het voorbije jaar in het overlegcomité meer dan eens gebleken, ook al beweert de eerste minister dat dit geen punt van politieke onenigheid is. Minister Van den Bossche die deel uitmaakt van de huidige federale regering, en ex-minister Baldewijns hebben zich in het overlegcomité verzet tegen een nieuwe verdeelsleutel die gebaseerd is op het aantal leerlingen in plaats van op het bevolkingsaantal. Indien de federale regering een formule voorstelt - wat overigens haar goed recht is -, moet die formule aan het overlegcomité ter bespreking worden voorgelegd. Op basis van deze discussie moet de Vlaamse regering een standpunt innemen. Daarna zal moeten blijken of er al dan niet een akkoord tot stand komt. Indien er geen akkoord kan worden bereikt, blijft de huidige financieringswet van toepassing. In dat geval is het logisch dat de Costa een nieuw debat voert over de financieringswet.

Het federaal regeerakkoord bevat een summier opsomming van de agenda van de Costa. Ik ben het eens met de heer Vandenberghe dat de 17 punten van de agenda niet veelzeggend en vrij technisch zijn. Alle punten in het senaatsrapport die wijzen op blokkeringen of op een slechte verdeling van de bevoegdheden, zullen het voorwerp uitmaken van een bespreking in de Costa. De agenda is dus ruimer dan men op het eerste gezicht zou denken. Er mogen in elk geval geen taboes zijn. Elke fractie - ook de CVP-fractie - heeft het recht onderwerpen ter sprake te brengen. Het bepalen van de agenda is niet de taak van de federale regering, maar van de Costa en haar covoorzitters. In tegenstelling tot wat de heer Vandenberghe wil doen uitschijnen, ben ik zeker niet bereid te fungeren als een

**M. Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – *Je remarque que l'idée d'une conférence interparlementaire et intergouvernementale pour le renouveau institutionnel et démocratique a soulevé de nombreuses questions et préoccupations chez les membres de cette assemblée.*

*Je tiens à confirmer une fois de plus que je suis un démocrate et un légaliste convaincu. Il était difficile d'informer les assemblées avant l'ouverture de l'année parlementaire. Il n'est toutefois nullement question de retirer des compétences légitimes. Le Sénat est assurément le lieu de rencontre par excellence entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions et il est exclusivement compétent pour régler les conflits d'intérêts entre les parlements.*

*La conférence qui débutera le 20 octobre constitue pour ainsi dire une prolongation du Sénat étant donné que tant les parlementaires que les gouvernements seront associés aux travaux de la conférence.*

*Nous voulons en premier lieu concrétiser les propositions unanimes figurant dans le rapport de la commission sénatoriale des affaires institutionnelles du 30 mars dernier en les incorporant dans notre politique.*

*Dans une deuxième phase, nous rechercherons des points de convergences pour les problèmes évoqués dans le rapport du Sénat et pour lesquels il n'y a pas de consensus.*

*Nous voulons de la sorte renforcer la loyauté et la collaboration au niveau fédéral.*

*Le gouvernement fédéral a demandé aux gouvernements et aux groupes politiques des divers parlements de désigner des représentants. Il a aussi demandé de désigner également des Bruxellois tant francophones que néerlandophones ainsi qu'un représentant de la communauté germanophone.*

*Outre les propositions et problèmes mentionnés dans le rapport de la commission du Sénat, le gouvernement veut inscrire les points suivants à l'ordre du jour de la conférence: l'organisation des pouvoirs locaux; les aspects techniques de la fiscalité régionale; l'exercice des compétences régionales*

marionet van de regering.

Tot slot wil ik even verwijzen naar het Octopusakkoord. De bespreking daarvan gebeurde over de grenzen van meerderheid en oppositie. Een tijd geleden stonden de veiligheid en de justitie enorm onder druk. Het was dan ook noodzakelijk dat alle democratische fracties van meerderheid en oppositie verantwoordelijkheid op zich namen. Zoals de VU en de VLD destijds, hoop ik dat nu de CVP en de PSC verantwoordelijkheid op zich zullen nemen. De hervorming van de staat is immers een aangelegenheid die het belang van de meerderheidspartijen overschrijdt. Ik ben er zeker van dat er binnen de Costa een vertrouwen kan groeien dat tot een win-winsituatie leidt.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Hoe ontroerend!

**De heer Patrik Vankrunkelsven (VU-ID).** – Een discussie over hervormingen hoeft niet in termen van winnaars en verliezers te worden gezien. Zowel Vlamingen als Walen hebben baat bij een goed bestuur in Vlaanderen en in Wallonië. Ik ben ervan overtuigd dat we op die basis positieve resultaten zullen bereiken. (*Applaus.*)

**De heer Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – Ik merk dat het idee van een Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie voor Institutionele en Democratische Vernieuwing veel vragen en bekommernissen heeft opgeroepen bij de leden van deze kamer.

Ik wil dan ook opnieuw bevestigen, voor zover dat nodig is, dat ik een overtuigd democraat en legalist ben. Respect voor de rechtstaat en verbetering van de werking van onze democratische instellingen, vormen de basis van de regeringsverklaring en zullen de Ministerraad blijven inspireren.

Het was moeilijk om de assemblees voor de opening van het parlementair jaar in te lichten. Van het ontnemen van rechtmatige bevoegdheden is echter helemaal geen sprake. De Senaat, waarvan ik de eer heb deel uit te maken, is de uitverkoren ontmoetingsplaats voor de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten en heeft de exclusieve bevoegdheid de belangenconflicten tussen de parlementen te regelen.

De Conferentie die op 20 oktober van start gaat, is als het ware een verlengstuk van de Senaat, aangezien zowel de parlementen als de regeringen bij de werkzaamheden van de Conferentie worden betrokken.

We willen in de eerste plaats en heel concreet de unanieme voorstellen, die in het verslag van de senaatscommissie voor de Institutionele Aangelegenheden van 30 maart jongstleden zijn uitgewerkt, kracht bijzetten door ze in ons beleid op te nemen.

In een tweede fase zullen wij punten van overeenkomst zoeken voor de problemen waarover geen consensus bestaat en die in het Senaatsverslag werden aangestipt.

Aldus willen we de loyaliteit en de samenwerking op het federale niveau versterken om de harmonieuze werking van de federale structuren te bevorderen en de communautaire spanningen te doen afnemen. Alle democratische politieke strekkingen van de meerderheid en van de oppositie, alle



*et communautaires en matière de statistiques, de subsides fédéraux et d'expropriations; l'amélioration des contacts au niveau européen, l'application des solutions reposant sur un consensus entre Bruxellois francophones et néerlandophones, la formulation de propositions anticipant les problèmes de fonctionnement de l'état fédéral et concernant la solidarité entre personnes. D'autres problèmes pourront également être évoqués. La conférence fixera elle-même son ordre du jour et ses méthodes de travail.*

Pour éviter toute équivoque sur la portée - et j'oserais dire sur l'ambition - que nous avons à propos de cette conférence, je voudrais émettre un certain nombre de considérations. Tout d'abord, pour ce qui concerne l'agenda, comme je l'ai dit, il appartiendra à la Conférence de l'établir, à la fois quant au contenu et à l'agencement dans le temps.

Je suis reconnaissant à Mme Willame d'avoir reconnu que ce n'était pas nécessairement une mauvaise chose : ce qui a présidé à la constitution ou à la proposition de cette Conférence intergouvernementale et interparlementaire, c'est d'abord la conviction que le moment était peut-être venu de donner une chance à un mental de plus grande tolérance, de compréhension mutuelle et de changer de processus par rapport aux problèmes communautaires. Jusqu'ici, il faut admettre qu'il y a tout de même eu beaucoup de dégâts ; on a perdu beaucoup de temps et, sans doute, beaucoup de moyens ; on a usé beaucoup d'énergie et, me semble-t-il, le crédit existentiel de notre pays a été fortement et profondément miné.

Il nous est apparu qu'il convenait peut-être de changer de méthode, de sortir du processus habituel frontal d'opposition agressive, avec tout ce qu'il comporte de surenchère, et qui conduit nécessairement vers l'incompréhension mutuelle systématique, et donc vers beaucoup de dégâts.

Même si c'est un peu fou de croire à cela - ou naïf ou irréaliste selon d'aucuns - il nous est apparu important de changer le *spirit* et de mettre en place les conditions nécessaires et suffisantes d'une autre mentalité, d'une autre approche, d'une autre conviction, ce qui est peut-être encore possible, dans ce pays : faire en sorte que les uns et les autres, les Flamands et les francophones, les Bruxellois et les germanophones puissent au moins s'écouter. Plutôt que de s'engager systématiquement dans ce processus frontal, ce

regeringen en alle parlementen zullen zodoende vanuit hun dagelijkse ervaring en kennis van de moeilijkheden, kunnen meewerken aan het uitbouwen van een federale Belgische staat.

De federale regering heeft de regeringen en de politieke fracties van de verschillende parlementen verzocht vertegenwoordigers aan te wijzen en heeft gevraagd dat ook Franstalige en Nederlandstalige Brusselaars en een vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap zouden worden aangewezen.

Naast de voorstellen en de problemen die in het verslag van de senaatscommissie worden vermeld en waarop ik reeds heb gewezen, wil de regering volgende punten op de agenda van de Conferentie plaatsen: de organisatie van de lokale besturen; de technische aspecten van de regionale fiscaliteit; het uitoefenen van de gewestelijke en gemeenschapsbevoegdheden inzake statistieken, federale subsidies en onteigeningen; de verbetering van de contacten op Europees niveau, de uitvoering van de op een consensus berustende oplossingen tussen de Franstalige en de Nederlandstalige Brusselaars; het formuleren van voorstellen die anticiperen op de werkingsproblemen van de federale staat en die te maken hebben met de solidariteit tussen personen. Er kunnen ook andere problemen worden aangesneden. De Conferentie zal zelf haar agenda en werkmethode bepalen.

*Ik zou een aantal zaken willen verduidelijken opdat er geen verwarring zou heersen over de rol die wij aan deze conferentie willen toebedelen. Vooreerst zal de conferentie zelf haar agenda bepalen, zowel wat betreft de inhoud als het tijdschema.*

*Men moet de huidige sfeer van grotere verdraagzaamheid de kans geven om verandering te brengen in de wijze waarop communautaire problemen worden opgelost. De vroegere manier van doen was energieverblindend en ondermijnend het imago van ons land. Frontale oppositie en communautaire opbod zijn uit den boze. Men moet pogen een nieuwe mentaliteit tot stand te brengen. Misschien is het nog mogelijk om naar elkaar te luisteren en te vernemen waarnaar de interesse van de enen en van de anderen uitgaat. Aldus kunnen wij tot een meer definitieve institutionele configuratie komen.*

*Ik wil bewust de Nederlandstaligen in het Frans geruststellen: de conferentie is noch een koelkastoperatie, noch een poging om de staatsvorming te vertragen. Het is veeleer de bekrachtiging van een beginsel dat de heer Dehaene dierbaar is: de hervorming is evolutief. Het status quo is onuitstaanbaar.*

*Maar dit houdt geen belofte in om alle eenzijdige eisen in te willigen. In communautaire aangelegenheden zijn en waren de compromissen evenwichtig. Niemand heeft ooit voor 100% gelijk. De conferentie zal naar de convergenties zoeken. De deelnemers moeten toegevingen kunnen doen.*

*Het resultaat van de conferentie zal een beslissende stap betekenen in de voltooiing van onze Staat. We moeten de bekwaamheid om naar elkaar te luisteren behouden, onze angsten overstijgen en onze goede trouw bewaren.*

*De meerderheid zal die uitdaging loyaal aannemen.*

serait peut-être bien de voir ensemble *op een rustige manier, mijnheer Vandenberghe*, ce qui serait intéressant pour les uns et pour les autres. Ainsi, on parviendrait peut-être à donner une configuration institutionnelle plus définitive à notre État.

Il est donc vrai que, par rapport à ce qui se passait auparavant, ce que nous voulons, c'est l'esprit de tolérance, de compréhension mutuelle. Et j'avoue que ceci, je le considère comme une chance pour un processus non pas frontal mais plus préventif, sinon pour un processus d'anticipation.

Je voudrais rassurer – je le dis à dessein en français – les néerlandophones de cette assemblée. Il n'est pas question - et ma volonté n'est pas - que cette Conférence intergouvernementale et interparlementaire soit une mise au frigo ou un prétexte pour ralentir l'évolution de la réforme de l'État. Au contraire, c'est l'acceptation – et j'avoue que ce n'est pas facile pour moi – et la consécration même du principe cher à M. Dehaene – c'est lui qui l'a inventé – à savoir le principe évolutif des réformes institutionnelles.

Aujourd'hui, j'ai la conviction, comme certains intervenants néerlandophones le disent à longueur d'année, que le statu quo institutionnel n'est pas supportable pour la sérénité politique notre pays. Donc, il faut accepter d'entrer dans une réflexion évolutive et d'anticipation.

Mais, simultanément, je veux évidemment dire que ce n'est pas davantage la promesse d'une réalisation unilatérale des exigences des uns et des autres, ou des uns ou des autres. Vous avez étalé cette démonstration dans toutes vos interventions de cette après-midi : les compromis communautaires ont toujours existé dans notre pays et ont toujours été équilibrés. C'est un modèle d'équilibre et, bien entendu, de concessions réciproques; personne ne peut avoir raison à 100 % dans ce domaine.

Il faut donc profiter de cette conférence pour rechercher ce qui est le plus convergent entre nous et aussi pour faire, dans certains cas, des concessions les uns envers les autres.

Pour conclure, je vous dirai – c'est peut-être un peu naïf de ma part – que je suis intimement convaincu que le bilan de la conférence pourra engranger des pas décisifs dans le sens de l'achèvement du modèle institutionnel de notre État. Mais je reconnais que cela dépendra d'abord de la capacité d'écoute des uns vis-à-vis des autres et de notre capacité à dépasser nos peurs respectives. Cela dépendra surtout de la bonne foi – c'est un pari – qui présidera à nos travaux. C'est un défi que, je le sais, la majorité s'emploiera à relever loyalement. (*Vifs et longs applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

**M. Hugo Vandenberghe (CVP).** – *Je me réjouis que le vice-premier ministre considère que les accords conclus dans le passé sont équilibrés. Je me rappelle cependant l'opposition menée à l'époque par le VLD et le PRL contre les Accords de la Saint-Michel.*

*Lorsque j'exprime ma préoccupation au sujet du fonctionnement du Sénat, je veux en fait lancer un avertissement pour l'avenir de cette assemblée. Dans le passé, on s'est en effet efforcé de donner au Sénat sa place dans le système politique.*

*Il y a de grandes chances pour que les problèmes communautaires se déplacent vers la CIIRI et les problèmes*

(*Langdurig en levendig applaus van de meerderheid.*)

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** – Ik wil onmiddellijk aansluiten bij een van de laatste overwegingen van de vice-premier, namelijk dat hij de in het verleden tot stand gekomen communautaire akkoorden als evenwichtig beschouwt. Ik herinner me op welke wijze de PRL en de VLD hier in 1993 en 1994 oppositie hebben gevoerd tegen het Sint-Michielsakkoord. Dat de verdiensten van de vorige eerste minister in deze nu worden erkend, staat in schril contrast met vroegere verklaringen. Ik neem daarvan akte.

Als ik mijn bezorgdheid heb geuit over twee essentiële punten, namelijk over de werking van de Senaat en over een oplossing voor de communautaire problemen, dan wilde ik

*éthiques vers la Chambre où MM. Coveliers et Erdman siègent à présent. Les problèmes éthiques sont donc devenus des matières personnalisables.*

*Comme la plupart des sénateurs sont élus au suffrage direct dans leur région, le Sénat a une légitimation particulière et une responsabilité propre.*

*Je n'ai pas reçu de réponse aux questions relatives à la mission de M. Vankrunkelsven. S'il s'avère que la Conférence n'est pas un frigo, le CVP ne se comportera pas comme un bloc de glace. Nous demandons seulement qu'il soit tenu compte des cinq priorités du CVP.*

*Nous resterons en tout cas logiques avec nous-mêmes et nous ne ferons pas comme M. Vankrunkelsven qui, avant les élections, subordonnait la formation d'un gouvernement fédéral à une réforme de l'État et qui accepte maintenant que cette réforme soit confiée à une Conférence.*

daarmee geen polemiek uitlokken. Trouwens verschillen in stijl zijn in de politiek volkomen verantwoord. We zijn hier tenslotte niet in de *Académie française* waarvan de leden 70 jaar zijn of ouder. Als oppositie hebben we het recht én de plicht een duidelijk politiek alternatief aan te geven. De regering moet trachten een goede regering te zijn; de oppositie moet trachten een goede oppositie te voeren. Dat is normaal in het democratisch spel en ik hoef daaraan niets toe te voegen.

Als ik mijn bezorgdheid over de Senaat in kleurrijke beelden naar voren heb gebracht, dan wilde ik de Senaat niet discrediteren, maar wel de senatoren van de meerderheid waarschuwen. In de voorbije zittingsperiode hebben we immers een bijzondere inspanning geleverd om de nieuwe opdracht van de Senaat in te vullen en de Hoge Vergadering de plaats te geven die haar krachtens de Grondwet toekomt.

Ik zit wel met een dubbele bezorgdheid, namelijk dat de communautaire problemen in de Costa zullen worden behandeld en de ethische problemen in de Kamer van volksvertegenwoordigers. In de pers kon ik gisteren lezen dat, nu de heren Erdman en Coveliers zitting hebben in de Kamer, de ethische problemen daar zullen worden besproken. Dat wekt de indruk dat de ethische problemen een persoonsgebonden materie worden.

Zoals ik reeds in 1997 heb verklaard, is de CVP-fractie bereid om de ethische problemen op een serene en rustige wijze te benaderen. Ik ben ervan overtuigd dat een debat over ethische problemen op een andere wijze moet worden aangepakt dan een debat over om het even welke andere problemen. Het zal afhangen van de meerderheid of dat zal lukken.

De Senaat heeft een bijzondere democratische legitimering. Het is onjuist te beweren dat we geen Senaat van gemeenschappen en gewesten zijn. We zijn allen rechtstreeks gekozen door de gemeenschappen in de Nederlandstalige, de Franstalige en de Duitstalige kieskring, zodat we elk een specifieke verantwoordelijkheid hebben.

Op mijn moeilijke vragen over de wijze waarop de heer Vankrunkelsven tot covoorzitter van de Conferentie werd aangewezen, is de vice-eerste minister mij het antwoord schuldig gebleven. Er bestaat dus een verborgen agenda. Ik neem de vice-eerste minister wel op zijn woord wanneer hij beweert dat de Conferentie geen koelkast is.

De Costa mag dan geen koelkast zijn, de CVP is evenmin een ijsblok! De CVP zal ervoor zorgen dat alle partijen in een win-winsituatie terechtkomen. Wij hebben nooit een andere bedoeling gehad.

Daartoe dienen de vijf punten die ik reeds heb geciteerd, op de agenda van de eConferentie te worden geplaatst. Onze partij heeft nooit het standpunt verdedigd dat de heer Vankrunkelsven vóór de verkiezingen heeft verdedigd, maar ná de verkiezingen heeft laten varen, namelijk dat er geen federale regering tot stand mocht komen die de staatshervorming niet in haar programma opnam. De CVP heeft altijd verdedigd dat het onzinnig is communautaire problemen tijdens regeringsonderhandelingen te willen oplossen. Voor deze problemen dient het parlement een eigen specifieke aanpak te ontwikkelen.

Onze partij wenst ná de verkiezingen hetzelfde programma te

**M. Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – *Le brouillard qui entoure la CIIRI ne s'est pas dissipé. Le PS a fait savoir à la Chambre qu'il fallait considérer la Conférence comme un frigo.*

*Le vice-premier ministre a lu la déclaration gouvernementale et M. Vankrunkelsveen n'aurait pas dû prendre la peine de se déplacer jusqu'à la tribune. Il n'a en effet rien dit de neuf. Il n'est plus aussi affirmatif quant à la durée des travaux de la Conférence. Tout à coup, le financement de l'enseignement francophone n'est plus davantage à l'ordre du jour de la Conférence, mais doit être traité au niveau du Comité de concertation. Il a subitement fait preuve d'une très grande souplesse mais n'a pas fourni de réponse précise à nos questions.*

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – J'ai écouté attentivement la réponse du vice-premier ministre. Quant au fond, je note que son côté sentimental l'amène à en appeler à notre sens patriotique. Il nous invite à sortir de la confrontation pure pour au moins nous écouter mutuellement. Je suis bien entendu disposée à le suivre sur ce terrain.

Cependant, je suis confondue par le contraste entre les propos tenus avant les élections par d'éminents représentants de son parti, qui sont à présent membres du gouvernement fédéral – je songe en particulier aux expressions « Les Flamands doivent savoir qu'on ne leur donnera plus rien » et « Je ne vois pas pourquoi nous ferions autre chose que de dire non » ... et l'idée défendue aujourd'hui selon laquelle le statu quo ne serait pas supportable, étant entendu par ailleurs que la Conférence ne serait pas un frigo. Par conséquent, la position des partis francophones de ne plus rien accepter, qui paraissait unanime sous la législature précédente, est déjà battue en brèche. J'en déduis que l'exercice du pouvoir change bien des choses...

Quant à la forme, c'est toujours le flou total, nonobstant la réponse du vice-premier ministre. Certes, j'ai entendu que le Sénat ne perdrait pas de compétences, que la base du travail serait constituée par le rapport du Sénat, que l'ordre du jour était à fixer, qu'il y aurait un esprit d'entente, qu'il n'y aurait ni vainqueurs ni vaincus, qu'il y aurait des résultats tangibles, que l'on plancherait sur les pouvoirs locaux, la fiscalité, l'Europe, Bruxelles et tout et tout... Mais le flou subsiste.

Je retiendrai finalement une chose de ces vagues propos: les francophones de la majorité ont considérablement évolué.

**- L'incident est clos.**

verdedigen als ervóór en zal consequent dezelfde houding aannemen in de Costa.

**De heer Joris Van Hauthem (VL. BLOK).** – De nevel die over de Costa hangt, is na de toespraken van de vice-eerste minister en van de woordvoerders van de meerderheid niet opgetrokken. Alles blijft even vaag, behalve dan de verklaring dat de Conferentie geen koelkast wordt. Tijdens het debat in de Kamer gisteren heeft de PS anders net het tegendeel verdedigd. Voor de PS moet de Conferentie wel degelijk een koelkast worden.

Verder zijn we niets wijzer geworden. De vice-premier heeft zich beperkt tot het voorlezen van het regeerakkoord terzake.

De heer Vankrunkelsven had zich de moeite kunnen besparen om het spreekgestoelte te bestijgen, want hij had niet veel te zeggen. Hij heeft wel een merkwaardige souplesse tentoon gespreid. Eerst moest de Costa resultaten opleveren tegen de zomer van het jaar 2000, nu mag dat jaren duren. Gisteren kon de herfinanciering van het Franstalig onderwijs onmogelijk buiten de Costa worden gehouden, vandaag mag het overlegcomité zich hierover buigen en moet daarover nadien misschien ook nog in de Costa worden gedebatteerd. Eerst zouden de covoorzitters de agenda bepalen, vandaag stel ik vast dat anderen dat doen.

De heer Vankrunkelsven heeft hier dus enkel blijk gegeven van een uitzonderlijke souplesse. Hij heeft geen verduidelijking gebracht.

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – *De vice-eerste minister heeft een beroep gedaan op de vaderlandsliefde. Hij wil uit een proces van confrontatie geraken. Tot daar kan ik hem volgen. Inhoudelijk bestaat er echter een enorm verschil tussen de pre- en postelectorale situatie. Eminente leden van zijn partij hebben vroeger verklaard dat de Vlamingen niets meer zouden ontvangen. Vandaag bevestigt hij dat de status-quo niet mogelijk is en dat de conferentie niet als ijskast zal fungeren. Op die manier verandert de macht de zienswijze.*

*De vorm blijft vaag. Er is veel gezegd, maar ik weet nog niet meer. Ik onthou dus maar één ding: de Franstaligen binnen de meerderheid zijn geweldig geëvolueerd.*

**- Het incident is gesloten.**

## Prise en considération de propositions

**M. le président.** – L'ordre du jour appelle la prise en considération de propositions.

Vous avez reçu la liste des propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les renvoyer.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je souhaite intervenir sur la proposition 2-39.

À la lecture du dispositif, rien ne devrait s'opposer à la prise en considération d'une proposition de loi qui vise à modifier les compétences des tribunaux militaires. Diverses positions ont déjà été prises à cet égard.

Cependant, nous ne pouvons laisser penser qu'en permettant à cette assemblée de prendre cette proposition en considération, les membres de mon parti cautionneraient les affirmations mensongères contenues dans les développements relatifs à la répression de la collaboration après la Seconde guerre mondiale.

Outre qu'il n'appartient pas au pouvoir législatif de remettre en cause une décision du pouvoir judiciaire, l'interprétation qui est donnée de l'arrêt de la cour militaire en cause est volontairement mensongère, de même les considérations générales sur la répression de la collaboration sont éminemment – et le mot est faible ! - tendancieuses.

Au nom de mon groupe, je me dois de dénoncer cette manière d'utiliser le prétexte d'un débat sur le bien-fondé ou non des juridictions militaires pour réécrire l'histoire.

**M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – Bien entendu, je m'associe aux déclarations de notre collègue Philippe Mahoux.

Je rappelle d'ailleurs que depuis quelques années, le *Vlaams Blok* n'a rien compris, puisque les mêmes remarques avaient déjà été formulées sous la législature précédente.

Nous sommes donc à nouveau confrontés à la prise en considération de la même proposition qui peut être résumée comme suit : « Les civils sont jugés par des civils, les militaires par des militaires ».

La prise en considération de la proposition proprement dite ne peut évidemment faire l'objet d'aucune réserve de notre part. Cependant, comme l'a dit Philippe Mahoux, les développements sont inacceptables.

Comme cela a été dit par le passé, il s'agit en fait d'une xième resucée de l'extrême droite flamingante de faire accepter le principe de l'amnistie pour les auteurs d'actes d'incivisme commis durant la Seconde guerre mondiale. Il suffit de lire les développements de la proposition pour en être persuadé.

Par conséquent, comme mon collègue et au nom de mon

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – Aan de orde is thans de inoverwegingneming van voorstellen.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen ontvangen met opgave van de commissies waarnaar het Bureau voornemens is ze te verwijzen.

Ik verzoek de leden die opmerkingen mochten hebben, mij daarvan vóór het einde van de vergadering kennis te geven.

Indien intussen van geen bezwaren blijkt, worden die voorstellen in overweging genomen en verwezen naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik wens het woord te nemen over voorstel 2-39.*

*Het beschikkend gedeelte van de tekst noopt geenszins tot bezwaren tegen het in overweging nemen van een wetsvoorstel houdende wijziging van de bevoegdheden van de krijgshoven. Hierover werd reeds meer dan eens een standpunt ingenomen.*

*Nochtans mag er door het in overweging nemen van dit voorstel niet het geringste misverstand ontstaan over de vermeende instemming van de leden van mijn partij met de leugenachtige beweringen in de toelichting over de repressie van de collaboratie tijdens de Tweede Wereldoorlog.*

*Eerst en vooral is de wetgevende macht niet bevoegd voor het wijzigen van een beslissing van de rechterlijke macht, maar verder wordt aan het betwiste arrest van het krijgshof moedwillig een leugenachtige interpretatie gegeven en zijn de beschouwingen over de repressie van de collaboratie – ik druk me voorzichtig uit! – buitengewoon tendentius.*

*Uit naam van mijn fractie voel ik me verplicht de handelswijze aan te klagen die erin bestaat een debat over de gegrondheid van een vonnis van de krijgshoven te gebruiken als voorwendsel om de geschiedenis te herschrijven.*

**De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *Ik kan me uiteraard aansluiten bij de verklaringen van collega Philippe Mahoux.*

*Ik moet er trouwens aan herinneren dat het Vlaams Blok reeds verscheidene jaren de draad kwijt is, want het heeft dezelfde opmerkingen al tijdens de vorige regeerperiode geformuleerd.*

*We worden dus weerom opgezadeld met het in overweging nemen van een voorstel dat in feite hierop neerkomt : "Burgers worden door burgers gevonnist, en militairen door militairen."*

*Bij het in overweging nemen van het voorstel kunnen we uiteraard geen enkel voorbehoud maken. Nochtans is de toelichting, zoals de heer Philippe Mahoux ook zei, onaanvaardbaar.*

*Zoals eerder reeds gezegd, gaat het hier om een oud recept uit de extreemrechtse flamingante keuken om het beginsel van de amnestie te doen aanvaarden voor incivieken uit de Tweede Wereldoorlog. Voor wie er de toelichting op naleest, bestaat hierover niet de minste twijfel.*

groupe, j'émet les plus extrêmes réserves sur cette proposition de loi, non quant au texte, mais quant à ses développements et à l'aspect nauséeux qui l'entoure.

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *J'ai l'impression d'assister à un débat vieux de quarante ou cinquante ans, alors que l'année prochaine, si je ne me trompe, il y aura soixante ans que la guerre a éclaté. Il est hallucinant que l'on puisse encore formuler de telles remarques. Cette proposition de loi était déjà sur la table lors de la précédente législature. On admet que le raisonnement sur lequel la proposition se fonde est logique. Seules les considérations dont la commission concernée n'a pas à tenir compte semblent avoir de l'importance. Je suggère que le texte de la proposition de loi, qui semble être accepté par tous, soit soumis à une commission. Elle pourra déterminer si la proposition est acceptable sans tenir compte des réactions émotionnelles de quelques Francophones de cet hémicycle. A l'occasion d'une prise en considération, on n'a pas à tenir compte du profil du parlementaire qui dépose la proposition mais du texte lui-même. Je propose donc que nous prenions cette proposition en considération.*

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Je voulais simplement m'inscrire en faux contre les propos qui viennent d'être tenus : il ne s'agit pas d'émotion mais de conviction profonde. Je me rallie complètement à ce que viennent de dire MM. Mahoux et Monfils.

**M. le président.** – Chers collègues, je comprends donc que vous ne demandez pas le vote puisque pour des raisons techniques et juridiques, la recevabilité n'est pas contestable, mais le Sénat prend acte de vos déclarations.

**Mme Marie Nagy (ÉCOLO).** – Veuillez m'excuser d'intervenir quelque peu tardivement.

Je tiens à souligner que je m'associe avec conviction à ce qui a été dit par les chefs de groupe de la majorité et par Mme Willame. Au-delà de l'opposition que nous exprimons à l'égard de l'idéologie qui est véhiculée par ce type de proposition, je regrette qu'on ne puisse pas refuser de la prendre en considération. En effet, elle ne permettrait pas de résoudre des difficultés. Au contraire, elle reviendrait à renouer avec des hontes du passé.

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

## Questions orales

**Question orale de M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la politique africaine de la Belgique» (n° 2-2)**

**M. Georges Dallemagne (PSC).** – Lors de votre discours du 25 septembre à la tribune de l'assemblée générale des Nations unies, vous annonciez, monsieur le vice-premier ministre, que « nous, Belges, sommes instinctivement intéressés par le sort de l'Afrique centrale ».

Vous songiez dans ce même discours à un réel pacte de partenariat avec les pays d'Afrique centrale inspiré du pacte de stabilité pour les Balkans, tout en excluant au même

*Net zoals mijn collega maak ik namens mijn fractie het grootste voorbehoud bij dit wetsvoorstel, zij het niet zozeer bij de tekst ervan dan wel bij de toelichting en het walgelijke sfeertje dat er rond hangt.*

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Dit lijkt wel een debat van veertig of vijftig jaar geleden ofschoon ik dacht dat de oorlog volgend jaar zestig jaar geleden zal zijn uitgebroken. Het is hallucinant dat nog steeds dergelijke opmerkingen kunnen worden gemaakt. Tijdens de vorige regeerperiode lag dit wetsvoorstel ook op tafel. Er wordt aanvaard dat de achterliggende redenering van het voorstel logisch is. Enkel de overwegingen, waar de commissie die zich erover moet buigen geen rekening hoeft te houden, blijken van belang te zijn. Ik stel voor om de tekst van het wetsvoorstel, dat blijkbaar door iedereen wordt aanvaard, ter beoordeling aan de commissie wordt voorgelegd. Zij kan bepalen of het voorstel aanvaardbaar is waarbij geen rekening moet worden gehouden met de emotionele reacties van enkele Franstalige leden van dit halfroond. Bij een overwegingneming mag geen rekening worden gehouden met de achtergrond van de indiener, maar wel met de tekst zelf. Ik stel dan ook voor dit voorstel in overweging te nemen.

**Mevrouw Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – *Ik wou mij alleen afzetten tegen wat er zojuist is gezegd: het gaat niet om gevoelens maar over een diepgewortelde overtuiging. Ik sluit mij volledig aan bij wat de heren Mahoux en Monfils hebben gezegd.*

**De voorzitter.** – Collega's, ik begrijp dus dat u geen stemming vraagt omdat de ontvankelijkheid om technische en juridische redenen niet kan aangevochten worden, maar de Senaat neemt akte van uw verklaringen.

**Mevrouw Marie Nagy (ÉCOLO).** – *Verontschuldig mij voor mijn laattijdige interventie.*

*Ik sluit mij volledig aan bij hetgeen de fractieleiders van de meerderheid en mevrouw Willame hebben gezegd. Buiten het feit dat wij ons verzetten tegen de ideologie die een dergelijk voorstel met zich meedraagt, spijt het mij dat we een inoverwegingneming niet kunnen weigeren. Het voorstel zal er niet voor zorgen dat problemen worden opgelost. Integendeel, het zal de schandvlekken uit het verleden opnieuw actueel maken.*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

## Mondelinge vragen

**Mondelinge vraag van de heer Georges Dallemagne aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «het Belgische Afrikabeleid» (nr. 2-2)**

**De heer Georges Dallemagne (PSC).** – *In uw uiteenzetting voor de algemene vergadering van de Verenigde Naties op 25 september verklaarde u dat "wij, Belgen, spontaan begaan zijn met het lot van Centraal- Afrika".*

*In dezelfde uiteenzetting dacht u aan een echte partnerschapsovereenkomst met de landen van Centraal-Afrika, geïnspireerd door het stabiliteitspact voor de Balkan. De Democratische Republiek Congo en in het bijzonder*

moment la République démocratique du Congo et en particulier son Président Kabila, mettant en cause sa « méthode » et l'interdiction de détention de devises. Vous avez déclaré qu'il n'était plus un interlocuteur valable. Mais, en même temps, vous donniez l'impression de vouloir « raccrocher le wagon belge à la locomotive franco-britannique ». Vos collègues Cook et Védrine vous avaient en effet devancé de quelques longueurs. Vous arriviez de manière simultanée à n'entrevoir de politique africaine que dans le cadre européen et à pester contre une tentative de rapt de votre bébé africain - je cite *Le Soir* - par un complot suédo-néerlandais-allemand...

Dans le cadre de cette politique dont je dois avouer qu'elle m'apparaît confuse, vous laissez soigneusement le Parlement de côté. Ainsi, vous n'avez toujours pas déposé à la Chambre le rapport trimestriel sur notre politique à l'égard de l'Afrique centrale, rapport qui avait été demandé durant la législature précédente par les libéraux. Pourriez-vous toutefois nous préciser les buts et éventuellement les résultats de la mission exploratoire - annoncée par la presse ce lundi - de quatre hauts fonctionnaires des Affaires étrangères auprès du gouvernement de M. Kabila, et ainsi éclairer le Parlement sur la nouvelle « grande politique africaine instinctive » menée par notre pays ?

**M. Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – Je voudrais d'abord émettre une considération. Peut-être est-ce une habitude au Sénat, mais il me paraît surprenant de poser une question orale d'une portée aussi générale. D'habitude, un tel développement trouve sa place dans une demande d'explications.

**M. le président**. – Sachez, monsieur le vice-premier ministre, que j'en ai fait la remarque à M. Dallemagne. La fin de la question est conforme aux questions orales mais le titre ne l'était pas.

**M. Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – Cette remarque n'est nullement un reproche. M. Dallemagne est un nouveau sénateur qui ignorait sans doute ces subtilités.

Je voudrais rappeler à M. Dallemagne que je suis ministre des Affaires étrangères depuis environ trois mois. Il est donc sévère de me reprocher de ne pas encore avoir présenté une note sur ma politique africaine. Vous conviendrez sans doute qu'une note sur pareille matière est importante et qu'il serait assez irresponsable pour un ministre qui vient de prendre ses fonctions de se lancer dans une note de politique africaine, sans aucune investigation, sans aucune démarche exploratoire, sans aucune recherche d'informations. Rassurez-vous, cette note de politique africaine viendra, plus que probablement dans les prochaines semaines.

Elle visera à réunir un consensus parlementaire suffisamment large parce que je pense intimement que les lignes de force de la politique des Affaires étrangères doivent être portées par la majorité mais aussi, si possible, par des courants importants de l'opposition. Ce débat sera donc ouvert.

Cela dit, j'ai essayé de cerner un certain nombre de vos préoccupations. J'ai effectivement affirmé à plusieurs reprises la volonté du gouvernement belge de placer la coopération avec l'Afrique centrale parmi les préoccupations prioritaires de son action. Il est vrai que mon discours à l'assemblée

*president Kabila moeten daarvan uitgesloten worden omwille van zijn "werkwijze" en het verbod op het bezit van deviezen. U verklaarde dat hij geen aanvaardbaar gesprekspartner meer was. Terzelfder tijd gaf u echter ook de indruk "de Belgische wagon aan de Frans-Britse locomotief te willen vasthaken". Uw collega's Cook en Védrine hadden inderdaad enkele lengtes voorsprong. Bijna gelijktijdig kwam u ertoe het Afrikabeleid binnen een Europese context te plaatsen om zo een ontvoeringspoging van uw Afrikaanse baby – ik citeer *Le Soir* – door een Zweeds-Nederlands-Duitse samenzwering te verijdelen...*

*In dit beleid, dat ik nogal verward vind, laat u het Parlement zorgvuldig terzijde. U hebt het driemaandelijks rapport over ons beleid tegenover Centraal-Afrika, nog steeds niet aan de Kamer voorgelegd. Ik herinner u eraan dat het de liberalen waren die dit rapport tijdens de vorige regeerperiode hebben gevraagd. Kan u ons niettemin meedelen wat de doelstellingen en eventueel ook de resultaten zijn van de maandag in de pers aangekondigde verkenningmissie van vier hoge ambtenaren van Buitenlandse Zaken naar de regering-Kabila en het Parlement op de hoogte brengen van het "grote spontane Afrikabeleid" dat door ons land wordt gevoerd?*

**De heer Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – Ik wil vooreerst een opmerking maken. Misschien is het een gewoonte in de Senaat, maar het verwondert mij dat een mondelinge vraag van zo'n algemene strekking wordt gesteld. Gewoonlijk wordt een dergelijke uiteenzetting in de vorm van een vraag om uitleg gehouden.

**De voorzitter**. – Mijnheer de vice-eerste minister, ik heb de heer Dallemagne hierop attent gemaakt. Het einde van de vraag is conform een mondelinge vraag, maar het opschrift niet.

**De heer Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – Die opmerking houdt geen verwijt in. De heer Dallemagne is een nieuwe senator die ongetwijfeld die subtiliteiten nog niet kent.

*Ik wil de heer Dallemagne erop wijzen dat ik sinds ongeveer drie maanden minister van buitenlandse zaken ben. Hij kan mij dus moeilijk verwijten nog geen nota over mijn Afrikabeleid te hebben voorgelegd. U zult het ongetwijfeld met mij eens zijn dat een nota over dergelijke materie belangrijk is en dat het onverantwoordelijk zou zijn voor een minister die pas in functie is getreden, een nota over het Afrikabeleid op te stellen zonder enig verkennend onderzoek of zonder enige informatie te hebben verzameld. U mag ervan overtuigd zijn dat die nota over het Afrikabeleid er komt, meer dan waarschijnlijk in de eerst volgende weken.*

*Zij zal een ruime parlementaire consensus nastreven.*

*Ik heb bevestigd dat de regering de samenwerking met Centraal-Afrika tot haar prioriteiten rekent. In mijn uiteenzetting voor de Verenigde Naties heb ik daar ruimschoots naar verwezen. Ik wil een echte partnerschapsovereenkomst met de landen van Centraal-Afrika. Met de steun van de grote financiële organisaties moet de sociale en democratische ontwikkeling van deze landen worden geherwaardeerd. Niettemin moet er vrede zijn en*

générale des Nations unies, en septembre dernier, y a fait une large référence. J'y ai publiquement énoncé l'idée de conclure ce que j'appelle un réel pacte de partenariat avec les pays d'Afrique centrale. Ce pacte devrait s'inscrire dans une véritable stratégie de collaboration volontaire et respectueuse de chacun des pays signataires, africains ou autres. Ce pacte devrait, par le soutien des grands organismes financiers, permettre de réactiver les outils économiques et de valoriser le développement social et démocratique des pays inscrits dans la dynamique du partenariat. Il implique toutefois que les pays de la région s'engagent sur la voie de la paix, ce qui signifie dans l'immédiat qu'ils s'engagent de bonne foi dans la mise en oeuvre des accords de Lusaka. Dans ce contexte, la Belgique entend jouer un rôle dynamique et de présence sur le terrain. Comme je l'avais annoncé, j'ai consacré les deux mois qui viennent de s'écouler à une large information par de très nombreux contacts personnels à Bruxelles et à New York et j'ai récemment envoyé de hauts fonctionnaires et des experts civils de l'Afrique centrale dans cette région en vue de la préparation d'une note sur la nouvelle politique que le gouvernement entend mener dans cette région. Cette note sera donc finalisée sur la base des conclusions qui seront tirées de la mission conduite par le secrétaire général de mon département. L'envoi de cette mission du secrétaire général est en lui-même déjà un signe de notre volonté d'engagement et d'initiative de la diplomatie belge en Afrique centrale, en particulier par rapport à la situation congolaise qui est évidemment importante par son influence sur la stabilité régionale et continentale. Un des éléments importants d'appréciation du *goodwill* congolais est indiscutablement le débat national. Je suis personnellement intimement convaincu que si, au Congo, le débat national ne se déclenche pas dans les conditions adéquates, ce pays pourra difficilement éviter une certaine forme d'isolement dramatique.

Le secrétaire général a éclairé ses interlocuteurs, en particulier le président Kabila, sur les principes et les lignes directrices de la politique que je veux mener: respect des droits de l'homme, démocratisation et relèvement économique et social de la région par le biais d'un pacte entre l'Europe et l'Afrique centrale, dont la finalité est de remplacer dans la région la logique de confrontation par une logique de coopération. La Belgique agit dans ce dossier en concertation avec plusieurs partenaires européens qui sont, comme nous, particulièrement préoccupés par la situation en Afrique centrale, à savoir le Royaume-Uni, la France et les Pays-Bas, lesquels se montrent assez récemment intéressés; l'Allemagne et le Portugal s'ouvrent également à cette perspective. Les contacts nécessaires sont aujourd'hui en cours.

Cette approche européenne commune s'est d'ailleurs manifestée sur mon initiative lundi dernier au conseil Affaires générales et par la déclaration présidentielle qui a été adoptée. À propos de la volonté européenne de soutenir financièrement la mise en oeuvre de l'accord de Lusaka, en particulier la commission militaire conjointe créée par cet accord sur le plan national, je proposerai également au conseil de ministres d'approuver une contribution financière à cette commission. Je rappellerai également que la Belgique met cinq officiers de liaison à la disposition des Nations unies dans le cadre de cet accord.

En ce qui concerne les mesures économiques prises par les autorités congolaises, il va de soi que celles-ci sont prises

*moeten de akkoorden van Lusaka worden toegepast.*

*België wil een dynamische rol spelen. Ik heb me via talrijke contacten goed geïnformeerd. Steunend op de conclusies van de zending onder leiding van de secretaris-generaal van het departement naar Congo, zal ik een nota opstellen. Dit land bekleedt een eersterangspositie in Centraal-Afrika. Er moet een nationaal debat plaatsvinden. Als dit niet gebeurt, dreigt het land geïsoleerd te worden. Daarnaast moeten de mensenrechten er worden geëerbiedigd en de sociaal-economische ontwikkeling bevorderd. Daarom ook ben ik voorstander van een pact met Centraal-Afrika, samen met enkele Europese partners. Er worden nu contacten gelegd. De Raad Algemene Zaken heeft een overeenkomst goedgekeurd die onder meer de toepassing van de akkoorden van Lusaka wil bevorderen, vooral dan de gezamenlijke militaire commissie.*

*Als men lessen wil geven - ik denk meer bepaald aan mevrouw Willame-Boonen en aan de heer Vandenberghe - lijkt het mij onfatsoenlijk de verklaringen van de beschuldigde personen weer te geven zonder daarbij ook maar enige uitleg te verstrekken.*

*Wat het verslag over Centraal Afrika betreft, had de vorige regering, door toedoen van de Rwanda-commissie, aanvaard om geregeld rapporten op te stellen over de toestand ter plaatse. Wanneer ik over alle elementen zal beschikken, zal ik een ontwerpverslag voorstellen over het beleid van de regering terzake.*



dans le cadre de la souveraineté de la République démocratique du Congo.

Il n'en reste pas moins vrai que si ces mesures sont de nature à inquiéter les investisseurs potentiels en République démocratique du Congo, on peut, me semble-t-il, dans le cadre d'un dialogue franc, prévenir ces mêmes autorités des réactions de ces investisseurs.

Je tiens à ouvrir ici une parenthèse car vous avez abondamment cité *Le Soir*. Il est aussi de tradition parlementaire que lorsqu'on cite un journal, on cite de façon précise ce qui est entre guillemets et par ailleurs les commentaires personnels du journaliste ou le reflet d'ambiance qui appartient à celui-ci. Cela aussi fait partie de la pratique parlementaire. Je crois que vous finirez par l'apprendre et si vous n'y parvenez pas, on vous aidera à le comprendre.

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – C'est de l'arrogance!

**M. Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.- ce n'est pas de l'arrogance, madame Willame, c'est une mise au point. Quand on se mêle de donner des leçons, je supporte assez mal qu'on rapporte des propos et que l'on tienne des jugements de valeur assez douteux, qui ne sont pas de manière précise ceux prononcés par la personne incriminée ! Je trouve cela assez vexant.

**Mme Magdeleine Willame-Boonen (PSC).** – Vous devriez être au-dessus de cela, monsieur le ministre.

**M. Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – En ce qui concerne le rapport sur l'Afrique centrale, le gouvernement précédent avait accepté, à la suite des travaux de la commission d'enquête du Sénat sur le Rwanda, de faire régulièrement un rapport sur la politique belge dans la région. Cette pratique devra être poursuivie au regard de la nouvelle politique africaine qui sera approuvée par le Parlement. Je puis donc rassurer l'honorable membre, cette note viendra quand je disposerai de tous les éléments me permettant de vous présenter un projet, lequel sera d'ailleurs un projet à "casser" par le Parlement. En effet, je le répète, je souhaite associer le Parlement, le plus largement possible, non seulement à cette politique africaine mais également de manière général à la politique internationale du gouvernement.

**M. Georges Dallemagne (PSC).** – Jusqu'à présent, mes interventions ont été très brèves et je ferai en sorte qu'elles le restent. Je remercie le vice-premier ministre de sa réponse. J'essayerai pour ma part de rester courtois. Je me félicite d'avoir reçu des précisions sur la question des droits de l'homme. Je dois avouer que je n'avais pas eu ces précisions jusqu'à présent. Selon les informations que j'avais reçues sur la visite au Congo, il avait surtout été question de problèmes monétaires et financiers.

Je me félicite de cette préoccupation quant aux droits de l'homme mais je continue à m'interroger sur l'opportunité d'une telle mission auprès de M. Kabila qui est responsable d'une série de méfaits pour le moins graves comme les massacres de dizaines de milliers de Hutus dans les forêts de l'Est du Congo, comme des pogroms antitutsis à Kinshasa, comme la mise à l'écart de la démocratie au Congo, comme la

***De heer Georges Dallemagne (PSC).** – Totnogtoe heb ik heel kort gesproken en ik zal ervoor zorgen dat dit zo blijft. Ik dank de vice-eerste minister voor zijn antwoord. Zelf probeer ik hoffelijk te blijven. Ik ben blij met de verduidelijkingen in verband met de mensenrechten. Ik moet toegeven dat ik deze verduidelijkingen totnogtoe niet gekregen had. Volgens de informatie die ik gekregen heb over het bezoek aan Congo, kwamen vooral monetaire en financiële kwesties aan bod.*

*Het verheugt mij dat aandacht besteed wordt aan de mensenrechten, maar ik blijf mij vragen stellen over de opportuniteit van zo'n bezoek aan Kabila, die verantwoordelijk is voor een reeks ernstige misdrijven zoals de slachting van tienduizenden Hutu's in de bossen van Oost-Congo, de pogroms tegen de Tutsi's in Kinshasa, de uitschakeling van de democratie in Kongo, de machtsgreep en zomeer... Ik blijf mij afvragen wat de opportuniteit is van deze*

confiscation du pouvoir, et j'en passe... Je continue à m'interroger sur l'opportunité de cette mission et d'un partenariat avec ce personnage. Je pense qu'il est important d'accélérer les initiatives prises par la société civile congolaise mais aussi belge. Nous devons favoriser un partenariat de société civile à société civile.

Vous disiez vouloir focaliser la coopération en Afrique centrale sur la restauration du pouvoir judiciaire et de la justice. Il y a des ONG extrêmement actives dans ce domaine qui attendent depuis des mois un appui du gouvernement pour mettre en oeuvre les initiatives prises. Je concède volontiers que vous n'en êtes pas le seul responsable. J'aimerais que l'on prête une plus grande attention à ces initiatives et que l'on favorise le dialogue et le partenariat entre les sociétés civiles.

**Question orale de Mme Erika Thijs au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la première conférence des pays donateurs pour le Kosovo» (n° 2-1)**

**Mme Erika Thijs (CVP).** – *Le 28 juillet 1999, lors de la première conférence des pays donateurs à Bruxelles, la communauté internationale a octroyé plus de deux milliards de dollars au Kosovo. Cet argent est consacré à la reconstruction des maisons, à l'aide humanitaire et à l'UNMIK, l'ancienne administration de l'ONU au Kosovo. Les participants à cette conférence ont confirmé qu'ils étaient disposés à offrir, à l'avenir, plus d'argent pour la reconstruction de l'ensemble des Balkans ainsi que pour le développement économique et la stabilité de la région.*

*Les ONG européennes craignent cependant que l'UE, un des donateurs les plus importants et un des co-organisateur de la conférence, retire cet argent principalement des fonds destinés à l'Amérique latine, à l'Asie et aux pays ACP.*

*Simultanément devraient aussi intervenir des ajustements dans les budgets nationaux des États membres de l'UE consacrés à la coopération au développement. Le gouvernement danois consacrerait ainsi au Kosovo un quart de sa contribution à l'UNDP.*

*J'aimerais que le ministre réponde aux questions suivantes.*

*Premièrement, quelle contribution financière la Belgique a-t-elle directement offerte le 28 juillet 1999, lors de la première conférence des pays donateurs ? Ce montant contient-il des promesses financières déjà formulées antérieurement ou s'agit-il uniquement de nouvelles dépenses ?*

*Deuxièmement, à quel poste budgétaire cette dépense a-t-elle été inscrite ou est-elle inscrite ?*

*Troisièmement, quel budget le ministre prévoit-il pour la deuxième conférence des pays donateurs ?*

*Quatrièmement, la contribution financière est-elle considérée par la Belgique comme tout ou partie d'une contribution à la coopération au développement ? Si oui, au détriment de quels programmes de développement ?*

*Cinquièmement, est-il exact que la contribution européenne à la première conférence des pays donateurs pour le Kosovo se fait au détriment d'autres fonds de développement européens ? Dans l'affirmative, le gouvernement belge protestera-t-il contre cet état de choses ?*

*zending en van een partnerschap met deze persoon. Ik denk dat het belangrijk is de initiatieven van de Congolese, maar ook van de Belgische civiele maatschappij te bespoedigen. Wij moeten een partnerschap tussen civiele maatschappijen aanmoedigen.*

*U zei dat u de samenwerking in Centraal-Afrika wil toespitsen op het herstel van de rechterlijke macht en van het gerecht. Er zijn NGO's die zeer actief zijn op dat gebied en die al maanden wachten op regeringssteun om de genomen initiatieven uit te werken. Ik geef volmondig toe dat niet alleen u daarvoor verantwoordelijk bent. Ik zou graag hebben dat meer aandacht wordt besteed aan deze initiatieven en dat de dialoog en het partnerschap tussen civiele maatschappijen wordt bevorderd.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de eerste donorconferentie voor Kosovo» (nr. 2-1)**

**Mevrouw Erika Thijs (CVP).** – Op 28 juli 1999 kende de internationale gemeenschap op de eerste donorconferentie te Brussel voor meer dan 2 miljard dollar toe aan Kosovo. Dit geld gaat naar de heropbouw van de huizen, humanitaire hulp en UNMIK, het voorlopig VN-bestuur van Kosovo. De deelnemers aan deze conferentie bevestigden bereid te zijn om in de toekomst meer geld ter beschikking te stellen voor de heropbouw van heel de Balkan, de economische ontwikkeling en de stabiliteit van de regio.

Europese NGO's vrezen echter dat de EU, een van de belangrijkste geldschieters als medeorganisator van de donorconferentie, dit geld voornamelijk uit fondsen zou halen die voor Latijns-Amerika, Azië en de ACP-landen bestemd waren.

Bovendien zouden er ook herschikkingen komen in de nationale budgetten van de EU-lidstaten voor de ontwikkelingssamenwerking. Zo zal de Deense regering een vierde van haar UNDP-bijdrage afhouden voor Kosovo.

Graag had ik van de vice-eerste minister antwoord gekregen op volgende vragen.

Ten eerste, welke financiële bijdrage heeft België op 28 juli 1999 rechtstreeks aan de eerste donorconferentie geleverd? Bevat dit bedrag reeds eerdere financiële toezeggingen of zijn dit louter nieuwe uitgaven?

Ten tweede, op welke begrotingspost werd of wordt dit budget ingeschreven?

Ten derde, in welk budget voorziet de minister voor de tweede donorconferentie ?

Ten vierde, wordt de financiële bijdrage door de Belgische regering geheel of ten dele beschouwd als een bijdrage tot ontwikkelingssamenwerking? Zo ja, ten koste van welke ontwikkelingsprogramma's?

Ten vijfde, is het correct dat de Europese bijdrage aan de eerste donorconferentie voor Kosovo ten koste gaat van andere Europese ontwikkelingsfondsen? Zo ja, zal de Belgische regering hiertegen dan protesteren?

**M. Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – *L'octroi d'une aide humanitaire urgente impose que l'on se fixe des priorités. La situation au Kosovo risque de devenir inquiétante ces prochaines semaines. L'hiver est à notre porte et beaucoup d'immeubles sont inhabitables.*

*La question concerne aussi bien l'aide apportée par la Belgique que celle de l'Union européenne. Lors de la Conférence de Bruxelles, la Belgique n'a fait aucune promesse. Notre pays a toutefois libéré un montant de 500 millions depuis le 16 avril pour faire face à la crise humanitaire dans les Balkans. De cette somme, il reste 119 millions pour le Kosovo. Ces budgets sont disponibles dans le cadre du budget de la coopération au développement.*

*Les services compétents examinent les résultats actuels et tiennent compte des demandes de la mission des Nations Unies, des institutions internationales et des ONG sur le terrain avant de se prononcer sur l'octroi d'une aide supplémentaire de la Belgique.*

*Le Comité pour la coopération au développement de l'OCDE pense que l'aide doit s'intégrer dans une approche visant au développement durable. Les États membres soutiennent cette approche.*

*L'aide de l'Union européenne s'élève à 392 millions d'euros et provient du Fonds pour l'aide humanitaire. Cette aide n'est pas octroyée au détriment d'autres programmes de développement. D'autres moyens sont prévus pour la reconstruction. Les projets et les moyens à y attribuer seront déterminés lors de la deuxième conférence. J'attire votre attention sur le fait que le commissaire européen est en charge à la fois de la coopération au développement et de l'aide humanitaire urgent. Il y a donc un lien clair entre les deux volets.*

**Mme Erika Thijs (CVP)**. – *Je remercie le vice-premier ministre pour sa réponse.*

*L'ensemble est-il imputé au budget du secrétaire d'État Boutmans? Qui traitera cette matière à l'avenir?*

*Le secrétaire d'État déclare que 119 millions sont encore disponibles. Quand ce montant sera-t-il mis à disposition? De quel budget proviendra-t-il?*

**M. Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. – *Des budgets des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.*

**Mme Erika Thijs (CVP)**. – *Des deux donc.*

**De heer Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – *Deze vraag betreft een fundamenteel probleem. Wanneer een overheid, een Europese of een nationale, wordt geconfronteerd met dringende humanitaire prioriteiten en hulpverlening, moeten bepaalde keuzes worden gemaakt.*

*Zoals mevrouw Thijs lid zelf heeft opgemerkt, dreigt de toestand in Kosovo de komende weken verontrustend te worden. De winter staat voor de deur en talrijke gebouwen zijn onbewoonbaar geworden door de gruweldaden die vóór de interventie van de internationale gemeenschap werden gepleegd.*

*Het gaat hier over twee verschillende aspecten van noodhulp: enerzijds de noodhulp van België en anderzijds de noodhulp van de Europese Unie. Ik kan mevrouw Thijs het volgende antwoorden.*

*Ten eerste, op de conferentie van Brussel heeft België geen beloften gedaan. Wel heeft ons land sedert 16 april laatstleden 500 miljoen vrijgemaakt voor de humanitaire crisis in de Balkan. Van dat bedrag blijft 119 miljoen beschikbaar voor Kosovo.*

*Ten tweede, de middelen werden ingeschreven in de begroting van ontwikkelings samenwerking.*

*Ten derde, de bevoegde diensten zullen de resultaten onderzoeken en zullen rekening houden met de verzoeken van de missie van de Verenigde Naties voor Kosovo en van de internationale instellingen en NGO's die ter plaatse actief zijn, alvorens bijkomende Belgische hulp toe te zeggen.*

*Ten vierde, het comité voor ontwikkelingshulp van de OESO is de mening toegedaan dat de noodhulp moet passen in het kader van een aanpak die duurzame ontwikkeling nastreeft. Een dergelijke aanpak wordt door de lidstaten, waaronder België, gesteund.*

*Ten vijfde, de hulp van de Europese Unie bedraagt 392 miljoen euro of 16,5 miljard Belgische frank, en komt uit het Fonds voor humanitaire hulp. Deze middelen werden niet vrijgemaakt ten koste van andere ontwikkelingsprogramma's.*

*Er worden nog andere middelen ter beschikking gesteld door de Europese Unie voor de heropbouw. De bedragen en projecten zullen op de tweede conferentie worden vastgelegd.*

*Ik wil erop wijzen dat commissaris Nielson<sup>[1]</sup> voortaan belast is met ontwikkelingssamenwerking en noodhulp, waaruit blijkt dat er een duidelijk verband is tussen beide.*

**Mevrouw Erika Thijs (CVP)**. – *Ik dank de vice-eerste minister voor zijn antwoord.*

*Wordt het geheel berekend op de begroting van staatssecretaris Boutmans? Wie zal deze materie verder afhandelen?*

*De staatssecretaris verklaart dat nog 119 miljoen beschikbaar is. Wanneer wordt dat bedrag ter beschikking gesteld? Van welke begroting wordt het afgehaald?*

**De heer Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken. – *Van de begrotingen van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking.*

**Mevrouw Erika Thijs (CVP)**. – *Van beide dus.*

**M. Louis Michel**, *vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.* – *C'est normal.*

**Question orale de M. Wim Verreycken au premier ministre sur «le mépris de l'État de droit de la part de certains membres du gouvernement» (n° 2-6)**

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *Après la suspension, par le Conseil d'État, de l'arrêté royal du ministre Duquesne relatif à la régularisation des sans-papiers, certains bourgmestres ont constitué des banques de données, ce qui est contraire à la loi sur la protection de la vie privée, tandis que d'autres commençaient à constituer des dossiers afin d'appliquer "une loi qui allait bien arriver".*

*La ministre Alvoet envoya une lettre aux hôpitaux leur donnant instruction de fournir des attestations de soins, au besoin antidatées. Quand on sait que les sans - papiers ont souvent recours au carnet de mutuelle d'amis, ces attestations ne signifient rien.*

*La ministre Onkelinx mit en question l'État de droit lorsqu'elle soupçonna le Conseil d'État de tendances fascistes parce que celui-ci a reconnu les moyens de droit tout à fait légaux invoqués par le Vlaams Blok.*

*Le ministre Duquesne estima, dans une déclaration en commission de l'Intérieur du Sénat, que l'arrêt de suspension du Conseil d'État était d'un niveau comparable au travail d'un étudiant en droit qui a été recalé.*

*Monsieur le premier ministre, dans quelle mesure, l'affirmation que vous avez faite hier à la Chambre, "Nous sommes légalistes", est-elle encore crédible? Comptez-vous présenter vos excuses au Conseil d'État? Que comptez-vous faire - nous sommes légalistes - pour signifier aux administrations communales concernées qu'elles ne peuvent de manière "pro-active" constituer des banques de données et des dossiers de régularisation?*

**M. Guy Verhofstadt**, *premier ministre.* – *On ne peut émettre aucune objection contre le fait que les administrations communales cherchent à recueillir des informations.*

*Les interventions de quelques ministres à propos de l'arrêt de suspension du Conseil d'État étaient des opinions individuelles de la part de ces ministres. Ce qui est plus important, c'est la volonté du gouvernement de travailler dans le respect de la légalité et de se soumettre à l'arrêt du Conseil d'État. Le gouvernement déposera donc un projet.*

*Ce n'est pas aussi évident qu'il paraît car les divergences de vues sont nombreuses parmi les juristes sur le contenu de l'arrêt du Conseil d'État. L'utilité du Conseil d'État est précisément de trancher entre les juristes qui s'opposent.*

*L'arrêté royal en question a entre-temps été transformé en projet de loi ; ce projet sera discuté mardi prochain au conseil des ministres. Nous demanderons au Conseil d'État de rendre un avis urgent afin que le projet puisse être déposé quelques jours plus tard au Parlement.*

**De heer Louis Michel**, *vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.* – *Dat is normaal.*

**Mondelinge vraag van de heer Wim Verreycken aan de eerste minister over «de minachting voor de rechtsstaat vanwege sommige regeringsleden» (nr. 2-6)**

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *Nadat de Raad van State het koninklijk besluit van minister Duquesne betreffende de regularisatie van illegalen schorste, legden sommige burgemeesters nog altijd databestanden aan, strijdig met de wet inzake de persoonlijke levenssfeer, terwijl anderen een aanvang maakten met dossiers ter invulling van "een wet die er wel komt".*

*Minister Aelvoet stuurde een brief aan de ziekenhuizen met de opdracht tot het afleveren van verzorgingsattesten, zelfs anti-gedateerde attesten. Wetende dat illegalen meermaals een beroep deden op ziekenboekjes van vrienden, zijn dergelijke attesten dus nietszeggend.*

*Minister Onkelinx betwijfelde de rechtsstaat toen zij de Raad van State verdacht van fascistoïde tendensen omdat deze de volkomen legale rechtsmiddelen aanvaardde, aangevoerd door het Vlaams Blok.*

*Minister Duquesne meende tijdens een verklaring voor de Senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken van gisteren dat het schorsingsbesluit van de Raad van State het niveau haalde van het werk van een gebuisd student in de rechten.*

*Mijnheer de eerste minister, hoe geloofwaardig is uw opmerking van gisteren in de Kamer: "Wij zijn legalisten" ? Hoe geloofwaardig is dezelfde opmerking van minister Duquesne van enkele minuten geleden vanop dit spreekgestoelte ? Betwijfelen de andere leden van uw regering de rechtsstaat of zijn instellingen ? Zult u zich namens vier ministers bij de Raad van State verontschuldigen ? Wat zult u doen – wij zijn legalisten – om de betrokken gemeentebesturen erop te wijzen dat zij niet verplicht zijn om op een proactieve wijze regularisatiedossiers of databestanden aan te leggen ?*

**De heer Guy Verhofstadt**, *eerste minister.* – *In antwoord op een eerste opmerking van de heer Verreycken inzake het opmaken van databanken door sommige gemeentebesturen, moet ik zeggen dat daarbij geen bezwaren kunnen worden gemaakt, integendeel zelfs.*

*Na de bekendmaking van de schorsing door de Raad van State van het koninklijk besluit betreffende de regularisatie van illegalen, verkondigden sommige ministers inderdaad hun mening daarover. Het gaat hier echter om hun individuele meningen.*

*Belangrijker is de reactie van de regering daarop. Het arrest is om 23.30 uur geveld. De volgende dag hebben we kennis genomen van de inhoud van het arrest. Nog dezelfde dag, om 18.00 uur, heeft de minister van Binnenlandse Zaken, namens de regering, verklaard dat het de bedoeling is op een legalistische manier te werk te gaan en dat de regering zich bijgevolg schikt naar de uitspraak van de Raad van State.*

*De heer Verreycken zegt wel dat we niet anders kunnen, maar ik heb in het verleden andere zaken gezien.*

**De heer Wim Verreycken (VL. Blok).**- Dat was mijn vraag.

**De heer Guy Verhofstadt,** eerste minister.- Ik herinner mij dat met een of meer andere besluiten werd geprobeerd een arrest van de Raad van State te omzeilen. Wij hebben dat niet gedaan.

Er zijn nog altijd juristen die het eens zijn met het oordeel van de Raad van State en er zijn juristen die het met de grond van de zaak niet eens zijn.

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** – Dat is altijd zo !

**De heer Guy Verhofstadt,** eerste minister. –De heer Vandenberghe is hoogleraar aan de rechtsfaculteit van Leuven die zeer hoog staat aangeschreven en ook hij bevestigt dat juristen het niet altijd met elkaar eens zijn.

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP).** –Dat bevordert de tewerkstelling !

**De heer Guy Verhofstadt,** eerste minister.- In ieder geval de tewerkstelling van de juristen.

Over het feit of een wet al dan niet met een koninklijk besluit kan worden gewijzigd, kunnen nog heel wat discussies worden gevoerd, maar daar gaat het niet over. De rechtscollèges zijn er juist om de twistende juristen uit elkaar te houden en om ervoor te zorgen dat een duidelijk standpunt kan worden ingenomen. Wij vonden dat een koninklijk besluit wel kon, maar de Raad van State was een andere mening toegedaan. Wij hebben dat aanvaard en beslist in het Parlement een wetsontwerp in te dienen.

Ik maak gebruik van de vraag van de heer Verreycken om daarover meer inlichtingen te verschaffen. Vandaag hebben wij het volledige koninklijk besluit in een wetsontwerp omgezet. Er zijn nog enkele juridisch-technische problemen die moeten worden uitgeklaard. Volgende week dinsdag, om tien uur, komt de Ministerraad bijeen met dit wetsontwerp als enig punt op de agenda. Daar zullen de laatste moeilijkheden uit de weg worden geruimd. Het ontwerp gaat dan naar de Raad van State met de vraag een spoedadvies uit te brengen, zodat enkele dagen later de definitieve versie bij het Parlement kan worden ingediend. Over deze aangelegenheid kan dan een grondige bespreking worden gevoerd.

Ik herhaal, het belangrijkste is de legalistische wijze waarop de regering na de schorsing van het koninklijk besluit heeft gehandeld – wat in het verleden niet altijd het geval was – en niet de individuele mening van enkele ministers.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Ik apprecieer uiteraard het antwoord van de eerste minister. Ik denk echter dat hij op de ene of de andere wijze een andere vraag heeft gekregen. Mijn vraag heeft helemaal geen betrekking op de wijze waarop de Raad van State het koninklijk besluit heeft geschorst of op de wijze waarop hij een en ander heeft geïnterpreteerd. Ik had het zeer specifiek over vier ministers die zich duidelijk afzetten tegen de rechtsstaat. Ik begrijp dat juristen het niet altijd met elkaar eens zijn, maar hier gaat het over ministers. Hun uitspraken over “legalisten” of “fascisten” hebben toch wel een andere betekenis. Wanneer een minister verklaart dat de Raad van State fascistoïde tendensen vertoont, rijzen er bij mij geen vragen over de grond van de zaak, te weten of de Raad van State dit koninklijk besluit al dan niet mocht schorsen, maar wel over

*M. Wim Verreycken (VL. BLOK).* – *J'apprécie naturellement la réponse du premier ministre. Je pense cependant qu'il a reçu, d'une manière ou d'une autre, une autre question. La mienne ne se rapporte absolument pas à la manière dont laquelle le Conseil d'État a suspendu l'arrêté royal ou interprété certaines choses. J'ai parlé de manière très spécifique de quatre ministres qui se sont clairement opposés à l'État de droit. Je comprends que des juristes ne soient pas toujours d'accord entre eux, mais il s'agit ici de ministres. Leurs propos au sujet de "légalistes" ou de "fascistes" ont cependant une autre signification. Quand un ministre déclare que le Conseil d'État montre des tendances fascistes, je ne me pose pas de questions au sujet du fond de l'affaire, à savoir si le Conseil d'État pouvait suspendre cet arrêté royal, mais bien au sujet de ce ministre qui, à partir de certaines*

*considérations communautaires, rend suspect le Conseil d'État.*

*Le premier ministre dit qu'il n'y a aucune objection à ce que les administrations communales cherchent à recueillir des informations. Il va de soi qu'il n'y a aucune objection, mais il existe par contre une objection juridique à la constitution de bases de données par les pouvoirs publics sans une base légale. En effet, selon la loi sur la protection de la vie privée, on doit, avant de constituer une telle base de données, demander l'autorisation à la Commission de protection de la vie privée. Il n'est que logique qu'une telle question soit posée.*

*Je comprends qu'il est ennuyeux que certains ministres se comportent comme des crabes dans un panier et s'échappent dans toutes les directions, mais maintenant, j'ai entendu leurs réflexions et je ne peux tout simplement pas les ignorer. Par conséquent, j'aimerais que le premier ministre me dise si le gouvernement méprise le Conseil d'État et donc l'État de droit.*

*Je pourrai encore m'étendre sur le fond de l'affaire, c'est-à-dire sur la suspension de l'arrêté, durant l'examen du projet de loi. J'apprécie que ce projet soit presque prêt. Dans quelle chambre sera-t-il toutefois introduit?*

**M. Guy Verhofstadt, premier ministre.** – *Comment M. Verreycken peut-il affirmer que le gouvernement ou des membres du gouvernement méprisent le Conseil d'État, alors que ce gouvernement et tous ses membres se sont inclinés devant l'arrêté et déposent un projet de loi.*

*À la question de savoir dans quelle chambre le projet sera déposé, je puis dire que, conformément à l'article 78 de la Constitution, il s'agit d'un projet qui relève du bicaméralisme optionnel.*

**Question orale de Mme Mia De Schamphelaere au premier ministre sur «l'attitude du gouvernement à l'égard de la réduction d'impôt annoncée en Flandre» (n° 2-7)**

**Mme Mia De Schamphelaere (CVP).** – *Une réduction d'impôt est inscrite au budget flamand pour l'an 2000. Elle sera appliquée sur les tranches les plus basses des revenus du travail. Cela ne constituerait qu'un premier pas, car on annonce que l'on prévoit, en Flandre, 40 milliards de réductions d'impôt pour l'ensemble de la législature.*

*Au cours du débat budgétaire, le gouvernement flamand a déclaré que l'accord fédéral à cet effet sera rapidement atteint. La semaine dernière, un autre son de cloche nous est toutefois parvenu du gouvernement fédéral. Le ministre fédéral des Finances, M. Reynders, a déclaré que, si la Flandre persiste dans son intention, il introduira un recours auprès de la Cour d'Arbitrage. Il rejette une simple concertation sur les centimes de réduction, telle que prévue dans la loi de financement. À ses yeux, la réduction d'impôt flamande ne peut être mise sur le tapis que dans le cadre de la réforme fiscale fédérale annoncée pour la seconde moitié de la législature.*

*Est-ce le point de vue de l'ensemble du gouvernement fédéral ou seulement le point de vue personnel du ministre des*

die minister zelf die vanuit bepaalde communautaire overwegingen de Raad van State verdacht maakt.

De eerste minister zegt dat er geen enkel bezwaar is tegen het inwinnen van inlichtingen door gemeentebesturen. Uiteraard is er daar geen bezwaar tegen, maar er is wel een legalistisch bezwaar tegen het opmaken van databanken door overheden zonder wettelijk grond. Immers, volgens de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moet er voor het aanleggen van dergelijke databanken toestemming worden gevraagd aan de Commissie ter Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Het is maar logisch dat een dergelijke vraag wordt gesteld.

Ik begrijp dat het vervelend is wanneer sommige ministers zich gedragen zoals krabben in een krabbenmand en alle mogelijke richtingen uitgaan, maar ik heb hun opmerkingen nu eenmaal gehoord en kan ze niet zomaar negeren. Ik wenste van de eerste minister bijgevolg te vernemen of de regering de Raad van State, en daaruit afgeleid de rechtsstaat, al dan niet minacht.

Over de grond van de zaak, namelijk de schorsing van het besluit, zal ik het nog uitgebreid kunnen hebben tijdens de bespreking van het wetsontwerp. Ik apprecieer dat het wetsontwerp bijna klaar is. In welke kamer zal het echter worden ingediend ?

**De heer Guy Verhofstadt, eerste minister.** – Hoe kan de heer Verreycken nu zeggen dat de regering of regeringsleden de Raad van State minachten, wanneer die regering en al die regeringsleden zich bij het arrest neerleggen en een wetsontwerp indienen.

Op de vraag in welke kamer het ontwerp zal worden ingediend, kan ik zeggen dat het, volgens artikel 78 van de Grondwet, een optioneel bicameraal ontwerp betreft.

**Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de eerste minister over «de houding van de regering tegenover de aangekondigde Vlaamse belastingsvermindering» (nr. 2-7)**

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CVP).** – In de Vlaamse begroting voor het jaar 2000 is een belastingsverlaging ingeschreven. Er wordt voorzien in een belastingsvermindering op de laagste schijven van de inkomens uit arbeid. Dit zou nog maar een eerste aanzet zijn, want er is aangekondigd dat er voor de hele legislatuur 40 miljard aan Vlaamse belastingsverlaging is gepland.

Tijdens het begrotingsdebat heeft de Vlaamse regering verklaard dat het federale akkoord dat hiervoor nodig is snel zal bereikt worden. Vorige week echter konden we vanuit de federale regering wel enigszins andere geluiden opvangen. De federale minister van Financiën, de heer Reynders, verklaarde immers dat hij naar het Arbitragehof stapt als Vlaanderen zijn voornemen doorzet. Een eenvoudig overleg over de afcentiemen, zoals in de financieringswet is opgenomen, wijst hij af. Voor hem kan de Vlaamse belastingsverlaging maar ter sprake worden gebracht in het raam van de voor de tweede helft van de regeerperiode aangekondigde federale belastingshervorming.

Is dit het standpunt van de hele federale regering of is dit

Finances ?

*Maintenant qu'une décision a été prise en dehors de la conférence institutionnelle au sujet du financement de l'enseignement, le premier ministre dispose-t-il d'informations concernant un accord sur la réduction d'impôt flamande ? Ce que la Flandre demande n'est en effet que la réalisation des possibilités fiscales prévues dans la loi de financement existante et ne doit pas être inclus dans une négociation institutionnelle.*

**M. Guy Verhofstadt**, premier ministre. – *Il est frappant de constater que la parlementaire qui pose cette question et qui a exprimé son opposition à une réduction d'impôt au Parlement flamand, insiste au Sénat sur l'urgence d'une telle réduction.*

*La sénatrice n'a pas rendu fidèlement les paroles du ministre des Finances. Ce dernier a déclaré il y a quelques jours qu'il était d'avis que cette matière devrait être traitée au sein de la CIIRI.*

*L'octroi de « centimes soustractifs » ne nécessite en effet aucune modification de loi. En revanche, une telle modification est nécessaire si la réduction d'impôt est différenciée. Il s'agit d'un problème technique qui doit être résolu et qui, pour cette raison, sera examiné par la CIIRI. La possibilité de concrétiser cette réduction d'impôt est expressément prévue dans la déclaration gouvernementale.*

*Les travaux de la CIIRI débutent le 20 décembre prochain. Je suis convaincu que ce point sera résolu.*

weer maar eens de persoonlijke visie van de minister van Financiën?

Nu de onderwijsfinanciering buiten de institutionele conferentie beslecht werd, heeft de premier misschien ook nieuws over een akkoord voor de Vlaamse belastingsverlaging? Wat Vlaanderen vraagt, is immers maar een uitvoering van fiscale mogelijkheden opgenomen in de bestaande financieringswet en moet volgens ons niet ingebracht worden in een institutionele onderhandeling.

**De heer Guy Verhofstadt**, eerste minister. – Allereerst wil ik uiting geven aan mijn ontroering over het feit dat mevrouw De Schamphelaere, die behoort tot een partij die in het Vlaams parlement tegenstander is van deze belastingverlaging, hier aandringt op een dringende verlaging.

**De heer Hugo Vandenberghe (CVP)**. – Dat is niet waar. We kunnen niet twee keer betalen.

**De heer Guy Verhofstadt**, eerste minister. – Het spijt me, mijnheer Vandenberghe, maar ik kan ook in de verslagen lezen wat er in het Vlaams Parlement wordt gezegd. Er zijn daar wel degelijk kritische kanttekeningen gemaakt bij de intentie van de Vlaamse regering. Maar goed, ik ben hier niet om namens de Vlaamse regering te spreken. Als burger, die natuurlijk ook net zoals u de actualiteit volgt, stel ik alleen maar vast dat die vraag wordt gesteld.

Mevrouw De Schamphelaere geeft de woorden van de minister van Financiën niet helemaal correct weer. Ik heb hier alle verklaringen die de minister in het parlement heeft afgelegd. Ze komen niet uit de krant. Het lijkt me altijd beter er de verslagen op na te slaan. Ik vermoed dat mevrouw De Schamphelaere kennis heeft genomen van de mededeling die de minister van Financiën een aantal dagen geleden heeft gedaan. Eigenlijk is haar vraag niet gegrond, want de minister heeft verklaard dat een dergelijke aangelegenheid moet worden behandeld in de Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie voor Institutionele en Democratische Vernieuwing. Waarom is dit het forum voor dergelijke zaken? Volgens mevrouw De Schamphelaere is er voor het toekennen van afcantiemen geen wetswijziging nodig en dat klopt inderdaad. Wanneer men echter wil differentiëren, de korting voor bepaalde schijven wel en voor andere niet wil toekennen, dan is er voor deze modaliteiten wel een wetswijziging nodig. Dat technisch probleem moet in voornoemde Conferentie worden opgelost. Wat ik hier zeg, is geen nieuws. Op pagina 27 van het regeerakkoord, onder punt 1B, staat duidelijk vermeld dat dit probleem zal worden geregeld. Ik citeer de tekst: "De opdrachten van deze conferentie zijn: het probleem te regelen van de organisatie van de lokale besturen, gemeente- en provinciewet, volgens de modaliteiten van het Sint-Michielsakkoord, alsmede de technische aspecten van de regionale fiscaliteit." Als mede-onderhandelaar van dit akkoord weet ik dat met "technische aspecten van de regionale fiscaliteit" onder meer wordt bedoeld de gewesten de mogelijkheid te geven niet alleen afcantiemen of kortingen toe te kennen, maar deze ook volgens bepaalde modaliteiten toe te kennen, bijvoorbeeld enkel voor de laagste schijven, zoals de Vlaamse regering dit in het kader van de begroting van volgend jaar van plan is te doen.

In de persmededeling die enkele dagen geleden werd

**Mme Mia De Schamphelaere (CVP).** – *Je remercie le premier ministre pour sa réponse précise. Cette précision n'existait pas encore au niveau flamand. Il ressort de la réponse que le jeune gouvernement flamand a travaillé de manière quelque peu impulsive et irréfléchie, convaincu qu'il était qu'il suffirait d'une simple concertation sur sa proposition, au niveau fédéral. Il apparaît maintenant que techniquement, tout est bien plus complexe et que, selon le gouvernement fédéral, il ne s'agit pas d'une simple application de la loi de financement. Il est particulièrement dommage qu'un certain nombre de leviers qui auraient permis d'être en position de force lors des négociations nous aient manifestement été enlevés. Les propositions de réduction d'impôt du gouvernement flamand ne pourront donc pas encore se concrétiser.*

**M. Guy Verhofstadt, premier ministre.** – *Je tiens encore à faire remarquer que nous étions conscients de ce problème lorsque nous avons introduit dans l'accord de gouvernement les dispositions sur les « aspects techniques de la fiscalité régionale ». Je ne comprends pas très bien pourquoi Mme De Schamphelaere estime que le gouvernement flamand a agi dans la précipitation.*

**Mme Mia De Schamphelaere (CVP).** – *Le gouvernement flamand est manifestement parti du principe qu'il s'agissait d'une application au sein du cadre institutionnel existant et qu'une concertation était nécessaire au niveau fédéral, mais que la loi de financement ne devait pas être modifiée. Maintenant le premier ministre juge cette modification nécessaire. Le financement de l'enseignement est par contre bien une application de la loi de financement. Ce qui peut être demandé par les francophones ne doit donc pas être discuté par la conférence. Ce qui est demandé du côté flamand doit par contre l'être.*

**M. Guy Verhofstadt, premier ministre.** – *Mme De Schamphelaere s'appuie encore toujours sur l'ancienne logique selon laquelle tout doit être lié. Cette logique a été abandonnée par le gouvernement. Chaque dossier doit être apprécié à sa juste valeur et être traité d'une manière objective et logique. C'est pourquoi j'ai annoncé hier une solution dans le dossier de l'enseignement et je réponds aujourd'hui aux problèmes soulevés par le dossier de la réduction des impôts régionaux. Il n'est pas bon d'appliquer les anciennes tactiques et de tout lier, car cela ne conduit finalement à rien.*

verspreid, heeft de minister van Financiën heel duidelijk herhaald wat in het regeerakkoord staat, namelijk dat deze aangelegenheid door de Interparlementaire en Intergouvernementele Conferentie voor Institutionele en Democratische Vernieuwing zal worden behandeld. Zoals u weet gaat deze Conferentie op 20 oktober aanstaande van start. Ik ben ervan overtuigd dat het probleem van de modaliteiten van de regionale fiscaliteit daar effectief zal worden geregeld.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CVP).** – Ik dank de eerste minister voor zijn duidelijk antwoord. Op Vlaams niveau was die duidelijkheid er nog niet. Uit zijn antwoord blijkt dat de jonge Vlaamse regering een beetje impulsief en ondoordacht te werk is gegaan, want zij verkeerde in de overtuiging dat een eenvoudig overleg op federaal vlak over haar voorstel zou volstaan. Nu blijkt dat het technisch allemaal veel ingewikkelder is en dat het volgens de federale regering niet zomaar om een toepassing van de financieringswet gaat. Bijzonder jammer is dat een aantal hefboomen om in de onderhandelingen sterk te staan, intussen blijkbaar uit handen zijn gegeven. De voorstellen tot belastingsverlaging van de Vlaamse regering zullen dus nog niet zo meteen in de praktijk kunnen worden gebracht.

**De heer Guy Verhofstadt, eerste minister.** – Ik wil nog even opmerken dat we wel degelijk dit probleem voor ogen hadden toen we in het regeerakkoord de bepalingen over "technische aspecten van de regionale fiscaliteit" opnamen. Ik begrijp dan ook niet goed waarom mevrouw De Schamphelaere van mening is dat de Vlaamse regering voortvarend heeft gehandeld.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CVP).** – De Vlaamse regering is er duidelijk vanuit gegaan dat het hierbij ging om een toepassing binnen het bestaande institutionele kader en dat hierover op federaal niveau wel overleg moest worden gepleegd, maar dat de financieringswet niet moest gewijzigd worden. Nu zegt de premier dat die wijziging wel degelijk nodig is. De onderwijsfinanciering is daarentegen wel een toepassing van de financieringswet. Wat aan Franstalige kant wordt gevraagd, moet dus niet door de conferentie worden besproken. Wat aan Vlaamse zijde wordt gevraagd, moet wel naar de conferentie.

**De heer Guy Verhofstadt, eerste minister.** – Mevrouw De Schamphelaere gaat nog altijd uit van de oude logica dat alles aan alles moet worden gekoppeld. Die logica hebben wij met deze regering verlaten. Elk dossier moet op zijn eigen merites worden beoordeeld en op een objectieve en logische manier worden behandeld. Daarom heb ik gisteren een oplossing aangekondigd in het dossier onderwijs en antwoord ik vandaag op de problemen in het dossier van de regionale belastingsvermindering. Het is niet goed de oude tactiek en strategie toe te passen en alles aan alles te koppelen, want dat leidt er uiteindelijk toe dat er niets gebeurt.



**Question orale de Mme Meryem Kaçar au ministre de l'Intérieur sur «un assouplissement des obligations pour l'obtention d'un visa par les rescapés du tremblement de terre en Turquie qui ont des membres de leur famille d'origine turque résidant en Belgique» (n° 2-5)**

**Mme Meryem Kaçar (AGALEV).** – De nombreuses personnes vivent dans des camps, sous tente, à la suite du tremblement de terre qui eut lieu en Turquie le 17 août dernier. D'après les dernières informations en date du 14 octobre, 112.262 tentes sont réparties à 121 endroits et près d'un demi-million de personnes seraient sans abri.

*En août, je me rendis sur place tout comme les ministres Flahaut et Michel. Nous avons pu constater combien la situation était déjà dramatique à ce moment. Elle ne fait qu'empirer à l'approche de l'hiver et en raison des mauvaises conditions météorologiques.*

*Selon mes informations, une réflexion a été menée afin de trouver une solution pour fournir les visas demandés par les proches de Belges d'origine turque, qui ont survécu à la catastrophe. J'ai cependant connaissance d'une dizaine de cas pour lesquels la demande de visa a été introduite il y a déjà deux mois.*

*Il s'agit manifestement d'un nombre restreint de personnes, membres de la famille de Belges d'origine turque.*

*Ces demandes de visas pourraient-elles être traitées en priorité et avec souplesse de manière à pouvoir procéder à un regroupement familial.*

*Le ministre peut-il donner les instructions nécessaires à notre consulat en Turquie pour que les demandes de visas de ces personnes soient transmises immédiatement et avec une mention claire à nos services en charge des visas à Bruxelles afin qu'elles fassent l'objet d'un traitement prioritaire ?*

**M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur.** – J'ai donné des instructions à mon administration, entre autres à la section Visa de l'Office des étrangers, pour qu'elle traite les demandes en priorité. La décision est faxée deux jours après la demande aux postes consulaires et diplomatiques en Turquie.

*Les accords de Schengen font l'objet d'une large interprétation. Dès que la couverture financière est en ordre, les visas sont délivrés. Jusqu'à présent, 40 demandes ont été traitées.*

*En cas de regroupement familial, le poste diplomatique à l'étranger peut prendre la décision lui-même. Il s'agit en l'espèce de quatre cas. Le traitement se déroule sans problèmes car les services de l'état civil en Turquie sont reconnus sur le plan international.*

*Si des problèmes devaient encore se présenter, je reste à la disposition des personnes concernées.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Meryem Kaçar aan de minister van Binnenlandse Zaken over «een versoepeling van de visaverplichtingen voor familieleden van in België verblijvende burgers van Turkse origine die de aardbeving overleefd hebben» (nr. 2-5)**

**Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV).** – Als gevolg van de aardbeving in Turkije op 17 augustus jongstleden leven een groot aantal mensen in tentenkampen. Volgens de laatste gegevens van 4 oktober gaat het over 112.262 tenten verspreid over 121 locaties. Het betreft ongeveer een half miljoen mensen die dakloos zijn.

In augustus was ik, net als de ministers Flahaut en Michel, ter plaatse. We hebben samen kunnen vaststellen hoe ellendig de situatie toen reeds was. Met de winter voor de deur en de nu al slechte weersomstandigheden wordt de toestand alleen maar erger.

Naar ik heb vernomen werd er al enig denkwerk verricht om een regeling te treffen rond visa aangevraagd door familieleden van Belgen van Turkse origine die de ramp hebben overleefd. Toch heb ik weet van een tiental gevallen waar de visa-aanvraag reeds twee maand geleden werd ingediend.

Het gaat duidelijk over een klein aantal mensen, familieleden van Belgen van Turkse origine.

Kunnen deze visa-aanvragen prioritair en soepel behandeld worden zodat er een volwaardige familiehereniging kan plaatsvinden?

Kan de minister de nodige opdrachten geven aan onze consulaire diensten in Turkije, zodat ze de visa-aanvragen van de familieleden onverwijld en met een duidelijke aanmerking kunnen overmaken aan de visadiensten in Brussel met het oog op een prioritaire behandeling?

**De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken.** – Ik heb onlangs de visadienst van de Dienst Vreemdelingenvragen de opdracht gegeven de visumaanvragen van de bedoelde personen prioritair te behandelen. De visumaanvragen worden op twee dagen afgehandeld. De beslissing wordt per fax meegedeeld aan de diplomatieke of consulaire post in Turkije.

De aanvragen worden soepel behandeld. De Schengen-akkoorden worden zeer ruim geïnterpreteerd. Het visum wordt uitgereikt indien de financiële dekking gewaarborgd is. Het zou echter maar om een dertigtal aanvragen gaan.

Er zijn vier aanvragen voor gezinshereniging. De diplomatieke of consulaire post is gemachtigd het visum ambtshalve af te leveren. Turkije is het enige land waar de visumaanvragen voor gezinshereniging autonoom mogen worden uitgereikt door de Belgische diplomatieke posten in Turkije, indien de voorwaarden vervuld zijn en de nodige documenten werden voorgelegd. Turkije heeft immers internationale akten van burgerlijke stand die zonder problemen in België aanvaard worden. Indien sommige personen nog problemen ondervinden, zal ik overleg plegen met mijn collega van Buitenlandse Zaken. Hij is verantwoordelijk voor de Belgische diplomatieke posten in het buitenland. Er kunnen afspraken worden gemaakt en

**Question orale de M. Jacques Devolder au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur «les patients chroniques souffrant d'Epidermolysis Bullosa» (n° 2-8)**

**M. Jacques Devolder (VLD).** – *Durant la législature précédente, j'ai régulièrement évoqué au Sénat, lors des questions orales, la problématique des patients souffrant d'Epidermolysis Bullosa.*

*Bien que le nombre de patients recensés n'excède pas la centaine, les familles concernées connaissent de graves problèmes sociaux et financiers, de telle sorte qu'une solution structurelle s'impose d'urgence.*

*Il ressort de la déclaration du gouvernement fédéral de mardi dernier que l'on veut changer de cap et profondément moderniser la sécurité sociale.*

*La norme de croissance plus réaliste de 2,5% et les dépenses supplémentaires pour les maladies chroniques offrent manifestement certaines possibilités. Le Fonds spécial de solidarité, qui fonctionne déjà à l'heure actuelle, ne peut être considéré que comme une solution temporaire, car il s'agit d'une procédure complexe. En outre, il arrive que les remboursements prennent plusieurs mois, ce qui a pour conséquence que les patients doivent parfois avancer des sommes atteignant cent mille francs, voire davantage.*

*Le ministre pourrait-il me dire s'il est prêt, dans le cadre de la modernisation de la sécurité sociale et de la nomenclature, à rechercher une meilleure solution pour les patients chroniques souffrant d'Epidermolysis Bullosa ?*

**M. Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions.** – *La question s'inscrit dans le cadre du souci du gouvernement d'améliorer les soins aux malades chroniques ainsi que leur situation financière. La procédure du Fonds spécial de solidarité constitue un volet de cette politique.*

*En premier lieu, la procédure doit être assouplie. En vitesse de croisière, 4 milliards supplémentaires seront dégagés pour les malades chroniques. Cette année un milliard de francs a déjà été attribué. En 1998, 1,2 million de francs a été consacré à 7 cas d'epidermolysis. Un remboursement par le biais de la nomenclature n'étant pas prévu, puisqu'il s'agit de produits courants, nous avons décidé d'accélérer le remboursement.*

*Nous avons convenu avec le collège des médecins-directeurs des mutuelles que celles-ci distribueraient ces montants et les récupéreraient ensuite auprès du Fonds de solidarité. Certaines mutuelles hésiteraient à rembourser. C'est pourquoi je rappellerai leur promesse aux médecins-directeurs.*

instructies worden gegeven aan de diplomatieke posten in Turkije.

**Mevrouw Meryem Kaçar (AGALEV).** – Ik dank de minister voor zijn antwoord.

**Mondelinge vraag van de heer Jacques Devolder aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over «de chronische patiënten die aan Epidermolysis Bullosa lijden» (nr. 2-8)**

**De heer Jacques Devolder (VLD).** – Tijdens de vorige legislatuur heb ik in het vragenuurtje hier in de Senaat regelmatig de problematiek van de patiënten lijdend aan Epidermolysis Bullosa aangekaart.

Het gaat hier om niet meer dan een honderdtal patiënten, maar voor hen en hun gezinnen brengt deze ziekte prangende sociale en financiële problemen mee, zodat dringend naar een structurele oplossing dient uitgekeken te worden.

Uit de federale beleidsverklaring van dinsdag jongstleden blijkt dat de regering de bakens wil verzetten en de sociale zekerheid grondig wil moderniseren.

De meer realistische groeinorm van 2,5 % en de meer uitgaven voor de chronische zieken scheppen hier duidelijk mogelijkheden. Het bijzonder Solidariteitsfonds, dat nu reeds functioneert, kan echter slechts een tijdelijke oplossing zijn, omdat daar een omslachtige procedure bij te pas komt en de uitbetaling soms maanden op zich laat wachten. De patiënten moeten soms honderdduizend frank en meer voorschieten.

Graag vernam ik van de minister of hij bereid is in het kader van de modernisering van de sociale zekerheid en de nomenclatuur een betere oplossing uit te werken voor de chronische patiënten die aan Epidermolysis Bullosa lijden.

**De heer Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen.** – Ik ben de heer Devolder bijzonder dankbaar dat hij dit probleem ter sprake brengt. Hij legt trouwens terecht de band met de algemene bekommernis van de regering om de kwaliteit van de zorg voor bepaalde zwaar chronisch zieken te verbeteren en bestaande financiële drempels weg te werken. We zullen daarom de remgelden verlagen, bijvoorbeeld voor levensnoodzakelijke geneesmiddelen voor chronische ziekte en het zorgvergoedingsforfait verhogen en verbreden. Ik zal ook de remgeldteller in het franchisesysteem openstellen voor de kostprijs van medicamenten.

Zoals de heer Devolder reeds zei, speelt het Bijzonder Solidariteitsfonds hierin een rol. Dit fonds verleent een financiële tegemoetkoming voor dure en zeldzame zorgen die niet opgenomen zijn in de gewone terugbetalingen. De inderdaad stroeve en trage werking van het fonds moet dringend worden versoepeld. Aanvragen moeten binnen een redelijke termijn beantwoord worden. We hebben voor de hele problematiek van de chronisch zieken een bijkomende budgettaire inspanning gepland van 4 miljard frank op kruissnelheid, waarvan reeds 1 miljard dit jaar.

Wat de epidermiolysispatiëntjes betreft, kan ik de heer Devolder antwoorden dat momenteel reeds een aantal aanvragen tot tegemoetkoming door het Bijzonder

**M. Jacques Devolder (VLD).** – *La réponse du ministre me rend particulièrement optimiste et je l'en remercie vivement.*

*Je voudrais profiter de l'occasion pour lui faire une petite suggestion qui pourra l'aider à résoudre le problème sans devoir s'attaquer à toute la nomenclature. Ne pourrait-il pas donner la possibilité aux médecins-conseils des mutualités de rédiger les attestations pour ces produits de manière à ce que les patients puissent être remboursés immédiatement. Cette solution me semble la plus simple et la plus pratique.*

**Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre de la Justice sur «les ressortissants rwandais faisant l'objet d'une enquête en Belgique sur leur participation supposée dans le génocide du Rwanda» (n° 2-3)**

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Permettez-moi de vous interroger, comme je l'ai déjà fait avec vos prédécesseurs, sur l'évolution des dossiers judiciaires de ressortissants rwandais vivant en Belgique et présumés génocidaires.

Vous n'êtes pas sans savoir, monsieur le ministre, que dans le cadre de l'enquête de la Commission Rwanda, nous avons été fortement surpris par le retard pris par le parquet, et ce pour des raisons objectives ou subjectives, dans le traitement de dossiers dont l'instruction paraissait, selon nos informations, terminées.

J'aimerais connaître les informations dont vous disposez en ce qui concerne le suivi du traitement judiciaire des dossiers de génocidaires rwandais présumés, vivant en Belgique. Les dossiers concernés figurent dans notre rapport et sont également mentionnés dans les réponses apportées par vos

Solidariteitsfonds zijn goedgekeurd. In 1998 ging dat over zeven dossiers en over een uitgekeerd bedrag van 1.227.712 frank.

Het lijkt me niet zinvol om de terugbetaling via de gewone nomenclatuur te regelen. Het gaat immers over vrij courante producten zoals zalven en verbanden, die we moeilijk aan iedereen kunnen terugbetalen. Wel wil ik ervoor zorgen dat de vergoeding voor deze patiëntjes via het Bijzonder Solidariteitsfonds snel en effectief wordt afgehandeld.

Tijdens de vorige legislatuur werd al een globaal akkoord bereikt met het College van Geneesheren-directeurs om de zalven en verbanden terug te betalen voor deze patiënten en om, gelet op de hoge kosten, periodiek terugbetalingen te laten verrichten door de mutualiteit, die ze nadien mag terugvorderen van het Bijzonder Solidariteitsfonds.

Ik vernam onlangs dat enkele patiënten opnieuw moeilijkheden ondervinden om voorschotten snel terugbetaald te krijgen. Dit is ditmaal echter niet te wijten aan het Bijzonder Solidariteitsfonds, maar aan de aarzeling van sommige ziekenfondsen om deze bedragen voor te schieten. Ik zal daarom opnieuw contact opnemen met het College van Geneesheren-directeurs om hen te herinneren aan het destijds bereikte akkoord. Tegelijk wijst dit fenomeen op de noodzaak om een aantal procedureregels te herzien en te vereenvoudigen. Mijn administratie is op het ogenblik bezig een dossier daarover op te maken. Ik hoop dat we daar in de toekomst nog op kunnen terugkomen.

**De heer Jacques Devolder (VLD).** – Het antwoord van de minister stemt me bijzonder optimistisch. Ik dank hem daarvoor ten zeerste.

Tegelijk wil ik hem een kleine suggestie aan de hand doen die hem kan helpen het probleem op te lossen zonder de hele nomenclatuur te moeten aanpakken. Kan hij niet de geneesheren-adviseurs van de ziekenfondsen de mogelijkheid geven om voor deze producten attesten uit te schrijven, zodat de patiënten die onmiddellijk kunnen terugbetaald krijgen? Dit lijkt me de meest eenvoudige en meest praktische oplossing.

**Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Justitie over «de Rwandese onderdanen naar wie in België een onderzoek is ingesteld met betrekking tot hun vermeende deelname aan de genocide in Rwanda» (nr. 2-3)**

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Net als uw voorgangers zou ik ook u willen ondervragen over de evolutie van de juridische dossiers van Rwandese onderdanen die in België verblijven en die zich vermoedelijk schuldig hebben gemaakt aan volkenmoord.*

*Mijnheer de minister, u weet wel dat wij in het kader van het onderzoek van de Commissie-Rwanda zeer verbaasd waren over de vertraging die het parket om objectieve of subjectieve redenen heeft opgelopen bij de behandeling van dossiers waarvan het onderzoek volgens onze informatie was afgehandeld.*

*Graag kreeg ik de informatie waarover u beschikt over de voortgang van de juridische behandeling van de dossiers van Rwandezen die in België verblijven en die vermoedelijk schuldig zijn aan volkenmoord. De betrokken dossiers staan*

prédécesseurs, dont nous avons pu prendre connaissance.

Je pense que, dans le respect du secret de l'instruction, le Parlement est en droit d'obtenir des informations sur le suivi judiciaire que le parquet de Bruxelles réserve à ces dossiers, notamment au vu des conclusions de la Commission d'enquête parlementaire.

Votre prédécesseur nous avait annoncé des renvois, éventuellement en Cour d'assises. Qu'en est-il ? Il est primordial d'obtenir des réponses claires à cette question pour le bien des relations belgo-rwandaïses, mais surtout pour rompre avec ce que l'on a déjà maintes fois qualifié de « culture d'impunité ». Les événements en termes d'accueil d'étrangers que nous vivons actuellement doivent nous faire prendre en considération la présence, sur notre territoire, d'individus présumés génocidaires. Pour le peuple rwandais et pour les familles des dix paracommandos assassinés à Kigali, il est important que nous obtenions des réponses à ces questions.

Par ailleurs, monsieur le ministre, pouvez-vous apporter des informations au Parlement sur la demande d'extradition introduite par la Belgique au niveau de la Tanzanie en ce qui concerne le major N'Tuyaga qui, le 7 avril 1994, a « accompagné » les paras de la maison de la première ministre de l'époque jusqu'au camp Kigali où ils ont été assassinés.

**M. Mark Verwilghen**, ministre de la Justice. – Après la Commission parlementaire sur le Rwanda, la question posée par M. Mahoux me semble tout à fait pertinente.

Dès mon entrée en fonction en juillet, je me suis occupé du dossier Rwanda. En effet, comme vous, j'avais lu dans la presse qu'un procès pouvait débiter au mois de septembre de cette année.

Le 26 août 1999, à la question tant orale qu'écrite que je lui avais posée le 29 juillet dernier, le Procureur général de Bruxelles m'a informé que le procès contre trois personnes aurait lieu au cours de cette année judiciaire. Cependant, il n'a pas pu m'indiquer une date plus précise compte tenu de l'agenda particulier des sessions de la Cour d'assises de Bruxelles et du règlement de procédures qui devait encore intervenir en cette matière.

Les poursuites en Belgique concernent, à l'heure actuelle, onze dossiers à l'instruction et vingt dossiers à l'information. En outre, trois dossiers devraient être soumis à l'appréciation de la Cour d'assises de Bruxelles avant la fin de l'année judiciaire, voire avant la fin l'année civile.

Deux procédures distinctes ont été ouvertes à l'égard de plusieurs ressortissants rwandais. Il convient de joindre ces procédures étant donné que les faits criminels reprochés à trois ressortissants rwandais se sont déroulés au même endroit. Le procureur général demandera la jonction des instructions en vue d'engager un seul procès d'assises, et ce pour de strictes raisons d'économie de procédure.

Enfin, je tiens à rappeler que, dès 1996, la justice belge a transféré plusieurs dossiers au tribunal pénal international, notamment ceux de MM. Bagosora et Ruggiu, ainsi que le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles l'a mentionné récemment dans sa mercuriale à l'occasion du

*in ons verslag en worden tevens vermeld in de antwoorden van uw voorgangers waarvan wij kennis hebben kunnen nemen.*

*Ik denk dat het Parlement, met inachtneming van het geheim van het onderzoek, recht heeft op informatie over de manier waarop deze dossiers door het parket te Brussel worden behandeld, met name rekening houdend met de conclusies van de parlementaire onderzoekscommissie.*

*Uw voorganger had verwijzingen naar het Hof van Cassatie in het vooruitzicht gesteld. Wat is daarvan aan? Voor de goede betrekkingen tussen België en Rwanda, maar vooral ook om te breken met de cultuur van straffeloosheid is het van groot belang duidelijke antwoorden op deze vraag te krijgen.*

*In het licht van de actuele gebeurtenissen rond de opvang van vluchtelingen moeten wij terdege rekening houden met de aanwezigheid op ons grondgebied van individuen die vermoedelijk schuldig zijn aan volkenmoord.*

*Voor het Rwandese volk en voor de families van de tien paracommando's die in Kigali werden vermoord, is het belangrijk dat wij een antwoord krijgen op deze vragen.*

*Mijnheer de minister, kunt u het Parlement ook inlichten over het verzoek tot uitlevering van majoor N'Tuyaga, dat België heeft ingediend bij Tanzania. Op 7 april 1994 heeft deze majoor de para's « begeleid » van het huis van de gewezen eerste minister naar kamp Kigali, waar ze werden vermoord.*

*De heer Mark Verwilghen, minister van Justitie. – De vraag van de heer Mahoux is zeker pertinent. Bij mijn ambtsaanvaarding heb ik bij het parket navraag gedaan naar de rechtszaken die volgens de pers nog dit jaar zouden voorkomen. Op 26 augustus heeft men mij geantwoord dat de rechtszaak van drie personen dit gerechtelijk jaar werd vastgesteld, maar dat de procedureregeling aan de gang was. In elf dossiers loopt het gerechtelijk onderzoek, in twintig het opsporingsonderzoek en drie zullen voor het jaareinde aan het Hof van Assisen van Brussel worden voorgelegd.*

*Voor sommigen lopen twee procedures, maar het onderzoek zal worden samengevoegd, zodat er maar één assisenproces komt. Het dossier van sommige personen die betrokken zijn bij het drama van Rwanda, is al in 1996 overgezonden naar het Internationaal Tribunaal.*

*Ik verzeker u dat elke verdachte wordt berecht en dat elke schuldige wordt gestraft. Het statuut van politiek vluchteling biedt geen bescherming tegen vervolging door een Belgisch rechtscollege dat bevoegd is inzake genocide, oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid.*

début de l'année judiciaire. Il a précisé qu'il mettrait tout en oeuvre pour que les procédures relatives au drame du Rwanda dont Bruxelles est chargée aboutissent.

En conclusion, je puis vous assurer que les accusés seront jugés et les coupables punis. Je voudrais encore attirer l'attention sur le fait que le statut de réfugié politique en Belgique ne met pas la personne qui en bénéficie à l'abri d'éventuelles poursuites judiciaires, d'autant plus que la justice belge est pleinement compétente pour sanctionner les crimes de génocide, les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité, même s'ils ont été commis en dehors du territoire belge.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je remercie le ministre pour sa réponse, en saluant au passage la célérité avec laquelle il a interrogé le procureur général de Bruxelles.

Quant au fond, je crois que la réponse donnée par ce dernier est quasiment identique à celles fournies aux deux questions orales que j'avais posées sous la législature précédente.

Bref, si je puis marquer ma satisfaction par rapport à la démarche accomplie par le ministre, je reste par contre sur ma faim en ce qui concerne le contenu de son intervention. En effet, cette lenteur, qui ne tient pas seulement à un problème de procédure, continue à me paraître tout à fait anormale. Je souhaiterais qu'une évolution significative se produise car je ne comprends pas pourquoi il est tellement malaisé d'obtenir une décision, quelle qu'elle soit, de la Chambre du conseil au terme de l'instruction. À cet égard, je redoute effectivement que le facteur temps ne soit utilisé à des fins suspectes.

Quoi qu'il en soit, je ne mets évidemment pas en doute la bonne volonté du ministre dans ce dossier en dépit de mon constat concernant les réponses communiquées par le procureur général de Bruxelles.

J'ajoute, monsieur le ministre, que je vous réinterrogerai très prochainement sur le sujet.

**M. Mark Verwilghen,** ministre de la Justice. – J'ai eu le même sentiment que M. Mahoux en lisant la réponse du Parquet général. Le problème se situe non seulement au niveau de la lenteur mais également au niveau d'un manque d'éléments précis, pourtant indispensables dans ce cas.

J'ai donc demandé au Procureur général de me fournir des explications précises en matière de lieu et de date, de même que sur les questions posées.

Par ailleurs, je comprends parfaitement que des réglementations doivent encore intervenir en ce qui concerne les procédures, aussi bien au niveau de la chambre du Conseil que de la chambre des mises en accusation, puisqu'il s'agit de renvoi devant les Cours d'assises.

Le sentiment exprimé par M. Mahoux est également le mien et je veillerai à obtenir une réponse plus claire.

**Question orale de Mme Nathalie de T'Serclaes au ministre de la Justice sur «l'arriéré judiciaire à la Cour d'appel de Bruxelles» (n° 2-4)**

**Mme Nathalie de T'Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – La situation de l'arriéré judiciaire à la Cour d'appel de Bruxelles revient à la une de l'actualité à la suite d'une polémique

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik dank de minister voor zijn antwoord, en zeg terloops dat ik verheugd ben dat hij de procureur-generaal van Brussel zo snel heeft ondervraagd.*

*Wat de grond betreft, zijn diens antwoorden bijna dezelfde als de antwoorden die ik heb gekregen op twee mondelinge vragen die ik tijdens de vorige legislatuur heb gesteld.*

*Ik ben tevreden over de demarche van de minister, maar niet over de inhoud ervan. Deze traagheid is immers niet alleen het gevolg van de procedure, en ik blijf ze abnormaal vinden. Ik zou willen dat de zaken voldoende vooruitgaan, want ik begrijp niet waarom het na afloop van het onderzoek zo moeilijk is een beslissing te krijgen van de raadkamer. In dat opzicht vrees ik dat de factor tijd voor verdachte doeleinden wordt gebruikt.*

*Ik twijfel echter niet aan de goede wil van de minister in verband met dit dossier, ondanks mijn opmerking betreffende de antwoorden van de procureur-generaal van Brussel.*

**De heer Mark Verwilghen,** minister van Justitie. – *Ik had hetzelfde gevoel als de heer Mahoux toen ik het antwoord van het parket-generaal las. Het probleem is niet alleen de traagheid, maar ook een gebrek aan concrete informatie, die nochtans onontbeerlijk is in deze zaak.*

*Ik heb de procureur-generaal dan ook om duidelijke uitleg met betrekking tot de plaats en de datum, evenals een antwoord op de gestelde vragen verzocht.*

*Ik heb er trouwens het volste begrip voor dat er voor de procedures nog regelingen moeten komen, zowel op het niveau van de raadkamer als op dat niveau van de kamer van inbeschuldigingstelling, aangezien het gaat om een verwijzing naar het Assisenhof.*

*Ik deel de mening van de heer Mahoux en zal erop toezien dat ik een duidelijker antwoord krijg.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Nathalie de T'Serclaes aan de minister van Justitie over «de achterstand bij het Hof van beroep van Brussel» (nr. 2-4)**

**Mevrouw Nathalie de T'Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – *Het probleem van de gerechtelijke achterstand bij het Hof van Beroep van Brussel wordt opnieuw actueel als gevolg van een*

engagée via le Journal des tribunaux entre le bâtonnier de cassation et la première présidente de la Cour d'appel.

Le ministre a par ailleurs mis sur pied une commission des sages afin d'examiner le cas particulier de l'arriéré judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Compte tenu de l'urgence à trouver une solution à cette situation inacceptable, le ministre peut-il me dire quel délai il a fixé pour que cette commission lui fasse de propositions de nature à résoudre cette situation. Dans l'intervalle, que compte-t-il entreprendre pour la situation particulière dénoncée à la Cour d'appel ? Ne s'impose-t-il pas de trouver des solutions exceptionnelles et provisoires à cette situation, notamment compte tenu du fait que Bruxelles a intégralement utilisé les possibilités qui lui étaient offertes par la loi de 1997 concernant les conseillers suppléants, contrairement à d'autres arrondissements judiciaires?

**M. Mark Verwilghen**, ministre de la Justice. – J'évoquerai ici l'accord gouvernemental prévoyant de « mener rapidement une enquête approfondie sur les tribunaux, les cours et les parquets afin qu'avant la fin de cette année, sur base de cette enquête, le gouvernement puisse prendre les mesures et les réformes nécessaires au bon fonctionnement de la justice en général et en particulier à Bruxelles ».

C'est une question qui a retenu toute notre attention dans nos discussions relatives à l'accord gouvernemental.

Vu l'actualité brûlante de cette problématique et la nécessité d'une intervention rapide, j'ai opté pour l'installation d'une commission composée en concertation avec les autorités judiciaires de Bruxelles.

Les radioscopies déjà effectuées, c'est-à-dire premièrement les rapports des magistrats coordinateurs près les Cours d'appel dans tous les ressorts en Belgique, deuxièmement les rapports des commissions de visite, troisièmement les rapports d'activité et quatrièmement les diverses notes internes, limiteraient la valeur ajoutée d'une nouvelle radioscopie.

De plus, je suis d'avis que des actions concrètes s'imposent, puisque le temps de l'étude est terminé.

Cette commission vise exactement à trouver une solution, à très court terme, à l'arriéré judiciaire à la Cour d'appel de Bruxelles, ce qui explique pourquoi elle est composée de magistrats et d'avocats appartenant à la juridiction bruxelloise. J'ai opté pour une formule où les acteurs de terrain étaient eux-mêmes concernés par les questions que nous leur avons posées. Ce sont d'ailleurs ces acteurs de terrain qui peuvent nous apporter les informations nécessaires.

La commission se concentre en premier lieu sur la problématique bruxelloise qui s'inscrit dans le concept plus large de l'arriéré judiciaire, avec comme centres d'intérêt primordiaux la situation dans les cours et tribunaux, ainsi que l'amélioration qualitative de la justice de première ligne. Je voudrais ouvrir une parenthèse en ce qui concerne les tribunaux de police et les juges de paix, non pas que ces derniers soient particulièrement touchés par l'arriéré, mais un problème se pose pour les juges de police. En 1994, la Chambre avait débattu de la compétence élargie des tribunaux de police. Nous avons déjà souligné alors que le manque de

*in het "Journal des Tribunaux" gevoerde polemiek tussen de stafhouder bij Cassatie en de eerste voorzitter bij het Hof van Beroep.*

*De minister heeft een commissie van wijzen ingesteld om het bijzondere geval van de gerechtelijke achterstand in het gerechtelijk arrondissement Brussel te onderzoeken. Kan de minister, rekening houdend met de dringende noodzaak om een oplossing te vinden voor deze onaanvaardbare situatie, zeggen welke termijn hij heeft vastgesteld waarbinnen die commissie voorstellen moet doen die het probleem kunnen oplossen? Wat denkt hij inmiddels te doen voor de bijzondere situatie bij het Hof van Beroep? Past het niet om uitzonderlijke en voorlopige oplossingen te vinden voor deze situatie, nu te Brussel, in tegenstelling tot andere gerechtelijke arrondissementen, alle mogelijkheden zijn uitgeput die door de wet van 1997 worden geboden om plaatsvervangende magistraten aan te stellen?*

**De heer Mark Verwilghen**, minister van Justitie. – *In het regeerakkoord staat dat vóór het einde van dit jaar een onderzoek wordt aangevat in de rechtbanken, hoven en parketten. Aldus zal de regering de hervorming, die nodig is voor de goede werking van de justitie en in het bijzonder in Brussel, kunnen uitvoeren.*

*Aangezien het een dringend probleem betreft, heb ik geopteerd voor de oprichting van een commissie, die in overleg met de Brusselse gerechtelijke overheid wordt samengesteld. Rekening houdend met de verslagen van de magistraten-coördinatoren bij de hoven van beroep in alle rechtsgebieden, de verslagen van de controlecommissies in tweede aanleg, de jaarverslagen en de verschillende interne nota's, zou de toegevoegde waarde van een nieuwe doorlichting beperkt zijn.*

*De commissie moet snel een oplossing vinden voor de gerechtelijke achterstand in Brussel. De actoren op het terrein zijn geraadpleegd. De commissie zal vóór het einde van het jaar haar conclusies formuleren, en die gelden voor het gehele nationale grondgebied. De werkzaamheden van de commissie gingen van start op 20 september. De commissie komt elke week bijeen. Het huidige systeem van plaatsvervangende raadsheren wordt wellicht herzien, want het is niet geslaagd.*

moyens humains se poserait à court terme, ce qui fut cruellement le cas à Bruxelles. À cet égard, nous essayons d'obtenir le maximum d'informations auprès des acteurs de terrain.

La commission formulera, avant la fin du mois de décembre 1999, les mesures nécessaires et les réformes qui s'imposent. Nonobstant la problématique typiquement bruxelloise avec, entre autres, le bilinguisme imposé en première instance et auprès du parquet, et le volume de travail incomparable, les conclusions auront une portée sur tout le territoire fédéral. En effet, on ne peut se limiter à trouver de nouveaux moyens pour Bruxelles sans en faire bénéficier les autres ressorts.

Un aspect très important du fonctionnement de cette commission se situe dans le fait que le pouvoir judiciaire, y compris le barreau, est entièrement impliqué dans le bon fonctionnement de la justice.

Les travaux de la commission ont débuté le 20 septembre 1999. Elle se réunit chaque semaine et, je le répète, déposera, avant la fin décembre 1999, un rapport final.

À la question de savoir si le système actuel – avec les conseillers suppléants – donne satisfaction, je répondrai que les chiffres démontrent malheureusement qu'il s'agit d'un échec. Mais je pourrai élargir le débat, puisque les magistrats coordinateurs auprès des ressorts de Cour d'appel qui se sont exprimés sur l'investissement dans les conseillers suppléants aboutissent tous à la même conclusion : bien qu'il s'agisse d'une mesure exceptionnelle, elle n'a malheureusement pas abouti.

J'espère que cette commission ouvrira la porte. C'est une des premières fois que les gens de terrain sont aussi profondément inclus dans la démarche. J'espère que les solutions seront adéquates.

**Mme Nathalie de T'Serclaes (PRL-FDF-MCC).** Je remercie le ministre de sa réponse. Je note que la commission rendra un rapport fin décembre. J'espère que, sur cette base, le ministre pourra prendre très rapidement les mesures qui s'imposent, particulièrement à Bruxelles.

En ce qui concerne la problématique des conseillers suppléants, je tiens tout de même à souligner qu'un certain nombre de dossiers ont pu être traités grâce à cette mesure. Il semblerait que la qualification par le premier président des affaires qui doivent passer via cette institution pose problème. Dans l'analyse que le ministre fera avec les acteurs de terrain, il faudra juger de l'opportunité du maintien de cette institution et de la nature des affaires qui doivent être mises entre les mains de ces chambres particulières, de manière que, dans un temps raisonnable, on puisse donner satisfaction aux justiciables. En effet, fixer des affaires en 2002 est tout à fait inacceptable.

**M. Mark Verwilghen,** ministre de la Justice. – Je tiens à ajouter à ma réponse que je ne me suis nullement engagé au sujet des conclusions à prendre par cette commission. J'attends lesdites conclusions afin de pouvoir agir en fonction de celles-ci. Il est possible qu'il faille à un moment donné, s'écarter de la piste suivie par mes prédécesseurs, mais cela dépendra des conclusions de la commission.

*Mevrouw Nathalie de T'Serclaes (PRL-FDF-MCC).* – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik noteer dat de commissie eind december verslag zal uitbrengen. Ik hoop dat de minister op die basis zeer snel de nodige maatregelen zal kunnen nemen, in het bijzonder in Brussel.*

*Wat de plaatsvervangende raadsheren betreft, wil ik toch beklemtonen dat een aantal dossiers dankzij die maatregel behandeld konden worden. De kwalificatie door de eerste voorzitter van de zaken die via die instelling moeten passeren zorgt voor problemen. In de analyse die de minister met de actoren op het terrein zal maken, moet de opportuniteit van het behoud van die instelling en de aard van de zaken die in handen van die speciale kamers moet worden gelegd, worden beoordeeld op een wijze die binnen een redelijke tijdsperiode de rechtzoekenden tevreden kan stellen. Zaken vaststellen in 2002 is inderdaad volledig onaanvaardbaar.*

*De heer Mark Verwilghen,* minister van Justitie. – *Ik wens aan mijn antwoord toe te voegen dat ik geen enkele belofte gedaan heb over de conclusies die deze commissie zal trekken. Ik wacht op die conclusies om er mijn handelwijze op af te stemmen. Het is mogelijk dat ik ooit een andere weg zal moeten volgen dan mijn voorgangers, maar dat hangt af van de conclusies van de commissie.*

## Ordre des travaux

**M. le président.** – Avant de passer aux demandes d'explications, je vous communique l'ordre du jour de la séance du lundi 18 octobre 1999, qui se tiendra de 15 heures 15 à 16 heures 45 :

1. Prise en considération de propositions.
2. Discussion de la déclaration du gouvernement.

Le Sénat est-il d'accord avec cet ordre des travaux ?  
(*Assentiment*)

## Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur «la fin du mandat de la commission Franchimont» (n° 2-1)

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – J'avais déposé cette demande d'explications avant que des demandes d'interpellations portant sur le même sujet aient été introduites à la Chambre. Depuis lors, je crois qu'il y a du nouveau.

J'ai été étonnée quand, dans le journal *De Morgen* du 11 septembre 1999, le ministre de la Justice a déclaré tout de go vouloir mettre fin aux travaux de la commission Franchimont en déclarant « *de wet-Franchimont had de grote stap voorwaarts moeten zijn om de rechten van het slachtoffer op het terrein te beschermen. Het werd niets meer dan een stapje, soms wel achterwaarts. Verdachten hebben er nu een middel bij om onrust te zaaien. Ik verleng het mandaat van de wet-Franchimont niet. De nieuwe wet vertraagt het optreden van het gerecht in plaats van het te versnellen.* »

Par ces propos, monsieur le ministre, vous avez déjà porté un jugement sévère sur cette loi du 9 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale. Vous savez combien cette loi a été examinée au parlement dans les deux chambres. Tous les partis y ont travaillé loyalement en déposant de nombreux amendements et je me demande s'il convient à un ministre de porter un jugement sur l'évaluation d'une loi d'une manière aussi courte.

J'aimerais que l'on procède à l'évaluation de cette loi du 12 mars 1998, qui est sûrement imparfaite. Je souhaiterais toutefois que l'on procède dans l'ordre. Je voudrais savoir si un début d'évaluation existe, si des magistrats sur le terrain ont déjà fait le travail et, dans l'affirmative, si le Sénat, chambre par excellence d'évaluation des lois tant au niveau politique qu'au niveau technique, ne pourrait pas se saisir de cette loi pour faire un travail d'évaluation sur la base d'observations de terrain.

Vous savez que la commission Franchimont a été mise sur pied par un arrêté royal de 1991. Elle avait notamment pour mission la rédaction d'un projet de code de procédure pénale.

Allons-nous attendre le bicentenaire du code actuel pour remplacer notre code d'instruction criminelle et disposer ainsi d'un nouveau code de procédure pénale ? Il est vrai que huit années, de 1991 à aujourd'hui, c'est long pour rédiger un code. Mais tout juriste qui s'y emploie sait combien il est

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Vooraleer over te gaan tot de vragen om uitleg, deel ik u de agenda mee van de vergadering van maandag 18 oktober 1999, die plaatsvindt van 15.15 uur tot 16.45.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Bespreking van de regeringsverklaring.

Is de Senaat het eens met deze agenda? (*Instemming*)

## Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over «het einde van de opdracht van de commissie-Franchimont» (nr. 2-1)

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Ik was verbaasd over de verklaringen van de minister in De Morgen van 11 september jongstleden. De minister zou een einde willen maken aan de opdracht van de commissie-Franchimont. Hij was ook zeer kritisch ten aanzien van de wet van 12 maart 1998 betreffende de verbetering van de strafrechtspleging. Ofschoon alle partijen loyaal hebben meegewerkt aan de totstandkoming van deze wet, is ze niet volmaakt. Bestaat er evenwel al een begin van evaluatie? Hebben de magistraten daar al aan gewerkt?*

*De commissie-Franchimont werd opgericht door een koninklijk besluit van 1991. Zij had onder meer tot taak een ontwerp van wetboek van strafrechtspleging op te stellen. Het jaar 1991 lijkt al zeer ver. Toch weet elke jurist dat het geen sinecure is een wetboek op te stellen en dit door het parlement te laten goedkeuren. Deze commissie bereikte wel enkele resultaten. U heeft trouwens een voorontwerp van wetboek ontvangen.*

*Meester Franchimont zegt dat 90% van het werk gedaan is.*

*(Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter.)*

*Dit werk werd overigens al op een colloquium voorgesteld. Ik ben bang dat het in de vergeethoek geraakt.*

*Hebt u echt een einde gemaakt aan de werkzaamheden van de commissie? Zo ja, wat zal u doen met de tekst die u hebt ontvangen? Wie zal het werk afmaken? Het Parlement, en vooral de Senaat, is goed geplaatst om een wetboek te onderzoeken. Zo niet, waartoe dienen wij dan nog?*



difficile de rédiger un code, de le proposer au parlement et de le faire voter. Cette commission, composée à la fois de néerlandophones et de francophones, a eu le mérite d'aboutir sur certains points. J'ai pris connaissance de l'avant-projet de code qui vous a été remis sous la forme de textes de loi et d'avant-projets de loi, exposés des motifs compris.

Vous le savez, Me Franchimont écrit dans sa note préalable que 90% du travail sont accomplis et que 10% resteraient donc à faire, vu notamment les lois votées récemment au parlement de même que les parties confiées à d'autres professeurs, MM. Traest et Bosly, et qu'il conviendrait d'intégrer au tome que vous avez reçu.

Vous n'êtes pas sans savoir que l'année dernière, les 8 et 9 octobre 1998, un beau colloque a eu lieu dans cette enceinte à l'occasion duquel cette Commission vous a exposé son travail. Certains sénateurs ont réagi de manière critique et formulé des propositions. Un travail important a donc été effectué.

*(Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)*

Mon souci est que ce travail ne soit pas jeté. Il me serait agréable de savoir si effectivement vous avez formalisé vos déclarations et mis fin à la mission de la commission Franchimont.

Dans l'affirmative, que comptez-vous faire du texte que vous avez reçu ?

Enfin, à qui allez-vous confier l'achèvement des travaux ? Je le répète, n'attendons pas 2008 !

Je sais qu'il est plus facile de ne retenir que quelques fragments et peut-être de ne présenter au parlement qu'une partie du code, que quelques matières, par exemple celles confiées à M. Traest ou à M. Bosly, sur les procédures particulières.

Mais je crois que cela grandirait le parlement et le Sénat de pouvoir examiner un code. Il est vrai que cela prendra du temps. Mais si le Sénat n'est pas capable d'examiner un code rédigé à 90%, alors je me demande vraiment à quoi nous servons. Je vous invite donc à faire meilleur usage des travaux de la commission Franchimont.

**M. Jean-François Istasse (PS).** – Je voudrais me joindre à Mme Nyssens pour demander au ministre de confirmer les propos qu'il a tenus dans *De Morgen*. Si nous avons bien compris ces propos que Mme Nyssens vient de nous rappeler, ils ont été relativement durs à l'égard du travail de la commission sur le droit de la procédure pénale, dite commission Franchimont.

Le ministre aurait évoqué la possibilité de ne pas prolonger le mandat de cette commission vu la lenteur de son travail, vu aussi le travail déjà accompli.

Je voudrais savoir si ces propos sont étayés par des éléments de fait que nous aimerions voir portés à notre connaissance. Nous ne souhaitons qu'être rassurés à ce sujet. Comme beaucoup ici, je pense, nous sommes depuis longtemps convaincus de la nécessité de la réforme de la procédure pénale qui n'est évidemment plus adaptée aux exigences de la justice d'aujourd'hui. Nous pensons aussi qu'en ces matières, il convient d'agir avec circonspection et de juger les réformes

**De heer Jean-François Istasse (PS).** – *Ik sluit mij aan bij de vraag om uitleg van mevrouw Nyssens om bevestiging te krijgen van wat de minister verklaard heeft in De Morgen.*

*U heeft gewag gemaakt van de mogelijkheid om het mandaat van de Franchimont-commissie niet te verlengen, gelet op de trage werking en op de stand van het wetsontwerp. Zijn daar concrete bewijzen van?*

*Wij zijn ervan overtuigd dat de strafrechtspleging absoluut moet worden hervormd. Daarbij moet men omzichtig te werk gaan en rekening houden met de toepassing in de praktijk. Het is onnodig alles te overhaasten, maar men mag geen tijd meer verliezen. Beschikt de minister over een nauwkeurige evaluatie?*

*Het zou nuttig zijn dat de werkzaamheden van de commissie-Franchimont tijdens deze regeerperiode worden afgerond. Heeft u het verslag doorgenomen dat u werd overhandigd? We moeten deze hervorming, die we allen wensen, tot een*

à l'aune de leur application sur le terrain chaque fois que cela s'avère possible.

Il ne faut donc pas s'en tenir à un travail d'élaboration théorique, certes indispensable, mais il convient aussi de se pencher sur l'application des réformes. Il est important de vérifier si les réformes telles que votées sont réellement appliquées. Je crois que cela fait aussi partie du rôle du politique et du Sénat. Nous devons agir sans perte de temps mais aussi sans précipitation. C'est pourquoi je me permets d'insister auprès du ministre pour qu'il nous indique s'il dispose d'une évaluation sérieuse des premières réformes dues à la Commission. Et la suggestion de Mme Nyssens me paraît très intéressante en ce sens. J'encourage aussi le ministre à débattre avec les membres de la commission Franchimont elle-même sur les moyens de voir aboutir les travaux pendant cette législature plutôt que de leur signifier la fin de leur mission.

À cet égard, lors de la séance de la commission de la Justice de la Chambre du 29 septembre dernier, le ministre aurait dit avoir reçu de la part du professeur Franchimont un rapport reprenant des propositions de réformes. Nous sommes très naturellement intéressés de savoir s'il a eu le temps de prendre connaissance de ce rapport et de ses conclusions ; nous voudrions connaître les conclusions qu'il tire des travaux qui ont été faits afin d'évaluer la perspective d'une continuation éventuelle des travaux de la commission et, surtout, la façon de mener à bien la réforme de la procédure pénale, ce que nous appelons tous, me semble-t-il, de nos vœux.

**M. Mark Verwilghen**, ministre de la Justice. – En ce qui concerne les questions qui m'ont été posées par Mme Nyssens et M. Istasse, je voudrais en premier lieu dire que je comprends la réaction à une déclaration que j'ai faite dans le journal *De Morgen*. Cette déclaration se situait dans un cadre beaucoup plus large. J'ai effectivement émis certaines critiques à l'encontre du travail de la commission qui porte le nom de son président, M. Franchimont.

En tenant ces propos, je n'ai pas voulu attaquer M. Franchimont ni les professeurs qui l'ont assisté. Je comprends plus que n'importe quelle doit être la déception de quelqu'un qui s'est investi à fond et qui a consacré tout son temps libre à un travail qui me semble absolument nécessaire, celui de la réforme de la procédure pénale. N'oublions pas que la loi date de 1808 et que, normalement, dans quelques années, on fêterait son bicentenaire, comme vous l'avez précisé à juste titre.

J'ai moi-même été un étudiant du professeur Bekaert et j'ai vu la frustration de cet homme qui s'est investi pendant plus de dix ans dans l'élaboration d'un nouveau Code pénal. Malheureusement, ces travaux n'ont pas abouti, alors que la commission Franchimont a conduit à certains résultats.

J'en reviens à votre première question. Vous m'avez demandé si j'avais formalisé une décision de mettre fin aux travaux de la commission. Comme vous l'avez souligné, la commission Franchimont a été créée en mai 1991 et a été confirmée par un arrêté ministériel du 23 octobre 1991.

Jusqu'à présent, je n'ai pas fait préparer et je n'ai pas non plus signé d'arrêté ministériel abrogeant ladite commission. Celle-ci existe donc encore. Néanmoins, je me suis toujours

*goed einde brengen.*

*De heer Mark Verwilghen, minister van Justitie. – In mijn verklaring aan De Morgen heb ik professor Franchimont en zijn ploeg helemaal niet willen aanvallen, temeer omdat de hervorming van de strafprocedure absoluut noodzakelijk is. De wet dateert immers van 1808. De commissie-Franchimont heeft haar werkzaamheden in mei 1991 aangevat. Ik heb geen ministerieel besluit voorbereid om ze op te heffen.*

*Toch is het tijdsverlies aanzienlijk. Zo heeft men 18 maanden nodig gehad om het advies van de Raad van State te krijgen. In het regeerakkoord worden de wettelijke regeling van anonieme getuigenissen, het principe van de proactieve recherche, het instellen van een regeling voor informanten en de onderlinge bijstand op internationaal niveau vermeld.*

*Op 28 september jongstleden heb ik de heer Franchimont ontmoet. Ik heb de toelichting en de artikelen van het voorontwerp gelezen. Ik heb bovendien een brief ontvangen waaruit blijkt dat het werk voor 90% klaar is. Dit cijfer klopt niet en het werk zal pas over twee tot vier jaar af zijn. Ik zal voorrang verlenen aan het beantwoorden van de vragen van de heer Franchimont en zijn ploeg, want ik wens een volledige hervorming van de strafrechtspleging. De voortgang zal uiteraard worden meegedeeld aan het parlement.*

*Wat de evaluatie betreft, heb ik mij ertoe verbonden contact op te nemen met de heer Liégeois, die door het college van procureurs-generaal werd aangewezen. De werkzaamheden met betrekking tot de nieuwe wet zijn positief.*

interrogé sur la mission de cette commission telle qu'elle a été définie en mai 1991. Je cite : « Faire l'inventaire des problèmes actuels de la justice pénale, mettre en évidence des réformes qui devraient être adoptées d'urgence, sans préjudice de choix plus fondamentaux, réunir les informations relatives aux réformes récentes adoptées ou en cours à l'étranger, formuler des propositions permettant de poser des choix fondamentaux en matière d'information et d'instruction judiciaire. Dans une phase ultérieure, rédiger un projet de loi réformant le Code d'Instruction criminelle. »

À cet égard, je dois tout de même dire qu'il y a eu une perte de temps considérable, qui n'est pas exclusivement due au travail de la commission, loin s'en faut. Nous savons par exemple que plus de 18 mois ont été nécessaires avant que l'avis soit rendu par le Conseil d'État, sans parler du travail parlementaire réalisé avant d'aboutir à loi du 12 mars 1998. Concernant la première mission, l'urgence est moindre, si je puis m'exprimer ainsi.

Dans l'accord gouvernemental, nous avons retenu trois pistes essentielles : premièrement, une réglementation légale du statut des repentis; deuxièmement, les techniques spéciales et la recherche proactive ; troisièmement, un cadre concernant les informateurs et la façon de travailler avec ceux-ci, sans oublier l'entraide judiciaire internationale.

Depuis ma déclaration, les choses ont passablement évolué. Le 28 septembre dernier, j'ai eu l'honneur de recevoir en mon cabinet le professeur Franchimont et le professeur Traes qui m'ont remis un avant-projet considérable réalisé par la commission, comprenant 245 pages. Entre-temps, j'ai pu lire l'exposé des motifs et les articles et je reconnais qu'il s'agit d'un travail impressionnant.

Même si mes propos n'ont pas été correctement repris par le journal *De Morgen*, la réaction m'a plu. Nous disposons maintenant d'un travail assez étoffé.

La lettre d'accompagnement qui m'a été remise par le professeur Franchimont précise que 90 % du travail aurait été effectué, mais vous savez que les juristes ne sont pas très forts en mathématiques. En réalité, ce pourcentage est trop élevé; selon le professeur lui-même, il faudra encore deux ans, voire quatre, pour que le travail soit terminé.

Lors de cette réunion, je lui ai dit que je lirais ce qu'il avait écrit – l'honnêteté intellectuelle l'exige - et que je prendrais ensuite une décision en âme et conscience. Il va de soi que je répondrai d'abord au Professeur Franchimont et à son équipe, probablement dans les prochaines semaines. Je veux aboutir à une réforme intégrale de la procédure pénale et réaliser dans les plus brefs délais possibles les différentes prises en considération sur les quatre points que je viens d'énumérer. Une décision sera prise très rapidement à cet égard et je ne manquerai pas de la communiquer d'abord, par souci de politesse, au professeur Franchimont et, ensuite, à la Chambre et au Sénat.

En ce qui concerne l'évaluation, un certain nombre de rapports ont déjà été présentés en commission de la Justice de la Chambre. Je me suis également engagé à ce que nous puissions avoir un entretien avec M. Liégeois, qui a été chargé par le Collège des procureurs généraux de réaliser une évaluation. Celle-ci est déjà faite en grande partie et les *bottlenecks* que l'on craignait tant au début de la procédure

ne se sont pas produits. En regard des éléments dont nous disposons, j'ai même l'impression que les travaux relatifs à cette nouvelle loi peuvent être considérés comme positifs, ce qui ne veut pas dire que certains changements ne seront pas nécessaires.

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Je remercie monsieur le ministre. Si M. Liégeois a l'occasion de venir au Parlement, je souhaiterais que ce soit au Sénat. Puisque c'est le Sénat qui évalue les lois, je voudrais que la commission de la Justice en soit saisie par priorité.

J'ai pris bonne note du fait que le ministre écrira au Professeur Franchimont. Je souhaite en tout cas que ce travail soit terminé en fin de législature. Un délai de deux à quatre ans peut paraître long aux yeux de certains mais, quand on vient de 1908, cela n'est pas aussi long que cela.

- **L'incident est clos.**

### **Demande d'explications de M. Frans Lozie au ministre de la Justice sur «une série de nominations à la fin de la législature précédente» (n° 2-5)**

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Avant l'entrée en fonction du nouveau gouvernement, certaines choses inadmissibles se sont produites au ministère de la Justice.*

*En premier lieu, la prolongation du mandat du juge d'instruction Langlois à Neufchâteau. Pourquoi celle-ci devait-elle encore avoir lieu le 7 juillet ?*

*Ensuite, un officier de liaison a été nommé à Washington le 8 juillet par arrêté ministériel. Précisément à cette date est arrivé le troisième et dernier avis. L'intéressé ne serait cependant pas irréprochable. Il vient de la section mœurs de la police judiciaire de Bruxelles et une procédure disciplinaire serait en cours contre lui. Il a reçu le soutien de M. Devroom, commissaire général de la police judiciaire, et a été cité dans plusieurs actions administratives et disciplinaires. Enfin, sa candidature serait arrivée trop tardivement. Est-ce exact ? Une procédure d'annulation de cette nomination est-elle en cours ? D'autres personnes ont-elles encore été promues en toute hâte ?*

*Un autre commissaire de la police judiciaire s'est vu attribuer une tâche administrative en guise de sanction par le Commissariat général de la police judiciaire. Est-il exact qu'il s'agit d'une mesure purement temporaire ? Est-il suffisamment éloigné de la brigade nationale de la police judiciaire ?*

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Ik dank de minister. Als de heer Liégeois de gelegenheid heeft om naar het Parlement te komen, zou ik graag hebben dat hij naar de Senaat komt. Aangezien de Senaat de wetten evalueert, zou ik graag hebben dat de commissie voor de Justitie er zich als eerste kan over buigen.*

*Ik heb er nota van genomen dat de minister professor Franchimont zal schrijven. Ik zou in ieder geval willen dat dit werk op het einde van de legislatuur voltooid is. Voor sommigen kan twee tot vier jaar lang lijken, maar als men telt van 1908, is dit niet zo lang.*

- **Het incident is gesloten.**

### **Vraag om uitleg van de heer Frans Lozie aan de minister van Justitie over «een reeks benoemingen op het einde van de vorige zittingsperiode» (nr. 2-5)**

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Bij de overgang van de vorige naar de nieuwe regering werden we enkele keren geconfronteerd met hallucinante beelden van de tabula rasa in sommige kabinetten. Ik wil het hier niet hebben over de zaken die verdwenen zijn, maar wel over zaken die de huidige regering van de vorige heeft geërfd. Het gaat om beslissingen die vlak vóór de regeringwissel op het departement van Justitie werden genomen en waarover ik toch een paar vragen heb.

De meest opvallende gebeurtenis, waarover overigens in de pers werd bericht, is de verlenging van het mandaat van onderzoeksrechter Langlois in Neufchâteau. Ik heb geen kritiek op de beslissing zelf, maar ik vraag mij af of er enige reden was om deze belangrijke beslissing, aangaande een belangrijk gerechtelijk dossier, op 7 juli 1999 te nemen, minder dan een week vóór de installatie van de nieuwe regering. Op dat ogenblik wist iedereen zeer goed dat de verschillende politieke partijen die de nieuwe coalitie zouden vormen, gedurende het weekeinde het regeerakkoord zouden bespreken en dat de nieuwe regering onmiddellijk daarna zou worden geïnstalleerd.

Kan de minister mij meedelen wat de motivatie was voor de urgentie van deze beslissing?

Op 8 juli 1999 tekende de vorige minister van Justitie een ministerieel besluit inzake de benoeming van een verbindingsofficier in Washington, bevoegd voor de Verenigde Staten, Mexico en Canada. Deze beslissing is genomen op de dag waarop het laatste van de drie vereiste adviezen, namelijk dat van het ministerie van Buitenlandse Zaken, werd betekend.

Ik heb vernomen dat er problemen kunnen rijzen naar aanleiding van deze benoeming. Ten eerste zou de betrokkene zich na de vastgestelde datum kandidaat hebben gesteld. Het is dan ook helemaal niet uitgesloten dat deze benoeming voor de Raad van State wordt betwist.

Ten tweede behoorde de persoon in kwestie tot de sectie Zeden van de gerechtelijke politie van Brussel en zou hij in een aantal zedendossiers door getuigen worden genoemd. Bovendien maakte hij in het verleden reeds het voorwerp uit van een tuchtprocedure. We zouden dus mogen verwachten dat bij de benoeming van deze persoon uiterst voorzichtig te werk is gegaan.

De benoeming zou de uitdrukkelijke steun hebben gekregen van de voormalige commissaris-generaal van de gerechtelijke politie, de heer De Vroom. Tijdens de vorige zittingsperiode heeft de heer De Vroom heel wat deining veroorzaakt. Zo werd hij eerst uit zijn functie ontheven, een beslissing die naderhand door een rechtscollege is vernietigd. Uiteindelijk is hij dan toch vervroegd op pensioen gegaan. Van de periode vóór zijn pensionering maakte hij nog snel gebruik om enkele van zijn "discipelen" aan de nodige carrièrewinst te helpen.

Ik heb het tweede gedeelte van mijn vraag in de voorwaardelijke wijs gesteld. Ik wil immers van de minister vernemen of mijn informatie correct is en of er inzake deze benoeming een procedure voor de Raad van State of voor een ander rechtscollege lopende is. Wordt deze benoeming aangevochten?

Deze zaak doet vermoeden dat er gedurende de laatste dagen van de ambtstermijn van de vorige minister van Justitie nog meer *last-minute* benoemingen hebben plaatsgevonden.

Een volgende punt betreft eveneens een erfenis die de minister van de vorige regering heeft gekregen. Het gaat om een andere commissaris van de gerechtelijke politie van Brussel die eveneens in een paar zedendossiers in opspraak is gekomen en die ook bekend stond als een beschermeling van de vorige commissaris-generaal van de gerechtelijke politie. De voorganger van de huidige minister heeft deze persoon een administratieve functie als veiligheidsverantwoordelijke op het commissariaat-generaal van de gerechtelijke politie gegeven. Deze aanstelling gaf tijdens de vorige regeerperiode aanleiding tot heel wat vragen en interpellaties. Ik ben het wel eens met die beslissing.

Blijft die functie na de regeringwissel op dezelfde manier ingevuld? Het ging immers om een tijdelijke maatregel. Zijn er voldoende garanties om erop toe te zien dat de betrokken persoon zich niet kan mengen in de operationele werking van de nationale brigade van de gerechtelijke politie, die in de onmiddellijke nabijheid is gevestigd? De aanstelling in een administratieve functie was een manier om de betrokkene af te schermen van de andere activiteiten van de gerechtelijke politie. Blijft dit zo? Duurt deze tijdelijke maatregel nog lang of kunnen we een andere beslissing verwachten?

Ik hoop dat de erfenis die de minister van zijn voorganger heeft gekregen, niet meer onaangename verrassingen bevat dan deze drie dossiers.

**De heer Mark Verwilghen**, minister van Justitie. – Iemand kan een erfenis aanvaarden, weigeren of aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Deze mogelijkheden heb ik niet gehad. De heer Lozie heeft het over een "tabula rasa"; ik zou eerder zeggen dat ik "armoras rasas" heb gevonden toen ik mijn departement betrad. Om die reden kan ik niet altijd een pasklaar antwoord geven. Sommige zaken moet men eerst ondervinden alvorens men een stap verder kan gaan.

**M. Mark Verwilghen**, ministre de la Justice. – *Je n'ai pas de réponse toute prête à la question de M. Lozie. Je dois encore expérimenter moi-même la nouvelle situation.*

*Je déplore que le précédent ministre ne m'ait pas mis au courant du prolongement du mandat du juge d'instruction Langlois. Je ne veux pas dire par là que j'aurais pris une autre décision.*

*Il n'y a en tout cas aucune remarque à faire sur le travail du*

*juge Langlois et le prolongement de son mandat a également été opéré selon les prescriptions qui sont d'application dans ce cas.*

*Mon administration m'a informé qu'il n'y a pas eu d'erreur dans ce dossier.*

*Le dossier de nomination d'un officier belge de liaison à Washington est bien plus sensible. Cette nomination a suscité un certain nombre de questions. Tout d'abord, la validité de cette candidature peut être mise en question étant donné qu'elle a été introduite après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. D'autre part, il ne ressort nulle part du procès-verbal que l'intéressé correspond au profil recherché, ni qu'il a été évalué par rapport à ce profil. L'arrêté controversé n'est ensuite motivé que par des avis précédents, d'ailleurs fort sommaires. Enfin, en vertu de la circulaire ministérielle du 4 octobre 1993, les officiers de liaison sont présentés par le ministre des Affaires étrangères, sur proposition du ministre de la Justice. Dans ce cas, la présentation a été faite non pas à l'intervention du ministre des Affaires étrangères, mais à celle du ministre de la Justice.*

*Par conséquent, je me rallie à la proposition du service d'appui interdirectionnel pour requérir l'annulation de la désignation et la reprise de la procédure de désignation.*

*Je suis d'avis que la circulaire ministérielle doit être adaptée, mais on ne peut pas, pendant des années, faire litière d'une circulaire.*

*Dans l'intervalle, le membre de la police judiciaire a été détaché officieusement au commissariat général où il est responsable de la sécurité. D'après moi, il s'agit d'une fonction opérationnelle mais ne relevant pas des missions opérationnelles de la Brigade nationale. Dans le cadre de ses fonctions, il a accès à tous les locaux, y compris ceux de la Brigade nationale. Il a toujours la qualité d'officier de police judiciaire et a donc toujours accès au réseau Telma et à la documentation opérationnelle du corps de la police judiciaire près les parquets.*

*Je poursuis l'examen de ce dossier pour voir s'il y a lieu de prendre des mesures de précaution.*

De vraag om uitleg van de heer Lozie is driedelig. Een eerste punt was de problematiek rond de aanstelling van de verbindingsofficier van de Belgische politiediensten in Washington. Dat dit een zeer belangrijke opdracht is, heb ik vorig jaar ervaren toen ik de gelegenheid had om op uitnodiging van de Amerikaanse regering een studiebezoek af te leggen in Washington, New York en Philadelphia.

Een tweede vraag van de heer Lozie had betrekking op de verlenging van de aanstelling van de onderzoeksrechter in Neufchâteau. De laatste vraag ging over de invulling van een functie door een lid van de gerechtelijke politie. Ik zal op deze punten een antwoord trachten te geven.

De geschiedenis van de verlenging van het mandaat van een onderzoeksrechter te Neufchâteau is intussen voldoende bekend. Ik blijf bij mijn standpunt dat ik ten tijde van mijn ambtsaanvaarding niet op de hoogte was van het feit dat het mandaat was verlengd. Dat heb ik altijd betreurd. Het zou mijn voorganger slechts dertig seconden hebben gekost om mij op de hoogte te brengen. Ik heb trouwens nooit beweerd dat ik een andere beslissing zou hebben genomen. Het gaat immers om een zeer gevoelig gerechtelijk onderzoek en er kan geen gerechtelijk onderzoek zijn zonder dat er een onderzoeksrechter over waakt.

Toch moet met een aantal punten rekening worden gehouden, zoals de termijn waarmee het mandaat van een onderzoeksrechter wordt verlengd. We mogen niet vergeten dat dit dossier het enige is dat de betrokkene in de hoedanigheid van onderzoeksrechter heeft behandeld. We kunnen dus niet zeggen of hij het goed of niet goed heeft gedaan.

Wel heb ik mijn administratie verzocht mij inlichtingen over dit dossier te geven. Zij heeft me laten weten dat er geen redenen waren om de afhandeling van dit dossier te laten wachten op de komst van een nieuwe minister van Justitie.

In dit dossier is er dus niets verkeerd gebeurd. Dat moet voor iedereen duidelijk zijn.

De kwestie van de aanstelling van een verbindingsofficier in Washington ligt veel gevoeliger. Dit dossier doet een aantal vragen rijzen over de geldigheid van de aanstelling. Ik noem er een viertal.

Ten eerste heeft betrokkene zich kandidaat gesteld na het verstrijken van de termijn voor het indienen van candidaturen. Die termijn verstreek op 17 september 1998, terwijl betrokkene pas heeft gereageerd op 5 oktober 1998, toen hij uit vakantie terugkeerde. De kandidaatstelling valt dus buiten de voorziene termijn.

Ten tweede blijkt uit geen enkel document van dit dossier – selectieproeven, proces-verbaal of verslag van de jury – dat betrokkene beantwoordt aan het kandidatenprofiel. Die merkwaardige vaststelling moeten we maken.

Ten derde bevat het omstreden besluit – een andere kandidaat heeft inderdaad een schorsingsberoep lopen bij de Raad van State – geen andere motivatie dan een verwijzing naar voorafgaande adviezen. Maar ook die zijn uiterst summier, om niet te zeggen niet-gemotiveerd. Een zo weinig gemotiveerd dossier is heel merkwaardig voor dit soort functie.

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Je me réjouis de la réponse claire fournie par le ministre surtout en ce qui concerne le recrutement d'un officier de liaison.*

*Dans une certaine mesure, je suis aussi responsable du retard pris pour procéder à cette nomination. En décembre 1998, peu après l'introduction de la candidature en question, j'ai informé le ministre de la Justice de ce que la désignation était hors délai. L'ancien ministre de la Justice désigna finalement le candidat le dernier jour de son mandat.*

*J'espère que les deux dossiers dont le ministre a parlé connaîtront la meilleure issue possible. Je souhaite cependant ne pas me prononcer sur la nomination du juge d'instruction Langlois.*

- **L'incident est clos.**

Een vierde vaststelling, formeel maar toch belangrijk, is dat krachtens de ministeriële omzendbrief van 4 oktober 1993 met betrekking tot het statuut en de werkingsregels van de verbindingsofficieren van de Belgische politiediensten in het buitenland, de verbindingsofficieren worden voorgedragen door de minister van Buitenlandse Zaken, op voorstel van de minister van Justitie. In dit dossier is er nauwelijks sprake van een tussenkomst van de minister van Buitenlandse Zaken. De voordracht is geschied door Justitie.

Met de interdirectionele steundienst van het ministerie van Justitie stel ik vast dat een en ander is misgelopen bij de aanstelling van de betrokkene. Ik volg dan ook het voorstel van de interdirectionele steundienst om de aanstellingsbeslissing in te trekken en de aanstellingsprocedure ab initio over te doen. Gisteren heb ik trouwens een ministerieel besluit in die zin ondertekend. Bovendien zal ik er nauwlettend op toezien dat de ministeriële omzendbrief correct wordt toegepast. Een omzendbrief kan niet jarenlang met voeten worden getreden.

Met betrekking tot het lid van de gerechtelijke politie kan ik meedelen dat die persoon op verzoek van mijn voorganger officieus werd gedetacheerd naar het commissariaat-generaal. Deze detachering, een maatregel van interne orde, houdt voor die persoon een premie in. Die detachering moet dus niet als een straf worden gezien.

De betrokkene is momenteel veiligheidsverantwoordelijke of *security manager*, zoals dat nu heet, van het Atrium-gebouw. Mijns inziens is dit wel degelijk een operationele functie bij het commissariaat-generaal, maar ze kadert geenszins in de operationele opdrachten van de nationale brigade.

In het kader van zijn functie heeft betrokkene toegang tot alle lokalen van het gebouw, ook deze van de nationale brigade en van de CDGFID, de dienst gespecialiseerd in financiële delinquentie.

Betrokkene is nog steeds bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie en hulpofficier van de procureur des Konings. Derhalve heeft hij nog steeds toegang tot het Telma-netwerk en de operationele documentatie van het korps van de gerechtelijke politie bij de parketten.

Ik onderzoek momenteel het dossier om na te gaan in welke mate speciale voorzorgen noodzakelijk zijn.

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Ik ben verheugd over het duidelijk antwoord van de minister, vooral betreffende de aanwerving van de verbindingsofficier.

Ik ben enigszins medeverantwoordelijk voor de vertraging die deze benoeming heeft opgelopen. In december 1998, dus kort nadat de betrokkene zijn kandidatuur heeft gesteld heb ik de minister van Justitie ervan op de hoogte gebracht dat de aanstelling buiten de termijn viel. De vorige minister van Justitie heeft dan uiteindelijk op de laatste dag van zijn ambtstermijn de betrokkene aangesteld.

Ik hoop dat de twee dossiers waarover de minister heeft gesproken een best mogelijke afloop kennen. Ik wens evenwel geen oordeel ten gronde uit te spreken over de aanstelling van onderzoeksrechter Langlois.

- **Het incident is gesloten.**

**Demande d'explications de  
M. René Thissen au ministre des Affaires  
sociales et des Pensions sur «la situation  
des bénéficiaires et des prestataires de  
soins logopédiques» (n° 2-4)**

**M. René Thissen (PSC).** – Mon intervention concerne la situation des bénéficiaires et des prestataires de soins logopédiques. Avant toute chose, je voudrais rappeler qu'en date du 6 décembre 1994 – il y a cinq ans déjà – le *Moniteur belge* annonçait l'application de l'arrêté du 20 octobre 1994 relatif aux titres professionnels et aux conditions de qualifications requises pour l'exercice de la profession de logopède et portait fixation de la liste des prestations techniques et des actes dont le logopède peut être chargé par un médecin. Il s'agit, en l'occurrence, d'une protection du titre et, par conséquent, d'une reconnaissance de la profession telle que souhaitée par toutes les professions paramédicales.

Par ailleurs, il convient de rappeler que le transfert des compétences du Fonds national vers l'INAMI en matière de rééducation fonctionnelle devait préserver les droits acquis des bénéficiaires, voire des prestataires.

Le cadre étant défini, j'en viens à mes questions au ministre. En ce qui concerne les bénéficiaires, je voudrais attirer son attention sur la couverture des interventions logopédiques au profit des enfants placés en institution. En effet, le remboursement privé des prestations est dispensé dans des institutions telles que les IMP, les centres de rééducation, l'enseignement spécial ou les centres de jour. Or, il n'est pas autorisé dans le secteur qui nous occupe. À cet égard, il faut remarquer que ces structures ne sont pas ouvertes en permanence, qu'elles ne disposent pas nécessairement d'un nombre suffisant de prestataires et qu'elles sont inégalement réparties dans le pays. Dès lors, qu'en est-il de la situation particulière des handicapés mentaux sévères orientés exclusivement vers des centres ouïe-parole agréés aux fins de traitements logopédiques ? Il est bien entendu impératif de préserver la liberté de choix du prestataire par les bénéficiaires ou leurs parents. Je souhaiterais donc obtenir des précisions quant à la répartition géographique de ces centres. Sont-ils en mesure de répondre de manière satisfaisante aux besoins de la population ? Quelle est la répartition par province des centres agréés par l'INAMI ?

Il me paraît aussi important d'aborder l'aspect technique de la nomenclature des prestations de rééducation logopédique qui, à mon avis, s'avère restrictive et parfois déséquilibrée. En effet, l'arrêté royal du 10 janvier 1991 pris en application de la loi du 9 août 1963 établissant la nomenclature des prestations de rééducation précise que l'intervention de l'assurance peut être accordée aux bénéficiaires présentant des troubles du développement du langage montrés par un test du langage avec un résultat inférieur au troisième percentile, un QI supérieur ou égal à 86 et aucune perte auditive.

*(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

Cette définition me semble poser un problème en raison de la référence à un quotient intellectuel supérieur ou égal à 86. Nul n'ignore combien cette mesure est difficile et fluctuante. En

**Vraag om uitleg van de heer René Thissen  
aan de minister van Sociale Zaken en  
Pensioenen over «de toestand van de  
rechthebbenden en de zorgverstrekkers in  
de logopedie» (nr. 2-4)**

**De heer René Thissen (PSC).** – De beroepstitel en de beroepsbekwaamheid van de logopedisten worden geregeld in het koninklijk besluit van 20 oktober 1994. Dit koninklijk besluit legt ook een lijst van technische prestaties en handelingen vast.

*Toen de terugbetaling van het Nationaal Fonds werd overgeheveld naar het RIZIV werd bepaald dat de rechten van de rechthebbenden en de zorgverstrekkers zouden worden behouden. Dit is het ruimere kader voor mijn vraag om uitleg.*

*De terugbetaling van verzorging door logopedisten met een privé-praktijk is niet toegestaan voor kinderen in instellingen. In de instellingen is niet altijd een logopedist permanent aanwezig en bovendien zijn ze ongelijk verdeeld over de provincies. Bovendien moeten zwaar mentaal gehandicapten zich wenden tot een gehoor-en spraakcentrum dat werd goedgekeurd door het RIZIV. Hoe zijn die geografisch gespreid?*

*Het koninklijk besluit van 10 januari 1991 verduidelijkt dat een ingreep bij stoornissen in de spraakontwikkeling slechts mogelijk is als het kind zich in dit opzicht in het derde percentiel bevindt, het een IQ heeft van minder dan of gelijk aan 86 en dat het geen gehoorverlies heeft.*

*(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)*

*De meting van het IQ wisselt nogal en de experts zelf bepalen het IQ dat in aanmerking komt voor logopedische behandeling tussen 70 en 100. Bovendien maakt de verbale expressie deel uit van de meting van het IQ; het is dus moeilijk een waarde van 86 te behalen als men niet over een spraakvermogen beschikt. De verwijzing naar het IQ moet verdwijnen.*

*De verwijzing naar het derde percentiel is arbitrair. Maar drie procent van de kinderen zou zich onder de pathologische drempel bevinden. Is het zeker dat de taalontwikkeling van het kind dat zich in het vierde percentiel bevindt, normaal zal verlopen?*

*Door de behandeling pas op zeven jaar te laten starten, houdt men geen rekening met het belang van een preventief en vroegtijdig ingrijpen. De stoornissen kunnen al worden vastgesteld en verzorgd vanaf vijf jaar. De te restrictieve nomenclatuur zou ook rekening moeten houden met stoornissen van het geheugen en in de ruimtelijke oriëntatie.*

*De behandeling moet worden voorgeschreven door een arts-specialist revalidatie. Waarom niet door een huisarts zoals dat ook het geval is voor verpleging of kinesitherapie?*

*De behandeling van eenvoudige stoornissen wordt niet terugbetaald door het RIZIV. Nochtans kunnen zij leiden tot mislukking als ze niet tijdig worden behandeld. In Frankrijk worden deze behandelingen terugbetaald.*

*De behandeling mag niet langer dan twee jaar duren. Een dergelijke willekeurig vastgestelde en te korte periode is*



outré, dans ce domaine, nous sommes confrontés à des enfants défavorisés sur le plan verbal, voire sur d'autres plans. À ce sujet, je m'inquiète des propositions formulées par le collège des médecins-directeurs en vertu desquelles les bénéficiaires avec un trouble spécifique du développement doivent présenter un QI de 100 ou plus mesuré par un test individuel et doivent avoir suivi au moins un an d'enseignement primaire. Actuellement, la référence est fixée à 86 mais, en 1994, le même collège proposait dans son projet de révision un QI de 70. Je ne discerne aucune cohérence dans tout cela. Quelles sont les bases scientifiques qui pourraient justifier un tel choix? Il est évident qu'un quotient intellectuel doit être mesuré selon certains paramètres tels que l'expression verbale, les performances, etc. Cependant, un enfant présentant des difficultés d'expression verbale n'atteindra vraisemblablement pas un QI de 86, sauf s'il devait obtenir des résultats exceptionnels au test de performance. Par conséquent, la mesure me paraissant faussée, j'invite M. le ministre à étudier la possibilité de supprimer la référence fortement sujette à caution au QI de 86.

La notion de troisième percentile indique par ailleurs que seuls 3% d'une population peuvent être considérés comme étant sous le seuil de la pathologie. Il s'agit là d'une mesure arbitraire, car peut-on garantir qu'un résultat situant un enfant au quatrième percentile permettra à ce futur adulte de développer son langage seul et sans problème?

Cette référence devrait, me semble-t-il, être revue dans le cadre de l'arrêté du 10 janvier 1991.

Je voudrais également relever l'âge à partir duquel un traitement logopédique peut-être prescrit et insister sur le rôle préventif que peuvent jouer les traitements logopédiques précoces dans la lutte contre l'échec scolaire.

Sept ans constitue manifestement un âge tardif pour intervenir au niveau des troubles de la lecture, de l'orthographe et du calcul, lorsqu'on sait que ceux-ci sont souvent le symptôme de dysfonctionnements beaucoup plus profonds qui pourraient être mis en évidence dès l'âge de cinq ans au moins par un traitement logopédique spécifique.

Que ne coûte pas l'échec scolaire! Vous le savez. Dès lors, il me semble que le traitement logopédique entamé suffisamment tôt devrait favoriser la réinsertion scolaire de ces enfants défavorisés.

La nomenclature des prestations de rééducation logopédique m'apparaît aussi fort restrictive.

Le ministre serait-il dès lors disposé à élargir cette nomenclature des troubles de mémoire, de structuration, d'orientation spatiale dont on sait l'importance dans l'apprentissage de la lecture, de rythme, de dysgraphie dans l'apprentissage de l'orthographe ou de dyslatéralité, problème complexe à partir du moment où l'enfant doit suivre un apprentissage en matière d'orthographe.

Le même arrêté royal du 10 janvier 1991 dispose également que la prescription doit émaner d'un médecin spécialiste en réadaptation fonctionnelle. Quels sont les arguments qui justifient cette nécessité? Un médecin généraliste n'est-il pas également apte à rédiger une prescription logopédique, aptitude qui s'inscrit par ailleurs parfaitement dans le cadre de

*moeilijk hanteerbaar bij belangrijke behandelingen. Het zou beter zijn rekening te houden met het aantal bezoeken.*

*De bijdrage van de begunstigde was 10 % per gezin, met als maximum 4.000 fr. per kalenderjaar. In de RIZIV-regeling bedraagt het remgeld thans 25 % voor de gewone verzekerden en 10 % voor de WIGW's. Voor een gezin met een laag inkomen wordt dit een aanzienlijk bedrag als verschillende kinderen worden behandeld. Sommige gezinnen weigeren dan ook de behandelingen.*

*Daar er geen overlegorganen bestaan, hebben de zorgverstrekkers geen zeggenschap over hun toekomst. Ze hebben het daar moeilijk mee, temeer daar ze op het gebied van de erelonen stiefmoederlijk worden behandeld.*

*De tarieven zijn identiek, ongeacht of de zorgverstrekking plaats heeft in het kabinet of bij de begunstigde thuis. De verplaatsingskosten vallen ten laste van de begunstigde. Het zou interessant zijn om ze althans gedeeltelijk terug te betalen.*

*De terugbetaling van de zorgverstrekking is identiek, ongeacht de behandelde stoornis of de moeilijkheidsgraad van de behandeling. De nomenclatuur zou rekening moeten houden met het verschil tussen de stoornissen. Ten slotte zou men, om redenen van billijkheid, ook een eenvoudige raadpleging moeten terugbetalen.*

la politique menée actuellement en matière de revalorisation de sa profession.

L'entière des régions est-elle couverte en spécialistes en réadaptation agréés ?

Il nous faut noter qu'à ce niveau également, une divergence apparaît par rapport aux autres domaines paramédicaux. En effet, l'exigence d'un médecin spécialiste en réadaptation n'est pas du tout requise pour la prescription de soins infirmiers ou de kinésithérapie.

L'intervention de l'assurance est également exclue dans les traitements logopédiques de troubles simples de la parole, tels que sigmatisme, capacisme, bredouillement, bradylalie. Ce sont des troubles légers en apparence, mais qui grèvent lourdement les apprentissages ultérieurs du jeune enfant en matière de lecture et d'orthographe.

L'enfant risque d'entrer dans un mode de fonctionnement dit d'échec, parce que ces petits troubles ne sont pas pris en compte ni soignés à temps. Alors que la France intervient directement, dès l'apparition de tels troubles, rien ne semble être mis en place en Belgique.

L'arrêté royal du 10 janvier 1991 mentionne également la durée du traitement. Le remboursement du traitement logopédique ne peut excéder une durée totale maximale de rééducation de deux ans à dater du début du traitement.

Cette durée me paraît fixée de manière assez arbitraire. En effet, cette période est-elle bien adaptée à la spécificité de chaque trouble logopédique ? Elle semble rappeler celle des catégories C1 de l'ex-Fonds contre lesquelles plusieurs interventions ont précisément eu lieu, compte tenu du fait que les anciennes catégories C1 donnaient lieu à des prolongations.

Dans le présent système, on ne peut, pour un même trouble, excéder la durée fixée. Elle me paraît trop courte dans de nombreux troubles, moyens ou importants.

Par ailleurs, une durée calculée de date à date est beaucoup plus difficile à gérer par un logopède qu'un nombre déterminé de séances : maladies, vacances, circonstances fortuites, peuvent en effet interrompre le traitement en cours. À cet égard, il y aurait donc lieu de prendre des mesures permettant d'éviter le gaspillage de séances : en effet, si un enfant arrive en fin de période, il devrait arrêter le traitement, même s'il n'a reçu que 50% de son traitement.

Le tribunal de Charleroi, dans un jugement du 22 novembre 1994, a estimé qu'un traitement total du langage oral ou écrit était impossible après deux ans, et ce en dépit de l'intention du législateur qui avait jugé de l'utilité de pouvoir disposer de deux volets du traitement.

En ce qui concerne l'intervention personnelle du bénéficiaire dans les frais du traitement, il faut savoir que le fond prévoyait, par famille, une intervention de 10 %, avec un maximum de quatre mille francs par année civile. Actuellement, en vertu des dispositions de la loi du 9 août 1963, le ticket modérateur s'élève à 25 % pour les assurés ordinaires et 10 % pour les VIPO. L'augmentation est au minimum de 100 %. Ainsi, si une famille doit offrir un traitement logopédique à plusieurs enfants - ce qui n'est malheureusement pas rare - , le coût devient énorme pour des

ménages à faibles revenus. Le principe des situations acquises me semble donc devoir être remis en cause.

Ce douloureux problème ayant été adroitement évité dans l'ancienne législation, on constate aujourd'hui le refus de certaines familles d'entreprendre un traitement logopédique en raison de son coût trop élevé, ce qui a inévitablement engendré des problèmes encore plus graves.

En ce qui concerne la question des prestataires, il faut savoir que l'évolution globale de la logopédie au sein de l'assurance maladie-invalidité est régressive. La liste des actes logopédiques remboursés a été réduite. Aucune instance de négociation dotée d'un réel pouvoir n'ayant pu être mise sur pied, les prestataires de soins n'ont pu bénéficier d'aucun moyen d'agir.

N'étant pas maîtres de leur avenir, cette situation est très mal vécue par les logopèdes qui estiment, à juste titre, être les parents pauvres du système sur le plan des honoraires. En effet, si l'on compare avec les honoraires d'autres prestataires ayant des grades similaires ou des prestataires des pays voisins, le malaise se comprend très aisément. Il faut ajouter que le tarif de remboursement n'a pas été différencié. Selon que le logopède preste dans son cabinet ou au domicile du patient, ce dernier est donc susceptible de prendre en charge la totalité des frais de déplacement du prestataire. Monsieur le ministre pourrait-il introduire un remboursement au moins partiel des frais de déplacement de ces prestataires ?

Par ailleurs, le remboursement pour un traitement individuel d'une demi-heure est le même, quel que soit le trouble traité. Or, certaines affections demande plus d'investissements en matériel, en énergie ou en technique. Ne serait-il pas possible de mettre en chantier une nomenclature basée sur les troubles, afin d'évaluer la durée du traitement et les moyens à mettre en œuvre par le thérapeute et d'adapter de la sorte le remboursement à l'effort ?

Enfin, monsieur le ministre, ne pourriez-vous pas prévoir le remboursement pour une simple consultation? Il semblerait que dans la pratique, l'assuré consulte directement le logopède qui pratique le tarif libre. Le praticien le renvoie systématiquement chez le médecin spécialiste en réadaptation. Le remboursement de la simple consultation permettrait une plus grande équité.

Vous constaterez que mes questions sont nombreuses. Je tenais à reprendre, dans son ensemble, une problématique qui traîne depuis plusieurs années. J'attends de vous, monsieur le ministre, une réponse la plus complète possible et éventuellement quelque peu technique.

**M. Frank Vandenbroucke**, ministre des Affaires sociales et des Pensions. – Dans sa demande d'explications, monsieur le sénateur soulève une série de questions qui ont trait aux dispositions contenues dans la nomenclature de logopédie actuelle. Une explication détaillée me mènerait trop loin et risquerait d'être trop technique. Ainsi, je me limiterai à donner des orientations principales.

Une première demande concerne la prise en charge des handicapés mentaux dont les problèmes ne se limitent pas aux troubles de langage. Actuellement, les dispositions de la nomenclature favorisent une prise en charge pluridisciplinaire, notamment par le biais de conventions avec

***De heer Frank Vandenbroucke**, minister van Sociale Zaken en Pensioenen. – Om niet in technische details te verdwalen, zal ik me beperken tot de grote lijnen.*

*De huidige nomenclatuur begunstigt de multidisciplinaire opvang van mentaal gehandicapten, met name via overeenkomsten met de centra die werden overgeheveld door het gewezen nationaal fonds. Uit de geografische spreiding van deze overeenkomsten blijkt dat er lacunes bestaan in de provincies Namen en Luxemburg. In andere provincies doet zich het tegenovergestelde fenomeen voor. Dankzij het multidisciplinaire personeelsbestand van de centra kan gegarandeerd aan alle behoeften van de rechthebbenden*

des centres ORL et PSY, transférés de l'ex-FNRSH.

Il s'avère que la répartition géographique actuelle de ces conventions, toutes conclues en premier lieu à l'initiative de leurs pouvoirs organisateurs, fait apparaître des lacunes dans les provinces de Namur et de Luxembourg, tandis que le phénomène inverse se présente dans d'autres provinces. Je vous communiquerai le tableau qui reprend le nombre exact par province. Je comprends vos préoccupations face à ces déséquilibres.

Par ailleurs, la composition pluridisciplinaire – personnel médical, paramédical et psychologues – des équipes de ces centres garantit au mieux que tous les besoins des bénéficiaires puissent être rencontrés. D'autres questions ont trait au caractère restrictif et déséquilibré – je vous cite – de la nomenclature actuel des prestations logopédiques monodisciplinaires, notamment quant à la prise en charge logopédique de troubles spécifiques du développement.

Il est vrai que les critères actuels qui ont été fixés au moment du transfert de la logopédie de l'ex-FNRSH à l'INAMI ont donné lieu au fil des ans à des problèmes d'application pratiques. Il n'empêche que ces troubles et les « troubles de développement du langage » donnent lieu à plus de 2/3 des accords et des dépenses en logopédie et sont en augmentation constante. Ainsi, en vue d'élaborer une nouvelle nomenclature qui puisse concilier au mieux, d'une part, les intérêts des bénéficiaires et des logopèdes avec, d'autre part, le respect obligatoire d'un objectif budgétaire partiel pour la logopédie, la Commission de conventions logopèdes - organisme assureur installée en juin 1996 - est en ce moment occupée à revoir la nomenclature et notamment les dispositions au sujet de ces deux troubles.

Je fais confiance à cette instance compétente, dont les logopèdes font partie, afin que l'ensemble des problèmes soulevés par la nomenclature trouvent une solution.

Les problèmes de libéralisation de la prescription, de modulation de la période de remboursement prévue en fonction du trouble, de l'élargissement de la nomenclature à d'autres troubles... font également l'objet de discussions au sein de la commission précitée.

Je crois ici qu'une solution s'impose à moyen terme. Dans l'immédiat, une nouvelle nomenclature et une nouvelle convention logopèdes-organisme assureur qui pourrait moduler aussi les tarifs des remboursements en fonction de certains critères de qualité de la logopédie dispensée, en constitueront une ébauche. Jusqu'ici, d'année en année, une augmentation proportionnellement plus substantielle de l'objectif budgétaire de la logopédie par rapport à celui des soins de santé en général a pu être effectuée. J'espère que le Comité de l'assurance soins de santé trouvera dans le nouveau budget augmenté pour l'an 2000 également l'espace pour ce faire. Il serait illusoire de penser que toute difficulté puisse être résolue dans l'immédiat, mais la voie vers l'amélioration de la qualité des soins et du développement de ce domaine de la logopédie se poursuivra à l'avenir.

Enfin, pour ce qui est des problèmes sur lesquels M. le sénateur souhaiterait de plus amples informations techniques, je l'invite à prendre contact avec le service des soins de santé de l'INAMI qui lui fournira toute précision souhaitée.

*worden tegemoetgekomen.*

*Voor de monodisciplinaire logopedische verstrekkingen hebben de huidige criteria aanleiding gegeven tot problemen bij de toepassing in de praktijk. Twee derde van de uitgaven inzake logopedie worden evenwel besteed aan de daaraan verbonden stoornissen.*

*Men overweegt de uitwerking van een nieuwe nomenclatuur, waarbij de belangen van de patiënten en van de logopedisten met elkaar worden verzoenden waarbij ook ten dele een budgettaire doelstelling wordt nagestreefd. De conventiecommissie logopedisten-verzekeringsinstellingen die in juni 1996 werd geïnstalleerd, is bezig met de herziening van de nomenclatuur. Ik heb vertrouwen in deze instantie, die zich tegelijk ook bezighoudt met de oplossing van andere problemen.*

*Op middellange termijn zullen een nieuwe nomenclatuur en een nieuwe conventie een oplossing bieden. Men zou ook de terugbetalings-tarieven afhankelijk kunnen maken van een aantal kwaliteitseisen. Door de jaren heen was een meer substantiële stijging van de begrotingsdoelstelling voor logopedie mogelijk in vergelijking met die voor de geneeskundige verstrekkingen. Het is niet realistisch te denken dat alle problemen meteen kunnen worden opgelost.*

*Voor alle vragen van technische aard nodig ik de heer Thissen uit contact op te nemen met de dienst geneeskundige verstrekkingen van het RIZIV. Het is juist dat het om een wisselend probleem gaat, dat er te traag wordt gereageerd met te beperkte budgettaire middelen.*

Cette problématique semble importante, elle est en mouvement. Je comprends que les progrès soient trop lents et les ressources budgétaires trop limitées. Je n'ai pas de solution immédiate. Je propose que nous en reparlions dans un avenir pas trop lointain. L'intervention de l'honorable membre est très intéressante, car elle soulève une série de problèmes pratiques. Si je n'entre pas dans tous les détails, c'est parce que je souhaite que nous nous donnions un peu de temps pour voir ce qui peut être prévu dans le cadre du budget de l'an prochain. Entre-temps je suggère à l'honorable membre de prendre contact avec le service de l'INAMI.

**M. René Thissen (PSC).** – Je comprends le caractère technique du problème. Je prendrai effectivement les contacts nécessaires. J'ai pris acte du fait que la commission travaillait sur cette question et je demande au ministre quand nous pouvons espérer connaître les résultats. Il a évoqué la révision de la nomenclature ; des délais sont-ils fixés ? J'ai aussi pris acte du fait que nous allons rediscuter de ce problème au vu de ce que le ministre aura pu intégrer dans le budget 2000 et de son pouvoir de conviction auprès de ses collègues.

**M. Frank Vandenbroucke,** ministre des Affaires sociales et des Pensions. – Je n'ai pas de réponse en ce qui concerne les délais et il serait imprudent que j'improvise. Je ne sais pas si la commission s'est fixé un délai et il ne m'appartient pas de le faire.

- **L'incident est clos.**

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu lundi 18 octobre 1999 à 15 h 15.

*(La séance est levée à 18 h 15.)*

## Excusés

Mme Cornet d'Elzius, MM. Moreels, Vandenbroeke et Moureaux, pour d'autres devoirs, MM. Happart et De Grauwe, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

**De heer René Thissen (PSC).** – *Ik begrijp dat het om een vrij technisch probleem gaat. Ik zal zeker de nodige contacten leggen. Ik noteer dat de commissie zich over deze vraag buigt. Wanneer mogen we de uitslag verwachten? Werd een termijn vastgelegd voor de herziening van de nomenclatuur? Ik kijk uit naar de begroting voor het jaar 2000 en ben benieuwd of de minister zijn collega's kan overtuigen.*

**De heer Frank Vandenbroucke,** minister van Sociale Zaken en Pensioenen. – *Ik kan niet antwoorden op uw vraag over de termijnen en improviseren zou in dezen onvoorzichtig zijn. Ik weet niet of de commissie een termijn heeft vooropgesteld en het is niet aan mijn om dat te doen.*

- **Het incident is gesloten.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats maandag 18 oktober 1999 om 15.15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 18.15 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: Mevrouw Cornet d'Elzius, de heren Moreels, Vandenbroeke en Moureaux, wegens andere plichten, de heren Happart en De Grauwe, met opdracht in het buitenland.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Annexe

### Sommaire

Dépôt de propositions .....	p. 63
Propositions prises en considération.....	p. 63
Demandes d'explications.....	p. 71

## Bijlage

### Inhoudsopgave

Indiening van voorstellen .....	p. 63
In overweging genomen voorstellen .....	p. 63
Vragen om uitleg .....	p. 71

## Dépôt de propositions

**M. le président.** – Les propositions ci-après ont été déposées:

### Propositions de loi

#### Article 81

Proposition de loi insérant dans le Code civil un article 1383bis et un article 1384bis relatifs à la responsabilité, au devoir d'organisation et au devoir de surveillance des personnes qui ont bénévolement des mineurs d'âge sous leur garde dans le cadre d'associations de jeunesse (de MM. Patrik Vankrunkelsven et Chris Vandenbroeke; Doc. **2-107/1**).

Proposition de loi modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, en ce qui concerne l'interdiction des armes laser antipersonnel et antisenseurs comme armes aveuglantes ou dispositifs de même nature (de M. Patrik Vankrunkelsven; Doc. **2-108/1**).

Proposition de loi modifiant les articles 28quinquies et 57 du Code d'instruction criminelle (de Mme Martine Taelman et consorts; Doc. **2-109/1**).

- **Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.**
- **Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.**

### Proposition de résolution

Proposition de résolution relative au développement d'un plan de soins palliatifs axés sur les besoins du patient (de Mme Iris Van Riet et consorts; Doc. **2-106/1**).

- **Cette proposition sera traduite, imprimée et distribuée.**
- **Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.**

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 77

Proposition de loi tendant à abroger l'article 16 de la loi du 15 juin 1899 comprenant les titres Ier et II du Code de procédure pénale militaire et à compléter l'article 445 du Code d'instruction criminelle (de M. Wim Verreycken et Mme Gerda Staveaux-Van Steenberge; Doc. **2-39/1**).

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant le Code électoral par un article 147quater en vue de permettre aux militaires éloignés en groupe de leur résidence administrative de prendre part aux élections (de M. Wim Verreycken; Doc. **2-56/1**).

## Indiening van voorstellen

**De voorzitter.** – De volgende voorstellen werden ingediend:

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81

Wetsvoorstel houdende invoeging van de artikelen 1383bis en 1384bis in het Burgerlijk Wetboek, inzake de aansprakelijkheid, organisatie- en toezichtsplicht van personen die onbezoldigd en op vrijwillige basis toezicht uitoefenen op minderjarige kinderen in het kader van jeugdverenigingen (van de heren Patrik Vankrunkelsven en Chris Vandenbroeke; Gedr. St. **2-107/1**).

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, inzake het verbod op anti-personeelslaserwapens en anti-sensorlaserwapens als blindmakend wapen of soortgelijke mechanismen (van de heer Patrik Vankrunkelsven; Gedr. St. **2-108/1**).

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 28quinquies en 57 van het Wetboek van strafvordering (van mevrouw Martine Taelman c.s.; Gedr. St. **2-109/1**).

- **Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.**
- **Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.**

### Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de uitwerking van een behoeftengestuurd palliatief plan (van mevrouw Iris Van Riet c.s.; Gedr. St. **2-106/1**).

- **Dit voorstel zal worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.**
- **Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.**

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 77

Wetsvoorstel tot opheffing van artikel 16 van de wet van 15 juni 1899, houdende eerste en tweede titel van het Wetboek van Strafrechtspleging voor het leger en tot aanvulling van artikel 445 van het Wetboek van Strafvordering (van de heer Wim Verreycken en mevrouw Gerda Staveaux-Van Steenberge; Gedr. St. **2-39/1**).

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Kieswetboek met een artikel 147quater zodat militairen, groepsgewijs verwijderd van hun vaste standplaats, in staat zijn deel te nemen aan de verkiezingen (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. **2-56/1**).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en vue de permettre aux militaires éloignés en groupe de leur résidence administrative de prendre part aux élections (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-57/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi complétant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de permettre aux militaires éloignés en groupe de leur résidence administrative de prendre part aux élections (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-58/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 81

Proposition de loi relative aux problèmes de fin de la vie et à la situation du patient incurable (de M. Philippe Mahoux et Mme Myriam Vanlerberghe; Doc. 2-10/1).

**- Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi visant à la reconnaissance légale des traitements de substitution et modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-11/1).

**- Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-12/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 7 février 1994 pour évaluer la politique de coopération au développement en fonction du respect des droits de l'homme (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-14/1).

**- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de loi visant à renforcer la répression du terrorisme (de Mme Anne-Marie Lizin; Doc. 2-15/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi organisant les services de secours et abrogeant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (de Mme Anne-Marie Lizin; Doc. 2-16/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, om militairen, groepsgewijs verwijderd van hun vaste standplaats, in staat te stellen deel te nemen aan de verkiezingen (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-57/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, om militairen, groepsgewijs verwijderd van hun vaste standplaats, in staat te stellen deel te nemen aan de verkiezingen (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-58/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 81

Wetsvoorstel betreffende de problemen rond het levenseinde en de toestand van ongeneeslijk zieke patiënten (van de heer Philippe Mahoux en mevrouw Myriam Vanlerberghe; Gedr. St. 2-10/1).

**- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel strekkende tot de wettelijke erkenning van behandelingen met vervangingsmiddelen en tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-11/1).

**- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-12/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 februari 1994 om het beleid van ontwikkelingssamenwerking te toetsen aan de eerbied voor de rechten van de mens (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-14/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsvoorstel houdende maatregelen om het terrorisme aan banden te leggen (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Gedr. St. 2-15/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot regeling van de hulpdiensten en tot opheffing van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Gedr. St. 2-16/1).



**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes (de Mme Anne-Marie Lizin; Doc. 2-17/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi relative à l'étiquetage des produits transgéniques et modifiant la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-18/1).

**- Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 331octies du Code civil, visant à limiter les tests génétiques après le décès en vue d'établir la filiation (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-19/1).

**- Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi relative aux examens médicaux dans le cadre des relations de travail (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-20/1).

**- Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi relative à la demande d'interruption de vie (de M. Philippe Monfils; Doc. 2-22/1).

**- Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi visant à supprimer le prélèvement par l'État de 3 pour cent sur les recettes d'additionnelles à l'impôt des personnes physiques (de Mme Anne-Marie Lizin; Doc. 2-24/1).

**- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi complétant l'article 317 de la nouvelle loi communale (de Mme Anne-Marie Lizin; Doc. 2-25/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi visant au contrôle de l'application des résolutions du Sommet mondial pour le développement social réuni à Copenhague du 6 au 13 mars 1995 (de Mme Anne-Marie Lizin; Doc. 2-26/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant l'article 7, §2bis, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (de M. Philippe Monfils; Doc. 2-28/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 maart 1870 op de temporalien der erediensten (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Gedr. St. 2-17/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel betreffende de etikettering van transgene producten en houdende wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-18/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 331octies van het Burgerlijk Wetboek ten einde perken te stellen aan genetisch onderzoek bij overledenen met het oog op het vaststellen van de afstamming (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-19/1).

**- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende de medische onderzoeken die binnen het kader van de arbeidsverhoudingen worden uitgevoerd (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-20/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende het verzoek om levensbeëindiging (van de heer Philippe Monfils; Gedr. St. 2-22/1).

**- Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende afschaffing van de korting van 3 percent die de Staat inhoudt op de inkomsten uit de aanvullende belastingen op de personenbelasting (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Gedr. St. 2-24/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 317 van de nieuwe gemeentewet (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Gedr. St. 2-25/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldtop voor sociale ontwikkeling die van 6 tot 13 maart 1995 te Copenhague heeft plaatsgehad (van mevrouw Anne-Marie Lizin; Gedr. St. 2-26/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, §2bis, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten (van de heer Philippe Monfils; Gedr. St. 2-28/1).

**- Envoi à la commission des Affaires sociales**

Proposition de loi instituant une commission spéciale chargée d'émettre un avis motivé sur l'application des principes constitutionnels relatifs à l'exercice des prérogatives du Roi et aux rapports des grands pouvoirs constitutionnels entre eux (de MM. Jurgen Ceder et Wim Verreycken; Doc. 2-30/1).

**- Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi modifiant l'article 2 du décret du 20 juillet 1831 concernant le serment (de M. Joris Van Hauthem; Doc. 2-32/1).

**- Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi instaurant un droit à consultation des dossiers de la Sûreté de l'Etat (de MM. Wim Verreycken et Frank Creyelman; Doc. 2-35/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi reconnaissant la personnalité juridique aux syndicats (de MM. Wim Verreycken et Frank Creyelman; Doc. 2-36/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi insérant un article 383ter dans le Code pénal et un article 82bis dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, en vue de réprimer la production, la diffusion et la possession d'images ressortissant à la pornographie infantine (de MM. Wim Verreycken et Roeland Raes; Doc. 2-37/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code de la nationalité belge en vue d'y insérer une condition de connaissances linguistiques (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-38/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi abrogeant la loi du 31 mai 1888 établissant la libération conditionnelle dans le système pénal (de MM. Wim Verreycken et Joris Van Hauthem; Doc. 2-40/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi sur l'hypnotisme (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-41/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi soustrayant aux lois protectrices les auteurs ou les suspects de délits sexuels (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-42/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi insérant dans le Code pénal un article 386quater aux fins de définir la notion de "bonnes moeurs" (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-43/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

**- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot oprichting van een bijzondere commissie er mede belast een met redenen omkleed advies uit te brengen over de toepassing van de grondwettelijke beginselen betreffende de uitoefening van de prerogatieven van de Koning, en over de verhoudingen der grote grondwettelijke machten onderling (van de heren Jurgen Ceder en Wim Verreycken; Gedr. St. 2-30/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 betreffende den eed (van de heer Joris Van Hauthem; Gedr. St. 2-32/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot instelling van een inzagerecht in dossiers van de Staatsveiligheid (van de heren Wim Verreycken en Frank Creyelman; Gedr. St. 2-35/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot toekenning van rechtspersoonlijkheid aan vakbonden (van de heren Wim Verreycken en Frank Creyelman; Gedr. St. 2-36/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel houdende invoeging van een artikel 383ter in het Strafwetboek en van een artikel 82bis in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, met het oog op het bestraffen van de aanmaak, de verspreiding en het bezit van kinderpornografische voorstellingen (van de heren Wim Verreycken en Roeland Raes; Gedr. St. 2-37/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, met het oog op de invoering van een vereiste van taalkennis (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-38/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 31 mei 1888 tot invoering van de voorwaardelijke invrijheidstelling in het strafstelsel (van de heren Wim Verreycken en Joris Van Hauthem; Gedr. St. 2-40/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel op het hypnotisme (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-41/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot onttrekking van de daders of verdachten van seksuele misdrijven aan beschermende wetten (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-42/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 386quater in het Strafwetboek ter bepaling van het begrip "goede zeden" (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-43/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Proposition de loi complétant le Code civil en prévoyant la différence de sexe comme norme pour le mariage (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-44/1).

- Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi modifiant les articles 368 à 371 du Code pénal, relatifs à l'enlèvement des mineurs (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-45/1).

- Envoi à la commission de la Justice.

Proposition de loi modifiant la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-46/1).

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Proposition de loi modifiant la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-48/1).

- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Proposition de loi modifiant diverses lois électorales en vue de permettre de réprimer la mystification de l'électorat (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-49/1).

- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-50/1).

- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Proposition de loi modifiant l'article 21 de la nouvelle loi communale (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-51/1).

- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Proposition de loi déterminant le costume et le signe distinctif des bourgmestres et des échevins (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-52/1).

- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Proposition de loi portant scission de la gendarmerie (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-53/1).

- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Proposition de loi modifiant et complétant la nouvelle loi communale (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-54/1).

- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Proposition de loi abrogeant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-55/1).

Wetsvoorstel tot aanvulling van het Burgerlijk Wetboek door de opneming van het geslachtsverschil als huwelijksnorm (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-44/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 368 tot 371 van het Strafwetboek, betreffende de ontvoering van minderjarigen (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-45/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-46/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-48/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot wijziging van verschillende kieswetten teneinde de bestraffing van kiezersbedrog mogelijk te maken (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-49/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-50/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 21 van de nieuwe gemeentewet (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-51/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot bepaling van de ambtskledij en het onderscheidingsteken van de burgemeesters en de schepenen (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-52/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot splitsing van de Rijkswacht (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-53/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de nieuwe gemeentewet (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-54/1).

- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

Wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-55/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi électorale communale en vue de permettre aux militaires éloignés en groupe de leur résidence administrative de prendre part aux élections (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-59/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi électorale provinciale du 19 octobre 1921 en vue de permettre aux militaires éloignés en groupe de leur résidence administrative de prendre part aux élections (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-60/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi instaurant un jour férié rémunéré le 11 juillet (de MM. Wim Verreycken et Frank Creyelman; Doc. 2-61/1).

**- Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi interdisant le choix du sexe d'un enfant pour des motifs non médicaux (de MM. Wim Verreycken et Roeland Raes; Doc. 2-62/1).

**- Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi organisant le règlement des créances alimentaires par l'intermédiaire d'un Office national des créances alimentaires (de Mme Clotilde Nyssens; Doc. 2-64/1).

**- Envoi à la commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'adoption et complétant la loi du 31 mars 1987 modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation par un article 121 (de Mme Clotilde Nyssens; Doc. 2-66/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi étendant le taux de TVA applicable à l'horticulture ornementale à la fourniture de plantes et de fleurs pour l'aménagement de jardins (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-67/1).

**- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi complétant l'article 561, 1°, du Code pénal (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-68/1).

**- Envoi à la commission de la Justice.**

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet, om militairen, groepsgewijs verwijderd van hun vaste standplaats, in staat te stellen deel te nemen aan de verkiezingen (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-59/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de provinciekieswet van 19 oktober 1921, om militairen, groepsgewijs verwijderd van hun vaste standplaats, in staat te stellen deel te nemen aan de verkiezingen (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-60/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoering van een betaalde feestdag op 11 juli (van de heren Wim Verreycken en Frank Creyelman; Gedr. St. 2-61/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoering van een verbod op geslachtskeuze van een kind om niet-medische redenen (van de heren Wim Verreycken en Roeland Raes; Gedr. St. 2-62/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot regeling van alimentatievorderingen door bemiddeling van een Rijksbureau voor alimentatievorderingen (van mevrouw Clotilde Nyssens; Gedr. St. 2-64/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake adoptie en tot aanvulling van de wet van 31 maart 1987 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de afstamming door artikel 121 (van mevrouw Clotilde Nyssens; Gedr. St. 2-66/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot uitbreiding van het BTW-tarief geldende voor de sierteelt tot de levering van planten en bloemen bij tuinaanleg (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-67/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 561, 1°, van het Strafwetboek (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-68/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Proposition de loi modifiant l'article 5 de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'Accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994, entre les gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993 (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-69/1).

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi complétant l'article 161 du Code civil (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-70/1).

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant l'article 8 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-71/1).

- **Envoi à la commission de la Justice**

Proposition de loi complétant l'article 62, alinéa 1er, de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-72/1).

- **Envoi à la commission de la Justice**

Proposition de loi modifiant l'article 1340, alinéa 1er, du Code judiciaire (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-73/1).

- **Envoi à la commission de la Justice**

Proposition de loi modifiant l'article 71, alinéa 3, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (de M. Ludwig Caluwé; Doc. 2-74/1).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales**

Proposition de loi visant à permettre l'imputation du précompte immobilier pour les sociétés immobilières de service public (de MM. Mohamed Daïf et Jean-François Istasse; Doc. 2-77/1).

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi complétant l'article 36 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, en vue de fixer l'admission au bénéfice des allocations de chômage des enfants ayant obtenu à l'étranger un diplôme équivalent à un diplôme belge (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-78/1).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales**

Proposition de loi modifiant la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision (de MM. Carl Decaluwe et Ludwig Caluwé; Doc. 2-81/1).

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 5 van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van het Verdrag inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ondertekend te Brussel op 9 februari 1994 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993 (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-69/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 161 van het Burgerlijk Wetboek (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-70/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 8 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-71/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 62, eerste lid, van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-72/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1340, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-73/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 71, derde lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (van de heer Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-74/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel strekkende om de openbare huisvestingsvennootschappen in staat te stellen de onroerende voorheffing te verrekenen (van de heren Mohamed Daïf en Jean-François Istasse; Gedr. St. 2-77/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, strekkende om werkloosheidsuitkeringen toe te kennen aan kinderen die in het buitenland een diploma hebben behaald dat gelijkwaardig is aan een Belgisch diploma (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-78/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld (van de heren Carl Decaluwe en Ludwig Caluwé; Gedr. St. 2-81/1).

**- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant la loi du 30 décembre 1975 concernant les biens trouvés en dehors des propriétés privées ou mis sur la voie publique en exécution de jugements d'expulsion (de MM. Jean-François Istasse et Philippe Mahoux; Doc. 2-99/1).

**- Envoi à la commission de la Justice**

**Propositions de loi spéciale**

Article 77

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Ludwig Caluwé et consorts; Doc. 2-29/1).

**- Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Joris Van Hauthem; Doc. 2-31/1).

**- Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale visant à supprimer les facilités dans les communes périphériques (de MM. Wim Verreycken et Joris Van Hauthem; Doc. 2-33/1).

**- Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale visant à fixer définitivement la frontière entre la Flandre et la Wallonie et à supprimer les facilités dans les communes de la frontière linguistique (de MM. Wim Verreycken et Joris Van Hauthem; Doc. 2-34/1).

**- Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale créant un fonds d'indemnisation des victimes de la démolition d'habitations de week-end (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-47/1).

**- Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution relative à la connaissance des langues par les membres du pouvoir exécutif et par les représentants de la fédération sur le plan international (de M. Wim Verreycken; Doc. 2-8/1).

**- Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de résolution relative aux enfants-soldats (de Mme Erika Thijs et consorts; Doc. 2-9/1).

**- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative au commerce international des armes (de M. Philippe Mahoux; Doc. 2-13/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 30 december 1975 betreffende de goederen, buiten particuliere eigendommen gevonden of op de openbare weg geplaatst ter uitvoering van vonnissen tot uitzetting (van de heren Jean-François Istasse en Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-99/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Justitie**

**Voorstellen van bijzondere wet**

Artikel 77

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen (van de heer Ludwig Caluwé c.s.; Gedr. St. 2-29/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Joris Van Hauthem; Gedr. St. 2-31/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot afschaffing van de faciliteiten in de randgemeenten (van de heren Wim Verreycken en Joris Van Hauthem; Gedr. St. 2-33/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot definitieve vastlegging van de grens tussen Vlaanderen en Wallonië en tot afschaffing van de faciliteiten in de taalgrensgemeenten (van de heren Wim Verreycken en Joris Van Hauthem; Gedr. St. 2-34/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot oprichting van een fonds tot schadeloosstelling van de slachtoffers van de afbraak van weekendverblijven (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-47/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie betreffende de talenkennis van de uitvoerende macht en de internationale vertegenwoordigers van de federatie (van de heer Wim Verreycken; Gedr. St. 2-8/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de kindsoldaten (van mevrouw Erika Thijs c.s.; Gedr. St. 2-9/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de internationale wapenhandel (van de heer Philippe Mahoux; Gedr. St. 2-13/1).

**- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à la dénucléarisation de la Belgique (de M. Patrik Vankrunkelsven; Doc. 2-27/1).

**- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution sur le Millennium Round (de M. Philippe Mahoux et consorts; Doc. 2-93/1).

**- Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense**

**Proposition de déclaration de révision de la Constitution**

Proposition de déclaration de révision de l'article 151 de la Constitution (de MM. Wim Verreycken et Joris Van Hauthem; Doc. 2-63/1).

**- Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

**Demandes d'explications**

**Le président.** – Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes:

de Monsieur Francis **POTY** au Ministre des Finances sur "*les conditions d'exonération fiscale sur les comptes et livrets d'épargne en relation avec les dates valeurs de ceux-ci*" (n° 2-9)

de Madame Clotilde **NYSENS** au Ministre de la Justice sur "*le recrutement des magistrats en attente de l'installation du Conseil supérieur de la Justice*" (n° 2-6)

**- Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

**- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende een kernwapenvrij België (van de heer Patrik Vankrunkelsven; Gedr. St. 2-27/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de Millennium Round (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Gedr. St. 2-93/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

**Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet**

Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 151 van de Grondwet (van de heren Wim Verreycken en Joris Van Hauthem; Gedr. St. 2-63/1).

**- Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

**Vragen om uitleg**

**De voorzitter.** – Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

van de heer Francis **POTY** aan de Minister van Financiën over "*de valuering op spaarrekeningen en spaarboekjes waarvan de rente onder bepaalde voorwaarden van belasting is vrijgesteld*" (nr. 2-9)

van Mevrouw Clotilde **NYSENS** aan de Minister van Justitie over "*de aanwerving van magistraten in afwachting van de installatie van de Hoge Raad voor de Justitie*" (nr. 2-6)

**- Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**